

Е. П. Протасеня

# КАК СДАТЬ

# IELTS

International English Language System Testing

Вы хотите учиться в Англии?

А может, в Австралии?

А может – в какой-то иной стране?

Тогда эта книга – ДЛЯ ВАС!

Прочтите ее – и вы узнаете все, что надо знать для успешной сдачи экзаменов «IELTS», без которых поступление в престижный англоязычный университет ПРОСТО НЕВОЗМОЖНО!

Книга содержит рекомендации на русском языке, примеры выполнения тестов, темы сочинений и словарь наиболее часто употребляемых слов.

ISBN 5-17-007915-X  
9 785170 079155

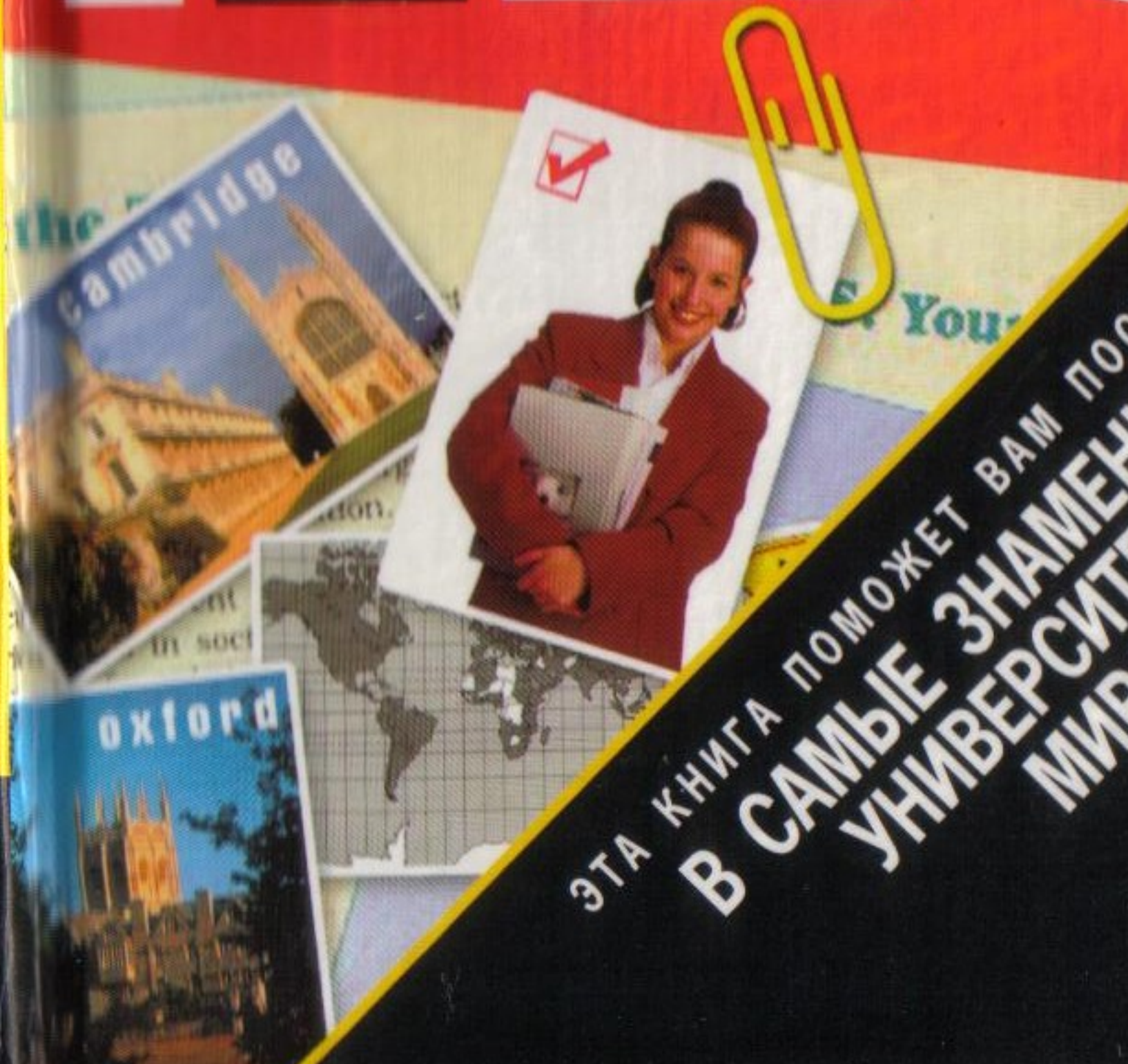


# КАК СДАТЬ IELTS

# КАК СДАТЬ

# IELTS

International English Language System Testing



ЭТА КНИГА ПОМОЖЕТ ВАМ ПОСТУПИТЬ  
В САМЫЕ ЗНАМЕНИТЫЕ  
УНИВЕРСИТЕТЫ  
МИРА





Smile!  
Today is THE  
tomorrow you were  
worrying about yesterday

Smile!

Today is THE  
tomorrow you were  
worrying about yesterday.



Е.П. Протасеня

# КАК СДАТЬ IELTS

**act**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
Москва  
2003



УДК 811.111(075.4)  
ББК 81.2Англ-9  
П83

Подписано в печать 22.11.02. Формат 84×108 1/32.  
Усл. печ. л. 12,6. Тираж 5000 экз. Заказ № 781.

Протасеня Е.П.

П83 Как сдать «IELTS» / Е.П. Протасеня. — М.: ООО «Издательство АСТ», 2003. — 237, [3] с.

ISBN 5-17-007915-X

Вы хотите учиться в Англии?

А может, в Австралии?

А может — в какой-то иной стране?

Тогда эта книга — ДЛЯ ВАС!

Прочтите ее — и вы узнаете все, что надо знать для успешной сдачи экзаменов «IELTS», без которых поступление в престижный англоязычный университет ПРОСТО НЕВОЗМОЖНО!

Книга содержит рекомендации на русском языке, примеры выполнения тестов, темы сочинений и словарь наиболее часто употребляемых слов.

УДК 811.111(075.4)  
ББК 81.2Англ-9

© Е.П. Протасеня, 2003  
© ООО «Издательство АСТ», 2003

## Предисловие

Предлагаемое вашему вниманию пособие предназначено помочь студентам вузов и преподавателям, а также всем лицам, изучающим английский язык и желающим сдать экзамен «IELTS» (Academic Module)\*.

Введенный в 1989 г. для иностранцев, планирующих получить высшее образование или стажироваться в Великобритании, Австралии и Новой Зеландии, экзамен в настоящее время признается рядом вузов США, Канады, Сингапура, Дании и других стран мира. Помимо указанного, начиная с 2000 г. его должны сдавать лица, приезжающие в Великобританию на работу. Кураторами программы «IELTS» являются Британский совет и экзаменационный совет Кембриджского университета. Результаты сдачи экзамена действительны в течение двух лет.

Главной целью экзамена «IELTS» является проверка общих умений владения английским языком, основанная на специальной программе подготовки к сдаче экзамена. Требования к знаниям достаточно высоки и подразумевают систематическое и глубокое изучение студентами не только элементарных основ грамматики, стилистики англий-

\* IELTS — International English Language Testing System.



ского языка, но также владения достаточным словарным запасом.

Настоящее пособие основано на обобщении автором семилетнего опыта подготовки студентов к сдаче экзамена «IELTS» в Московской международной высшей школе бизнеса МИРБИС (институт), а также многочисленных личных консультаций с английскими специалистами в этой области, преподающими в колледжах и университетах Великобритании (Лондон, Оксфорд, Бат, Борнмут и др.).

Разработанная автором методика подготовки к сдаче экзамена «IELTS» апробирована и успешно применена при обучении более 500 студентов МИРБИСа. В пособии раскрывается содержание экзамена, рассмотрены вопросы подготовки к отдельным разделам (слушание, чтение, письмо, интервью), а также даются рекомендации по правильному и адекватному использованию различного дополнительного материала и технических средств. Кроме того, выделяется список умений, выработка которых абсолютно необходима для сдачи экзамена.

Приложение позволит пользователю существенно укрепить знания с помощью представленного словаря, отражающего словарный минимум, необходимый для сдачи экзамена «IELTS», ознакомиться с наиболее часто встречающимися словами-связками и словами, вызывающими затруднения в их использовании.

Существует целый ряд англоязычных пособий, направленных на подготовку к экзамену «IELTS»\*, однако, как нам представляется, в настоящее время имеется настоятельная необходимость создания пособия и на русском языке, так как количество желающих сдать экзамен в России постоянно растет, при этом претенденты, изучавшие или

\* См. список использованной литературы.

изучающие английский язык, имеют не всегда достаточно знаний для того, чтобы предельно четко выполнять рекомендации в англоязычных учебниках.

Мы надеемся, что предлагаемое вашему вниманию издание окажет существенную помощь не только тем, кто целенаправленно планирует сдавать этот экзамен, но и в особенности лицам, которые, не имея достаточной информации о нем, хотят подготовиться к экзамену, самостоятельно изучая английский язык, с тем чтобы усовершенствовать свои знания языка в соответствии с духом времени ради достижения успехов в повседневной жизни. Мы также предполагаем, что данное пособие может представлять интерес и для преподавателей английского языка\* при учете требований к сдаче экзамена «IELTS».

Пособие составлено таким образом, что сможет существенно упростить русскоговорящим работу с оригинальными английскими изданиями, основанными на активном использовании аудиоматериалов.

Автор выражает глубокую благодарность своим коллегам по МИРБИСу и РЭА им. Г.В. Плеханова: Е.В. Зубковой, Н.Г. Ордынцевой, М.Г. Покалюк и всем коллегам по кафедре, а также П.В. Смольникову, которые с первых шагов принимали участие в работе по созданию настоящего учебника и способствовали его изданию. Особую благодарность автор выражает своим рецензентам: профессору В.Н. Богородицкой и профессору Л.А. Ноздриной — за обстоятельное знакомство с материалом книги, ценные замечания и рекомендации, которые были учтены при окончательном завершении настоящего труда.

Кроме того, автор выражает искреннюю благодарность английским коллегам: Mr Simon Fenn — директору King's

\* Материал, предназначенный для преподавателей, представлен в пособии курсивом.



School, г. Оксфорд, Ms Sarah James — заведующей учебным процессом и всем преподавателям данного учебного заведения, в течение ряда лет оказывавших всемерную консультативную поддержку преподавателям и студентам МИРБИСа и лично автору.

Мы глубоко признательны также Mrs Jenny Wasilewski и коллективу преданных делу преподавателей Oxford Language Centre за многолетнюю терпеливую работу с нашими студентами и всестороннюю методическую помощь нашим преподавателям.

Автор с благодарностью воспримет критику и предложения по совершенствованию настоящего издания.

*Е.П. Протасеня,*  
зав. кафедрой иностранных  
языков Московской между-  
народной высшей школы биз-  
неса МИРБИС (институт)

## I. Зачем, как и кто сдает «IELTS»?

1. Цель экзамена.
2. Описание экзамена (порядок проведения).
3. Виды тестов.
4. Оценка ответов.
5. Содержание обучения в англоговорящих странах.
6. Цель обучения при подготовке к сдаче экзамена «IELTS». Конечные требования при подготовке к экзамену «IELTS».

1. Целью экзамена «IELTS» (Международная система тестирования английского языка) является оценка уровня сформированности умений чтения, письма, слушания и говорения.

2. Экзамен проводится в следующем порядке:
- слушание — 30—40 минут,
  - чтение — 60 минут,
  - письмо — 60 минут,
  - говорение (интервью) — 10—15 минут.

Как правило, экзамен проводится в один день. Между первыми тремя тестами и интервью устраивается перерыв. Иногда экзамен сдается в течение двух дней. Тогда интервью (проверку сформированности умений говорения) проводят на другой день.

Каждый из четырех разделов содержит набор заданий, предназначенный для проверки уровня владения одним из видов речевого общения. Набор заданий в разных тестах может быть различным.

3. Существуют два разных типа тестов: Общий (IELTS General Training Module) и Академический (IELTS Academic Module). Общий тест сдают при поступлении в средние и средние профессиональные учебные заведения, по оконча-



нии которых выпускник не претендует на получение диплома о высшем образовании. При поступлении в университет необходимо сдавать Академический тест. Структура обоих типов экзамена идентична, но тексты для чтения и письменные задания Общего теста не включают требований, связанных с обучением в высшем учебном заведении. В нашем пособии мы рассматриваем особенности подготовки к сдаче Академического теста.

4. Максимальное количество баллов, которое можно получить как за каждый раздел теста, так и за весь тест целиком, — 9. Понятно, что будущие студенты выбирают самые различные специальности. Для поступления в технические и экономические вузы необходимо получить минимум 6 баллов. Если вы поступаете в гуманитарный университет (включая юридический), вам необходимо набрать 7,5 балла. Все желающие независимо от выбранной специальности сдают один и тот же экзамен. Различие состоит только в количестве набранных баллов.

С недавнего времени иммиграционные власти Великобритании ввели обязательную сдачу экзамена для лиц, приезжающих в страну на длительный срок с целью получения работы. Такие граждане сдают Академический экзамен, но количество необходимых баллов колеблется от 4,5 до 5,0 в зависимости от профессии.

Как заявляют все создатели тестов, данный экзамен не проверяет ни общий уровень знаний абитуриента, ни уровень его специальной подготовки. Его целью является только оценка уровня владения английским языком, которая позволит будущему студенту успешно обучаться в высшем учебном заведении в Великобритании или других англоговорящих странах.

По нашему мнению, это не совсем точно. Экзамен, действительно, не проверяет никаких специальных знаний претендента, но предполагает достаточно качественное развитие таких логических умений, как анализ, синтез, вероятностное прогнозирование и сформированность аналогичных умений на родном языке с возможностью последующего переноса их на иностранный.

5. Экзамен «IELTS» оценивает способность читать, писать, слушать и разговаривать в типичных ситуациях, в которых можно оказаться во время пребывания, обучения и работы в англоговорящих странах.

Целью обучения, ориентированного на подготовку к сдаче экзамена, таким образом, является и ознакомление с ситуациями такого рода и с языком, используемым в таких ситуациях. (В нашем пособии мы рассматриваем преимущественно ситуации, связанные с пребыванием и обучением в англоязычной стране, хотя следует отметить, что они часто идентичны и для лиц, приехавших на работу.)

Ниже рассмотрены ситуации обучения в высшем учебном заведении.

Обучение в англоговорящих странах может включать:

- чтение книг и журналов,
- выполнение письменных заданий,
- слушание лекций,
- участие в семинарах.

Чтение книг и журналов:

- читать разнообразные рекомендованные книги, а также книги и журналы, связанные с выбранной специальностью;
- находить нужную информацию в текстах, таблицах и диаграммах;
- критически оценивать прочитанное.



#### Письменные задания:

- анализировать поставленный вопрос или задание;
- составить план письменной работы;
- писать своими словами, демонстрируя начитанность по теме, умение аргументировать собственное мнение и т.д.

#### Слушание лекций:

- понимать быструю речь;
- понимать разные акценты;
- понимать основные пункты лекции;
- вести конспект.

Необходимо также развивать умения понимать радио- и видеосообщения, в том числе и с разными акцентами, понимать основные мысли и конспектировать их.

#### Участие в семинарах:

- готовиться к обсуждению текстов;
- понимать вопросы, задаваемые преподавателем и другими студентами;
- задавать вопросы;
- участвовать в дискуссии.

Во время экзамена «IELTS» необходимо понимать и отвечать на вопросы, задаваемые экзаменатором, а также задавать вопросы самому.

Проживание и работа в англоговорящей стране может потребовать:

- чтения газет, объявлений, указателей, инструкций и т.д.;
- написания письменных обращений в организации и к индивидуальным лицам;

- слушания радио, инструкций, обычных разговоров и т.д.;
- умения вести разговор о себе: о вашем происхождении, родной стране, учебных планах и т.д.

Таким образом, преподаватель может рассматривать два этапа обучения:

1) взаимосвязанное развитие умений письма, чтения, аудирования и говорения. Совершенствование навыков грамматического и лексического оформления высказывания. Обучение технологии сдачи экзамена «IELTS»;

2) дальнейшее совершенствование умений письма, чтения, аудирования и говорения на базе аутентичных письменных текстов и устных текстов, таких как газетные и журнальные статьи, прослушивание и просмотр аудио- и видеозаписей теленовостей и т.д. Написание рефератов на английском языке. Совершенствование технологии сдачи экзамена «IELTS».

Первый этап необходим для обучения слабых студентов, которых сначала нужно обучить языку и некоторым элементам технологии сдачи «IELTS».

Второй этап связан с работой со студентами, достаточно хорошо владеющими языком.

#### К концу обучения студенты должны уметь следующее:

1. Понимать основные пункты сообщения носителей языка по общим темам в нормальной скорости и воспроизводить их на английском языке с высокой степенью аккуратности (например, в виде конспекта).

2. Составлять документы (например, доклады, рефераты, письма, описания графиков и таблиц), правильно оформлять



их, делать это в пределах ограниченного времени, на правильном английском языке.

3. Писать сочинения на английском языке на различные общественно значимые темы в пределах ограниченного времени.

4. Владеть умениями просмотрового, поискового ознакомительного и изучающего чтения. Уметь находить нужную информацию из разных письменных источников под руководством лектора в ограниченное время.

5. Делать краткое устное сообщение по предложенной теме, уметь отвечать на устные вопросы по теме, выполняя это на хорошем английском языке.

6. Демонстрировать хороший уровень владения английским языком (например, владение грамматикой, лексикой, правописанием).

### Кто сдает «IELTS»?

#### Особенности психологии юношеского возраста

Для того чтобы понимать, как лучше построить подготовку к сдаче экзамена, мы хотели бы высказать некоторые соображения о самих обучаемых.

Основную часть наших студентов составляет молодежь в возрасте 16—20 лет. К особенностям личности в этом возрасте относят потребность в жизненном самоопределении, обращенность планов в будущее, а также осмысление с этих позиций их настоящего положения\*. Им присущи все характеристики данного возраста, которые накладывают отпечаток на особенности построения курса обучения. К таким характеристикам мы относим недостаточную уверенность в себе, часто маскирующуюся под излишней самоуверенностью, зави-

\* См.: Маркова А.К. Формирование мотивации учения в школьном возрасте. М.: Просвещение, 1983.

симость самооценки от одобрения или неодобрения группой тех или иных поступков, достаточную соревновательность в достижении лучших результатов. В то же время имеется ряд факторов, затрудняющих мотивацию, к которым можно отнести следующие:

- устойчивый интерес к одним предметам в ущерб усвоению других предметов (например, увлеченность компьютером в ущерб усвоению всего не связанного с ним);

- отрицательное отношение к формам жесткого контроля как со стороны преподавателей, так и со стороны родителей;

- сохранение ситуативных мотивов действий и выбора жизненного пути в целом (например, по аналогии с другом);

- недостаточная устойчивость мотивов долга при столкновении с препятствиями\*.

Переход выпускника школы к обучению в вузе совпадает с этапом дальнейшего становления личности, управление деятельностью которой требует создания условий для обеспечения большей степени самоорганизации этой деятельности, поскольку в высшем учебном заведении формы обучения разительно отличаются от школьных. По мнению ряда психологов, эти изменения происходят слишком резко, что вызывает значительный дискомфорт у студентов первого курса. Дело в том, что формы управления деятельностью студента в вузе не учитывают чисто индивидуальных свойств личности, таких как темперамент, способности, характер и др.

В этом возрасте в целом наблюдаются разносторонние тенденции развития личности. С одной стороны, это ее освобождение от противоречивости и конфликтности, улучшение

\* См.: Лейтес Н.С. Умственные способности и возраст. М., 1971; Маркова А.К. Указ. соч.



ние коммуникативности и общего эмоционального самочувствия\*.

Для возраста (ранней зрелости) характерно стремление к продолжению образования и достижению компетентности, а также к активному включению в практическую жизнь, что в ряде случаев может противоречить одно другому.

В то же время ряд психологов\*\* отмечает, что в этом возрастном диапазоне совмещаются разнородные процессы развития психофизиологических функций. Так, для периода ранней зрелости наименее характерны моменты стабилизации функционального уровня. Наиболее частыми являются моменты повышения функционального уровня, а также его понижения. Говоря иными словами, студент чаще всего может находиться в двух противоположных состояниях: «пика», или «оптимума», функционального уровня либо его минимума. Менее всего для него характерна стабильность функционального уровня, на которую как на некоторую среднюю величину рассчитаны учебные пособия и способы управления учебным процессом.

Иногда мы отмечаем неожиданные проявления психической зрелости или незрелости наших студентов, читая их сочинения. Так, некоторые психологи полагают, что этому возрасту свойственно желание оторваться от семьи как можно быстрее. Сочинение на тему «Что такое счастье» заставило нас провести устное обсуждение этой темы, так как в данной аудитории 16—20-летних студентов (около 40 человек) только одна девушка написала, что, по ее мнению, счастье заключается во взаимной любви, создании семьи и детях. Все остальные желали прежде всего благополучия семье, здоровья близким, наличия больших де-

\* См.: Кон И.С. Психология старшеклассника. М.: Просвещение, 1976.

\*\* См.: например, Ананьев Б.Г. О проблемах современного человекознания. М.: Просвещение, 1977.

нег, машин, домов, возможности путешествовать. Устная беседа, к нашему удивлению, продемонстрировала, что для многих из них, несмотря на безусловные романтические увлечения, на первом месте пока стоит семья. На вопрос «Хотели ли бы вы жить отдельно от родителей?» большинство ответило категорически отрицательно. Кроме того, они слабо представляют себе свое будущее, возможно, в связи с недостаточной стабильностью в обществе в целом. Зависимость от семьи, с нашей точки зрения, в большинстве случаев отражает их значительную инфантильность. Чаще всего они не представляют своей профессиональной реализации вне родительской опеки.

Что касается овладения иностранным языком, то оно во многом зависит от умения вести более или менее длительные беседы на родном языке. Психологи утверждают, что такие умения должны формироваться у детей уже в возрасте 10—12 лет, при условии, что тема разговора им интересна. Предполагается, что к этому возрасту они уже умеют задавать вопросы и отвечать на них. К сожалению, следует отметить, что выпускники школ последних лет, особенно общеобразовательных (не специальных), в частности, расположенных вдали от Москвы и Санкт-Петербурга, не только не владеют подобными умениями, но и не интересуются практически ничем, что требует какого-нибудь напряжения умственных способностей или приложения значительных усилий по усвоению учебного материала. Современная общеобразовательная школа, к сожалению, их к этому готовит недостаточно. Поэтому ряд умений, которые нужно было бы просто перенести из родного языка на иностранный, часто приходится формировать заново. В нашей ситуации преподавателям удается добиваться определенных успехов во многом благодаря тому, что цель обучения — сдача экзамена «IELTS» — усиливает мотивацию, поскольку без успешной сдачи этого экзамена невозможно поступить



в английский университет и получить соответствующий диплом. Кроме того, преподаватели кафедры реально заинтересованы в результатах сдачи экзамена, так как эти результаты являются показателем не только знаний студентов, но и умений самих преподавателей, оцениваемых абсолютно беспристрастными англичанами.

В связи с вышеуказанным нам представляется, что обучение английскому языку и подготовку к сдаче экзамена по программе «IELTS» необходимо максимально индивидуализировать. Так, организацию обучения следует начинать с распределения по группам в зависимости от уровня владения английским языком. Это не означает, что студенты до конца обучения остаются в слабой или сильной группе. Мы практикуем перевод студентов из одной группы в другую в зависимости от их успехов или неудач в учебе.

Следует заметить, что подобная мера оказалась весьма действенной. Очевидно, перевод в более слабую группу сильно ударяет по самолюбию студентов, и они стремятся как можно быстрее вернуться назад. В то же время мы наблюдали случаи, когда студенты (чаще девушки) к моменту сдачи «IELTS» из 5-й или 6-й группы переходили в 1-ю — самую сильную.

Помимо плановых занятий для студентов целесообразно организовать регулярные индивидуальные консультации по всем возможным вопросам. Эффективным является максимальное использование современных технических средств обучения (об особенностях использования видеоматериалов подробнее см. ниже), при подготовке домашних заданий следует приветствовать использование компьютеров и Интернета.

Рассмотрим конкретные модули, из которых состоит экзамен. Первым, как правило, проводится «Слушание».

## II. Как подготовиться к слушанию/аудированию (Listening Comprehension)

1. Характеристика аудирования как вида речевой деятельности (материал рекомендуется для преподавателей).
2. Как обучать аудированию (материал рекомендуется для преподавателей):
  - а) характеристика материалов, используемых для обучения аудированию;
  - б) языковые трудности, вытекающие из особенностей английского языка;
  - в) система упражнений и примеры конкретных пособий;
  - г) пример выполнения теста раздела «Слушание».

Тест для проверки умений понимать речь на слух состоит из четырех частей: первые две достаточно просты и связаны с ориентацией студента в новом для себя пространстве. Третья и четвертая части представляют собой более длинные и более трудные — монолог и диалог, также связанные с будущим учебным процессом. Всего в тесте содержится от 38 до 42 заданий, в среднем — 40. Для получения 6 баллов, необходимых для поступления в экономический вуз, следует правильно выполнить 25 заданий, и более 30—32 для получения 7 баллов, обеспечивающих поступление в юридический вуз.

Известно, что **СЛУШАНИЕ** как вид речевого общения предполагает умение студента понимать на слух информацию, базирующуюся на нескольких психологических механизмах:

- кратковременной (оперативной) и долговременной памяти;
- осмыслению;
- вероятностном прогнозировании.



В процессе слушания речи кратковременная память помогает удерживать форму сказанного; при этом по первым трем-четырем словам мы обычно предвосхищаем то, что будет сказано дальше. Как только предложение закончено, происходит перекодировка содержания воспринятого предложения из словесного кода во внутренний код человека (образы, символы); при этом кратковременная память как бы «выбрасывает» форму предложения, а его смысл сохраняется с помощью долговременной памяти. (Вот почему бывает трудно одновременно и понимать и записывать лекцию; поэтому же, прежде чем требовать от студентов пересказа прослушанного текста языком автора, следует сначала направить их внимание на содержание, а для пересказа предложить прослушать текст еще раз.)

Возможно, именно по этой причине тесты «IELTS» всегда снабжены визуальными опорами в виде картинок — 4 варианта ответа и/или вербальными опорами — 4 варианта ответа. Такое количество ответов предоставляется, возможно, потому, что это составляет наименьшее количество единиц кратковременной памяти ( $7 \pm 2$ ), а рисунки способствуют перекодированию текста в зрительные образы.

Процесс понимания содержания является сложным процессом, предполагающим такие мыслительные операции, как анализ, синтез, сравнение, вычленение основных смысловых вех, различение главного и второстепенного, отличие фактов от идей, которые иллюстрируются, подтверждаются или опровергаются этими фактами; слушающий должен уметь оценивать точку зрения говорящего, оценивать поведение героев рассказа и т.д. Анализ заданий экзамена «IELTS» показывает, что они направлены на проверку сформированности этих операций.

Другая особенность аудирования состоит в том, что в процессе аудирования происходит внутреннее проговаривание того, что мы воспринимаем. Это проговаривание про-

исходит в свернутой форме; при этом чем опытнее слушатель, тем более свернуто внутреннее проговаривание. Внутреннее проговаривание происходит и при чтении, и при письменном выражении мыслей, но при аудировании оно должно быть очень быстрым, иначе слушатель не успеет за речью говорящего.

Но пожалуй, самым главным для аудирования является механизм вероятностного прогнозирования. Действие этого психологического механизма позволяет догадываться об общем содержании высказывания по заголовку, предсказывать конец предложения, конец рассказа исходя из его начала и т.д.

Необходимо четко разъяснить студентам, что успешность выполнения заданий I раздела «IELTS» — «Слушание» — напрямую зависит от их активной работы во время пауз. Дело в том, что в ряде случаев можно спрогнозировать возможный ответ, еще не дослушав текста до конца, и при прослушивании только убедиться в правильности или неправильности своего прогноза. В других заданиях можно сгруппировать варианты ответов.

Как известно, на аудирование (слушание и понимание) иностранной речи влияет целый ряд факторов, которые необходимо учитывать в учебном процессе. Обычно рассматривают три основные группы факторов.

А. Факторы, связанные с обстоятельствами, условиями аудирования.

Б. Факторы, связанные с содержанием воспринимаемой речи.

Факторы А и Б — это общие факторы для аудирования на любом языке — родном и иностранном.

В. Факторы, связанные с формой, т.е. языком, на котором происходит аудирование.

Рассмотрим эти факторы применительно к подготовке к экзамену «IELTS».



### Условия аудирования

Инструкция. В тестах «IELTS» даются очень четкие инструкции к выполнению заданий, и задача студента состоит в том, чтобы успеть во время паузы внимательно прочесть инструкцию и варианты ответов. Проблема часто заключается в том, что паузы ошибочно воспринимаются студентами как время отдыха.

Следует запомнить! Паузы — самое активное время, когда следует внимательнейшим образом изучать инструкцию!

Также следует иметь в виду, что инструкции в тестах «IELTS» в подавляющем большинстве направлены на содержание речи, а не на форму. Исключение составляют те задания, когда в первой части теста проверяются знание студентом правильного звучания букв и цифр в английском языке, умение правильно писать названия улиц и номера домов (номер дома следует писать перед названием улицы, а оба слова — и название и само слово «улица» — с заглавной буквы).

Несмотря на кажущуюся простоту задания, оно требует специальной тренировки, т.к. тестирование происходит однократно и в быстром темпе.

На начальном этапе обучения мы предлагаем студентам выполнять специальные упражнения на написание цифр, букв, имен, названий улиц и далее — вычленять такие данные из потока звучащей речи. Запись текстов на аудиокассетах, прилагаемых к большинству английских изданий, как правило, технически выполнены безукоризненно, но могут иногда содержать и помехи, имитирующие возможные жизненные ситуации, например, когда от слушателя требуется услышать (расслышать) номер поезда и номер платформы на вокзале или номер рейса и терминала в аэропорту. Подобные упражнения содержатся в значительном количестве в различных

современных пособиях, например в комплексе учебников «Headway»\*.

Задания на написание слов, цифр или имен собственных можно выполнять как самостоятельно, так и в группе, например вызывая студентов попарно к доске и диктуя им или предоставляя возможность прослушать магнитофонную запись материала. В начале обучения обычно приходится даже в сильных группах делать паузы при произношении числительных, слов или словосочетаний, но со временем студенты привыкают к быстрому темпу, примерно соответствующему темпу речи дикторов, представленной в аудиокассетах, прилагаемых к учебникам для подготовки к сдаче «IELTS».

При изучении иностранного языка мы изучаем не только лингвистическую систему, а более того — приобретаем в той или иной степени к чужой системе культуры. Поэтому проблемы в наших знаниях о культуре страны изучаемого языка могут явиться существенным препятствием при обучении слушанию.

Мы специально разработали и проводили опытный курс «Британия», посвященный первичному знакомству с историей, обычаями и культурой Англии, который показал, что, помимо выпускников спецшкол, остальные студенты имеют весьма отдаленное представление о многих известных фактах из жизни страны даже в тех случаях, когда они там уже побывали. Наш опыт свидетельствует о том, что подобный страноведческий курс способствует не только обучению слушанию, но и всем четырем видам общения.

При обучении слушанию на начальном этапе мы предлагаем учитывать ряд факторов:

- упражнения в слушании должны проводиться регулярно;
- студентов следует готовить психологически к тому, что они могут понять не все, что они услышат. Регулярная

\* Soars, John and Liz. Headway. Oxford University Press, 1994.



тренировка поможет им научиться понимать общий смысл сообщения.

Предлагаемый ниже порядок следования упражнений помогает развивать умения систематически и с учетом увеличения сложности заданий.

1. Различение ключевых звуков, ударений, интонационных моделей.

2. Прослушивание и написание букв, сочетаний букв, имен собственных, известных географических названий по буквам.

3. Прослушивание и написание цифр, дробей, сумм с указанием валюты, времени, номеров телефонов.

4. Прослушивание текстов, включающих изученную лексику и знакомые грамматические конструкции. В идеале диалоги и отрывки должны включать языковой материал из нескольких уроков. Такие упражнения развивают способности прогнозировать, что последует дальше в тексте.

5. Прослушивание знакомых текстов и диалогов, начитанных другими голосами. Диалоги и тексты могут быть записаны на фоне шума.

6. Прослушивание относительно коротких текстов (диалоги, содержащие 2—3 пары реплик, короткие рассказы, анекдоты), содержащие знакомый языковой материал, с тем чтобы студенты могли сосредоточиться на содержании.

7. Выполнение инструкций, команд, требующих концентрации внимания и кратковременного запоминания.

8. Прослушивание описания или комментариев к иллюстративному материалу (картинка, слайд, серия картинок, слайдов). Визуальные опоры способствуют пониманию, удержанию в памяти, снимают напряженность.

9. Прослушивание текстов большей длины, включающих преимущественно знакомый языковой материал. Текст должен быть разделен на отдельные части для того, чтобы у студента появился опыт прослушивания текстов большей длины, но не возникало проблем, связанных с удержанием их в памяти.

10. Прослушивание текстов большей длины, не разделенных на отдельные части. Перед прослушиванием студенту дается предтекстовое задание, способствующее пониманию, в виде вопросов «true/false statements», для того чтобы они смогли сконцентрироваться на важных частях текста.

11. Прослушивание текстов большей длины без подсказок. Студенты должны определять важную информацию в тексте самостоятельно.

12. Прослушивание различных текстов (диалогов, рассказов, просмотр коротких фильмов видеотрывков), языковой материал которых не адаптирован к уровню знаний студентов. Целью такого прослушивания является:

а) прослушивание текстов, имеющих большую информационную насыщенность (новости, объявления). Прослушивание может быть управляемым или неуправляемым;

б) прослушивание речи носителей языка, говорящих на знакомые студентам темы. Лучшей проверкой понимания являются вопросы студентов говорящему и возможная дальнейшая дискуссия;



в) прослушивание записей и просмотр видеотрывков и фильмов, содержащих различные образцы речи;

г) прослушивание дискуссий, бесед (записанных на радио) и пьес с целью понимания общего содержания. Студентам можно дать задание делать краткую письменную запись прослушанного;

д) прослушивание песен, которое может быть включено в обучение на любой его стадии, при условии, что песни представляют интерес для студентов и не содержат слишком много языковых трудностей.

После того как у студентов сформируются достаточно зрелые умения восприятия речи на слух, можно приступать к выполнению тестов.

Первые две части раздела «Слушание» содержат также краткие монологи и диалоги на бытовые темы.

В этих заданиях инструкции указывают, что нужно сделать после прослушивания — найти на карте нужный дом, принести определенный предмет и т.д.

Для подготовки к таким заданиям мы используем различные устные, записанные на пленку краткие диалоги и монологи. В зависимости от инструкции и однократного или двукратного прослушивания они могут способствовать обучению аудированию и говорению.

Таким образом, если мы просим прослушать текст или диалог и сказать, кто был его участником, где и когда происходило действие, о чем шла речь и почему герои действовали таким образом, мы обучаем аудированию (прослушивание однократное). Причем ответы мы получаем совсем не в тех выражениях, которые были в тексте, что естественно, т.к. происходит процесс внутренней перекодировки. При прослу-

шивании и понимании текста человек непроизвольно перекодирует его в свой внутренний код, а затем происходит обратный процесс, при котором он пользуется уже не всеми словами, которые были в тексте, а теми, которыми он хорошо владеет. Для проверки понимания текста этого достаточно. Но если мы хотим, чтобы обратная кодировка (т.е. обучение говорению на базе этого текста) происходила с использованием нужных нам слов и грамматических конструкций, мы должны сначала им обучить и прослушивать текст более одного раза.

В настоящее время многие внешние факторы способствуют обучению аудированию. Так, например, студенты слушают много песен на английском языке. В обыденной жизни, слушая песни, они не вслушиваются в их содержание, чаще наслаждаясь только мелодией и ритмом. Преподаватель может попросить их время от времени рассказывать содержание песен. Студенты имеют возможность смотреть фильмы на английском языке. Понятно, что они не понимают их дословно, но такое «обильное» восприятие речи на слух с визуальной опорой существенно способствует пониманию речи в нормальном или даже в быстром темпе. Для этих же целей возможно использовать видеорепортажи из передач ВВС, о чем подробнее будет сказано в главе «Использование видеоматериалов». Определенная часть студентов (некоторые неоднократно) выезжали в англоговорящие страны, где имели практическую возможность слышать естественную речь носителей языка, что также, чаще всего непроизвольно, способствует формированию умений аудирования.

Темп речи в текстах «IELTS», как правило, не бывает ни слишком быстрым, ни слишком медленным. Это связано с тем, что их создатели понимают, что в процессе ауди-



рования происходит внутреннее проговаривание слышимой речи в свернутом виде. Если внутреннее проговаривание слушателя отстает от речи говорящего, то тогда речь говорящего кажется слушателю слишком быстрой. Речь носителя языка всегда кажется изучающим данный язык как иностранный слишком быстрой. Это происходит потому, что внутреннее проговаривание слушающего замедленно. На начальном этапе обучения иностранному языку это надо учитывать.

Тесты «IELTS» начитаны мужскими и низкими женскими голосами (детских нет). Видимо, это обусловлено тем, что низкий тембр воспринимается легче, чем высокий. Поэтому мужские голоса лучше звучат в качестве дикторских голосов. Кроме того, у англичан низкий женский голос считается признаком хорошего тона (королевский тембр).

Монологи «IELTS» отличаются обращенностью и учетом уровня слушателей — студентов I курса английского университета, что также помогает их восприятию, так как говорящий учитывает уровень слушателей, их предыдущий опыт, привлекает их внимание к важным моментам своего высказывания.

Рассказ или отдельные тексты в «IELTS» звучат не более 3—5 минут, прерываются инструкциями, т.к. слишком длительное слушание, не прерываемое дополнительными инструкциями, утомляет, а внимание притупляется.

Создатели тестов «IELTS» рассчитывают на определенный уровень компетентности слушателей, апеллируют к их знаниям, к точкам зрения, которые, как они предполагают, уже имеются у слушателей по данному вопросу. Если же уровень слушателей не соответствует тому, на что рассчитывал говорящий, то его речь остается непонятой. Именно недостаточная степень общего развития является порой причиной неудач ряда студентов при сдаче «IELTS».

## В. Языковые трудности аудирования, вытекающие из особенностей английского языка

### 1. Фонетические трудности:

а) различение звуков иностранного языка, близких по акустическому образу (особенно если в родном языке нет соответствующих фонологических противопоставлений):

- долгота — краткость гласных,
  - звонкость — глухость согласных в конце слов и т.п.;
- б) восприятие разных интонационных рисунков;
- в) членение на смысловые группы и слова.

### 2. Лексические трудности:

а) различение на слух омонимов и омофонов;

б) различение разных значений многозначного слова;

в) понимание речи, содержащей незнакомые слова: при этом студенты должны либо догадаться о значении слова по контексту (или по словообразовательным элементам, или по интернациональным корням), либо, игнорируя незнакомое слово, понять общий смысл предложения.

### 3. Грамматические трудности:

- а) опора на порядок слов;
- б) различение грамматических омонимов, например, *would* (как вспомогательный и как модальный глагол);
- в) различение разных значений или разных функций многозначных аффиксов и служебных слов (*-ed*, *-(e)s*);
- г) восприятие и узнавание сокращенных форм:
- 'd (*had*, *would*) *I'd let it go*;
  - 's (*has*, *is*) *He's a son*.

4. Система упражнений для обучения любому виду речевого общения включает три типа упражнений: языковые, предречевые и речевые.



**Языковые** упражнения помогают преодолеть языковые трудности. При выполнении этого вида упражнений внимание обучаемых направлено на форму высказывания. К ним могут быть отнесены словарные диктанты, диктовка цифр, имен или грамматические упражнения.

**Предречевые** (смешанный тип) упражнения подготавливают к речи. При их выполнении внимание обучаемых направлено на содержание высказывания, но форма высказывания подсказывается в инструкции или в виде модели. Такими предречевыми упражнениями могут быть пересказы текстов (с предварительно проведенным лексическим и грамматическим анализом, написание сочинений или описание графиков по шаблону).

**Речевые** упражнения обеспечивают практику в аудировании, чтении, письме и говорении как видах речевого общения. Внимание обучаемых сосредоточено на содержании прослушиваемого, читаемого или производимого в устной или письменной форме текста.

Как уже было сказано выше, эффективность обучения аудированию напрямую зависит от определения его цели. Однако так же как и при чтении, цели аудирования могут быть различными. Если мы обратимся к нашему жизненному опыту, то вспомним, что помимо общего восприятия информации (например, при восприятии фильма, рассказа о каком-то происшествии по радио, ТВ, рассказа приятеля) очень часто мы должны выбрать из прослушиваемого ряда только какую-то определенную информацию. Так, при прослушивании новостей нас могут интересовать только новости экономического характера или, наоборот, только политические новости о жизни страны. Слушая спортивные новости, мы «включаемся» только тогда, когда диктор начнет говорить о теннисе или о баскетболе, а при передаче прогноза погоды мы ждем последней фразы, т.к. обычно нас интересует только погода в нашей местности. В то же время если мы собираемся в командировку или в отпуск, нас, естественно,

больше всего будет интересовать погода в том месте, куда мы направляемся (Лондон, Париж и т.д.).

Очевидно, что цель аудирования определяет работу психологических механизмов и способы проверки успешности выполнения действия. (Так, если нам нужно услышать, какова будет погода в Лондоне, не следует требовать от нас пересказа всего прогноза погоды, так как мы как бы «спали» до слова «Лондон».)

Для развития восприятия речи на слух в настоящее время в распоряжении обучающихся имеется много различных учебников и пособий, к которым прилагаются аудиокассеты с записями текстов. Сюда следует отнести, например, издания, содержащие специально подобранные песни и стихотворения.

Так, например, «Jazz Chants»\* — обучают отдельным грамматическим явлениям, разговорным штампам, интонационным моделям. Интонация передает, как известно, до 70% содержания, особенно в диалогической речи, в связи с чем обучение пониманию интонации должно выделяться как особый вид работы.

Приведем примеры пособий, обучающих как пониманию интонации, так и восприятию речи на слух в целом. Эти пособия хорошо себя зарекомендовали для использования на начальном этапе обучения.

«Advanced Stories for Comprehension»\*\* — представляет небольшие юмористические рассказы для прослушивания и пересказа. Используются для развития слушания и говорения, способствуют увеличению лексического запаса.

«Visitor»\*\*\* — серия небольших отрывков для аудирования, составляющих одну большую историю. Это пособие является частью учебника «Kernel 2» и может использоваться отдельно для развития слушания и говорения.

\* Graham, Carolyn. Jazz Chants. Oxford University Press, New York, 1978.

\*\* Hill, O.A. Advanced Stories for Comprehension. Oxford University Press, Tokyo, 1977.

\*\*\* O'Neill, Robert. Kernel 2. «Visitor», Longman, 1988.



«Off Stage»\* — основан на подборе юмористических диалогов, тренирующих отдельные грамматические явления. Диалоги интересны по содержанию, студенты с удовольствием их слушают и затем разыгрывают в лицах.

Помимо вышеупомянутых пособий мы используем задания для развития слушания, приведенные в учебниках «Success at First Certificate» и «Master Class».

После того как сформирован достаточно высокий уровень умений слушания, можно переходить к выполнению тестов.

Приведем вариант выполнения заданий по разделу «Слушание» на примере учебника «Practice Tests for IELTS», который снабжен двумя аудиокассетами с примерами аудиотестов. Студенту на основе прослушивания текста аудиокассеты и анализа картинок, представленных в учебнике, следует правильно выполнить задания.

Часть 1 представляет собой достаточно простой диалог, посвященный пропаже портфеля.

### PRACTICE TEST I

#### Часть 1

#### Questions 1—5

Circle the appropriate letter.

#### Example

What has the woman lost?

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <input checked="" type="radio"/> A. a briefcase | <input type="radio"/> C. a handbag |
| <input type="radio"/> B. a suitcase             | <input type="radio"/> D. a wallet  |

\* Kase, Dug and Wilson, Henn. Off Stage. Sketches from «English Teaching Theatre». Heinemann Edition Books Ltd., London, 1979.

1. What does her briefcase look like?



Задание (1). — Как выглядит портфель?

Даны четыре рисунка: два портфеля — твердые, мужские, два — более мягкие. Поскольку портфель потеряла женщина, можно предположить, что ей принадлежит более мягкий портфель. Разница между ними, как мы видим, заключается лишь в количестве замков, т.е. задача студента состоит в том, чтобы услышать правильное числительное: **one** или **two**.

2. Which picture shows the distinguishing features?



Задание (2). — Какая картинка показывает отличительные (характерные) черты?

На всех портфелях имеется фирменный знак и царапина, студентам нужно услышать и различить две пары слов: **left — right** и **below — above**.

3. What did she have inside her briefcase?

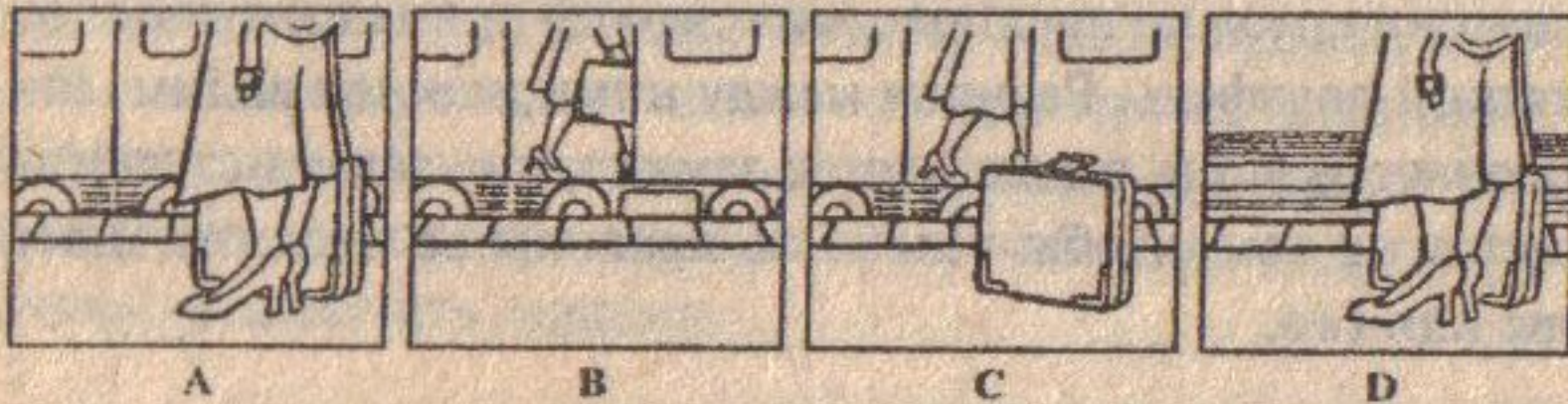
- |   |   |
|---|---|
| <input type="radio"/> A. Wallet, pens and novel | <input type="radio"/> C. Pens and novel         |
| <input type="radio"/> B. Papers and wallet      | <input type="radio"/> D. Papers, pens and novel |



Задание (3). — Что было в портфеле?

Это задание более сложное. Но если услышать, что **wallet** был в кармане (при этом не обязательно знать, что это слово означает), то остаются варианты **C** и **D**, а учитывая, что **papers**, копия которых хотя и хранится в компьютере, все же утеряны с портфелем, то правильным является ответ **D**.

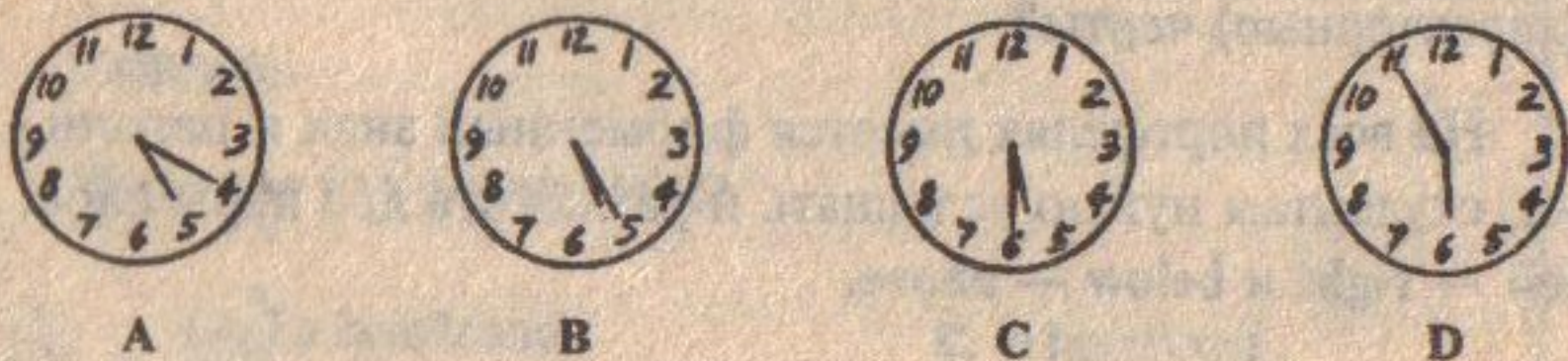
4. Where was she standing when she lost her briefcase?



Задание (4). — Где она стояла, когда потеряла портфель?

Необходимо сравнить картинки. Женщина ждала поезд. Мы видим, что только на одной картинке поезда нет, следовательно, правильный ответ — **D**.

5. What time was when she lost her briefcase?



Задание (5). — В какое время она потеряла портфель?

Необходимо услышать правильное время — **C**. Проверяется умение правильно назвать и услышать время. (Зада-

ние требует специальной тренировки выполнения студентами ряда упражнений с целью правильного называния и определения времени.)

Задания (6—10). Заполнить анкету. Подобные задания имеются во всех тестах.

Они прежде всего проверяют знание студентами алфавита и цифр, умение правильно написать адрес, поставив номер дома перед названием улицы, написать название улицы с заглавной буквы.

Questions 6—10

Complete the form. Write **NO MORE THAN THREE WORDS** for each answer.

### PERSONAL DETAILS FORM

Name: Mary (6) .....

Address: Flat 2

(7) ..... (8) ..... Road

Canterbury

Telephone: (9) .....

Estimated value of lost item: (10) .....

### ЧАСТЬ 2

Задания (11—13). Отметьте галочками еще три темы, прозвучавшие в выпуске новостей.



Questions 11—13

Tick the **THREE** other items which are mentioned in the news headline

NEWS HEADLINES

A. Rivers flood in the north

Example

B. Money promised for drought victims

C. Nurses on strike in Melbourne

D. Passangers rescued from ship

E. Passangers rescued from plane

F. Bus and train drivers national strike threat

G. Teachers demand more pay

H. New uniform for QANTAS staff

I. National airports under new management

Главной задачей студента в этом случае является группировка новостей. Поскольку пример **B** уже выделен, то прежде всего следует найти парный с ним и исключить его. В примере есть слово **drought** (засуха) — его антонимом является слово **flood** (наводнение), т.е. пример **A** исключается.

Далее группируем примеры **C — I**. В трех случаях говорится о забастовке — **C, F, G**. Различие в том, что в примере **C** речь идет о **Nurses**, в примере **F** о **Bus and train drivers**,

а в примере **G** о **Teachers**. Следует услышать, кто бастует. В тексте звучит предложение со словами **Transport workers**, т.е. правильным является ответ — **F**.

Следующие два группирующихся примера **D** и **E**. Различия в этих случаях лишь в том, что в первом — пассажиров спасали с **ship**, а во втором — с **plane**. Поскольку пассажиры путешествовали по воздуху, правильным является ответ **E**.

Остаются два последних примера **H** и **I**. В них ошибка практически исключена, поскольку в аудиозаписи текста звучит фраза **a new look for the staff of QANTAS**. Название авиалинии **QANTAS** есть только в одном примере.

Задания (14—21). Заполните пропуски, вставив не более трех слов.

Questions 14—21

Complete the notes below by writing **NO MORE THAN THREE WORDS** in the spaces provided.

Аналогичные задания имеются также в тестах для чтения. Они вызывают значительные трудности в связи с различием грамматической структуры английских и русских предложений при недостаточном уровне владения студентами грамматикой.

The Government plans to give (14) \$ \_\_\_\_\_ to assist the farmers. This money was to be spent on improving Sydney's (15) \_\_\_\_\_ but has now been re-allocated. Australia has experienced its worst drought in over fifty years. Farmers say that the money will not help them because it is (16) \_\_\_\_\_.



Рассмотрим конкретные предложения. В первом предложении (перед пропуском (14) стоит знак \$, подсказывающий, что студенты должны услышать на аудиокассете информацию о некоей сумме денег. Пропуск (15) предваряется определением **Sydney's**, т.е. в данном случае скорее всего следует поместить существительное. Пропуск после (16) (в конце предложения), предваряемый словами **because it is**, позволяет предполагать, что далее стоит прилагательное.

An aeroplane which was carrying a group of (17) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ was forced to land just (18) \_\_\_\_\_ minutes after take-off.

The passengers were rescued by (19) \_\_\_\_\_. The operation was helped because of the good weather. The passengers thanked the (20) \_\_\_\_\_ for saving their lives but unfortunately they lost their (21) \_\_\_\_\_.

Пропуск (17). Безусловно, после указанных до него слов **a group of** должно следовать существительное, которое хорошо слышно в тексте аудиокассеты.

За словом, которое необходимо вставить после пропуска (18), следует слово **minutes**, из чего следует, что пропущено числительное.

За пропуском (19) следует существительное, но в приведенном примере чаще всего случается ошибка, поскольку студенты обычно не знают словосочетания **pleasure craft**, а слово **boat** кажется им слишком примитивным.

Пропуск (20) также может вызвать недоумение, т.к. **pilot** хоть и посадил самолет на воду, но спасали пассажиров дру-

гие люди. При заполнении пропуска (21) — «что они потеряли?» никто не сомневается, поскольку оба слова (**musical instruments**) имеют интернациональные корни и легко узнаются.

### ЧАСТЬ 3

Задания (22—25). Обведите нужную букву, т.е. из четырех подобных предложений следует выбрать одно.

#### Questions 22—25

Circle the appropriate letter

#### Example

The student is looking for the School of

- A. Fine Arts
- B. Economic History
- C. Economics
- D. Accountancy

#### 22. The orientation meeting

- A. took place recently.
- B. took place last term.
- C. will take place tomorrow.
- D. will take place next week.

Задание (22). — Организационное собрание

Сразу исключаем вариант **B**, т.к. вряд ли студента интересует то, что было в прошлом семестре. Поэтому нас интересуют варианты **A**, **C** и **D** и различия между словами **recently**,



tomorrow и next week. Поскольку студент пропустил собрание, то логично предположить, что правильным является ответ А, включающий слово **recently**.

23. Attendance at lectures is

- A. optional after 4 pm.
- B. closely monitored.
- C. difficult to enforce.
- D. sometimes unnecessary.

Задание (23). — Посещение лекций

В данном задании часто наблюдаются ошибки вследствие незнания значений слов **attendance**, **optional**, **closely monitored**, а иногда и **enforce**. Ошибка случается часто, и ее трудно исключить.

24. Tutorials take place

- A. every morning.
- B. twice a week.
- C. three mornings a week.
- D. three afternoons a week.

Задание (24). Семинары проводятся

Достаточно легкое задание. Даже если студенты не знают, что означает слово **tutorials**, все остальные слова им знакомы, и они легко дают правильный ответ.

25. The lecturer's name is

- A. Roberts.
- B. Rawson.
- C. Roger.
- D. Robertson.

Задание (25). — Лектора зовут

Выполняется легко, т.к. **Roberts** — фамилия несложная.

Задания (26—31). — Заполните пропуски, используя не более трех слов.

Questions 26—31

Complete the notes in **NO MORE THAN THREE WORDS**.

### Course requirements:

#### Tutorial paper:

A piece of work on a given topic. Students must:

- (26) ..... for 25 minutes
- (27) .....
- give to lecturer for marking

#### Essay topic:

Usually (38) .....

#### Type of exam:

(29) .....

#### Library:

Important books are in (30) .....

#### Focus of course:

Focus on (31) .....

### ЧАСТЬ 4

Задания (32—33). — Обведите нужную букву, т.е. выберите правильный из четырех возможных вариантов.

Questions 32—33

Circle the appropriate letter

32. The speaker works within the Faculty of

- A. Science and Technology.
- B. Arts and Social Science.



- C. Architecture.
- D. Law.

33. The faculty consists firstly of

- A. subjects.
- B. degrees.
- C. divisions.
- D. departments.

Задание (32) — простое, т.к. перечисляются легко узнаваемые названия предметов.

Задание (33) — несколько сложнее, поскольку в нем следует исключить варианты **A** и **B** как нереальные и выбрать одно из двух слов **divisions** или **departments**.

Задания (34—36). — Заполните пропуски, употребив не более трех слов.

**Questions 34—36**

Complete the notes using **NO MORE THAN THREE WORDS**.

The subjects taken in the first semester in this course are psychology, sociology,

(34) ..... and

students may have problems with

(35) ..... and

(36) .....

Задание (34) — легкое, следует услышать названия двух предметов: **history** и **economics**. Схожие слова имеются в русском языке и узнаются легко.

Задания (35—36) — вызывают трудности, т.к. не все студенты знакомы со словом **attendance** и **deadline**, особенно последним. В русском языке аналог английскому понятию «deadline» (крайний срок) применительно к сдаче письменных работ существует, студенты знают значение элементов, из которых состоит слово **deadline**, но соотнести «мертвую линию» с понятием **крайний срок**, как правило, не удастся.

Задания (37—41). — Обведите нужную букву, т.е. выберите правильный из четырех возможных вариантов.

**Questions 37—41**

Circle the appropriate letter

37. The speaker says students can visit her

- A. every morning.
- B. some mornings.
- C. mornings only.
- D. Friday morning.

Задание (37) — легкое, все слова знакомы. Необходимо лишь сосредоточить внимание.

38. According to the speaker, a tutorial

- A. is a type of lecture.
- B. is less important than a lecture.
- C. provides a chance to share views.
- D. provides an alternative to groupwork.



Задание (38) — труднее, поскольку не все знают, что означает слово **tutorial** и как это занятие проводится. Иногда затруднение вызывает сочетание слов **to share views**.

39. When writing essays, the speaker advises the students to
- A. research their work well.
  - B. name the books they have read.
  - C. share work with their friends.
  - D. avoid using other writers' ideas.

Задание (39): ответ А — слишком общий, поэтому вряд ли подходит. Ответ С — также сомнителен, потому что делиться своей работой с друзьями просто нельзя. Ответ D — не подходит, т.к. очевидно, что все студенческие работы основаны на изучении работ других авторов. Остается ответ В — необходимо сослаться на прочитанные книги, указывать имена авторов.

40. The speaker thinks that plagiarism is
- A. a common problem.
  - B. an acceptable risk.
  - C. a minor concern.
  - D. a serious offence.

Задание (40) — также вызывает определенные сложности, т.к. студенты не знают слова **plagiarism**, а некоторые даже по-русски незнакомы со словом «плагиат» и не понимают, о чем идет речь.

41. The speaker's aims are to
- A. introduce students to university expectations.
  - B. introduce students to the members of staff.

- C. warn students about the difficulties of studying.
- D. guide students round the university.

Задание (41). — Легко предположить, что вводная, ознакомительная лекция посвящена «University expectations», тем более что все содержание уже прослушанной лекции говорит об этом.

Завершая анализ теста «Слушание», следует указать, что важную роль в успешном выполнении этого теста играет внимательное предварительное прочтение заданий, умение группировать возможные варианты ответов, прогнозировать содержание текста, а также понимать грамматическую структуру английского предложения. Немаловажное значение имеет словарный запас, которым владеет студент, и уровень его общего развития.

Далее переходим к анализу раздела текста, проверяющего умения чтения.



### III. Как подготовиться к чтению

1. Описание экзамена.
2. Порядок работы с текстом, характеристика текстов.
3. Виды заданий к текстам и особенности их выполнения.
4. Работа, выполняемая после теста.
5. Анализ теста «Migratory Beekeeping».
6. Описание послетекстовой работы на примере Reading Passage «Migratory Beekeeping» (рекомендации для преподавателей).

#### 1. Описание экзамена

Для проверки умений чтения испытуемым предлагаются 3 текста с заданиями, направленными на проверку понимания прочитанных текстов. Время выполнения — 60 минут. Следует обратить особое внимание на то, что прежде всего проверяются умения просмотрового и поискового чтения. Цель такой проверки — убедиться в том, что будущие студенты или стажеры смогут ориентироваться в большом объеме литературы на английском языке, которую им необходимо будет просматривать для отбора нужного материала. Помимо этого студент должен владеть умениями ознакомительного и изучающего чтения, но главный акцент в тестах делается на поиск необходимой информации.

#### 2. Порядок работы с текстом, характеристика текстов

Мы предлагаем следующий порядок работы над текстом. С нашей точки зрения, студенты должны прежде всего провести:

- Анализ — просмотр текста по следующим параметрам:
- заголовок, подзаголовок;

- иллюстрации (картинки, фотографии, карты, схемы, диаграммы);

- имена собственные;
- географические названия;
- даты;
- цифры;
- суммы.

Такой анализ занимает не более 2—3 минут, но дает возможность получить общее представление о содержании текста. Чаще всего встречаются тексты двух видов: 1 — тексты, описывающие теорию и/или историю вопроса, и 2 — тексты, описывающие какие-либо процессы или явления. Иногда может быть предложен текст, относящийся к смешанным вариантам.

Например, если в тексте имеется некоторое количество имен собственных, названий и соответствующих дат, можно предположить, что мы имеем дело с текстом, в котором дается история вопроса. Примерами таких текстов являются «A Spark, a Flint: How Fire Leapt to Life», «Zoo Conservation Programmes», «Architecture — Reaching for the Sky», «Right and Left-Handedness in Humans».

В текстах второго типа одно и то же слово или словосочетание встречается достаточно часто. В них могут быть также приведены цифры и суммы. Примерами таких текстов могут быть «Migratory Beekeeping», «Tourism», «Spoken Corpus Comes to Life», «Moles Go Happy as Homes Go Underground», «A Workaholic Economy».

Далее, получив первоначальное представление о содержании текста, следует приступить к выполнению заданий. Количество заданий колеблется от 38 до 42, в среднем — 40. Для получения 6 баллов, необходимых для поступления в экономический вуз, необходимо правильно выполнить 25 заданий.



### 3. Виды заданий к текстам и особенности их выполнения

Различают задания следующих видов:

- 1) вставка слов;
- 2) озаглавливание абзацев текста;
- 3) определение верных или неверных утверждений;
- 4) множественный выбор;
- 5) заполнение таблиц, описание картинок, основанное на ориентации в тексте;
- 6) сопоставление причин и следствий при описании какого-либо явления;
- 7) опознавание авторства тех или иных идей.

Выполнение вышеперечисленных операций, так же как и при аудировании, требует развитости умений, основанных на таких мыслительных операциях, как анализ и синтез, вероятностное прогнозирование, а также умений, связанных с функционированием кратковременной и долговременной памяти. Предполагается, что все эти умения должны быть развиты у студента на родном языке и только переносятся им на иностранный, однако на практике это далеко не так. Большинство наших студентов не имеют опыта выполнения подобных операций, и требуется специальное обучение, иногда довольно длительное.

Наибольшую трудность вызывает задание, где необходимо вставить слова. Дело в том, что это задание основано не столько на знании значения слов, сколько на понимании грамматической структуры предложения, а также представлении о структуре текста (вступление, основная часть, заключение). Для выполнения этого упражнения мы предлагаем сначала проанализировать слова, данные в рамке, с точки зрения их отнесенности к той или иной части речи (сущес-

ствительные, прилагательные, глаголы, предлоги или наречия). Часто после выполнения подобного анализа оказывается, что в списке имеется 2 существительных, 5 глаголов, 1 предлог, 4 прилагательных и т. д. В этом случае при понимании структуры текста студент, зная, что в данном случае нужно вставить ту или иную часть речи, будет делать выбор не из 20 слов, а, например, из пяти. Нам встретилось только одно задание, в котором все слова, которые необходимо было вставить, являлись существительными. Такое упражнение является особенно трудным, так как студенты не всегда знают все возможные функции существительного в предложении, особенно такие, которые выступают как часть сказуемого или определение.

Для облегчения работы мы предлагаем повторить материал, связанный с грамматической структурой предложения и функциями различных частей речи в предложениях. Кроме того, мы рекомендуем использовать «Методические указания для подготовки к вступительным экзаменам по английскому языку»\*, содержащие 42 задания на заполнение пропусков, выполнение которых дает возможность достаточной тренировки на начальном этапе подготовки к экзамену.

Что касается заданий других видов, то они в большей или меньшей степени содержатся в учебниках для обучения английскому языку и просто требуют осознанного подкрепления, для чего имеется достаточно материала в оригинальных пособиях по подготовке к экзамену «IELTS».

\* Третьякова И.А., Ордынцева Н.Г., Рунова Е.А., Сагинова О.В., Зубкова Е.В., Экарева И.Л. Методические указания для подготовки к вступительным экзаменам по английскому языку. М.: Изд-во РЭА им Г.В. Плеханова, 1994.



#### 4. Работа, выполняемая после теста

Наиболее не любимая студентами работа начинается после выполнения всех заданий к тексту. Дело в том, что мы предлагаем студентам вернуться к тексту и выписать из него все новые слова, а также подготовить его подробный пересказ. Поначалу это вызывает бурю негативных эмоций, и только через некоторое время студенты сами начинают осознавать смысл этой работы. Во-первых, большинство новых для них слов начинают повторно встречаться в последующих текстах, в результате к концу обучения они почти не находят новых для себя слов в текстах «IELTS». Во-вторых, анализ текстов для чтения, сочинений и тем, предлагаемых на интервью, показал, что все они в значительной степени сопоставимы и подобная тщательная работа над текстом для чтения одновременно готовит их: а) к чтению; б) к написанию сочинений; в) к интервью.

Теснее всего связаны чтение и письмо. Иногда тексты могут служить основой для сочинений на аналогичную тематику, хотя и должны отличаться стилистически. Поэтому работа над текстом, проводимая после выполнения теста, нацелена на развитие других видов речевого общения и увеличение словарного запаса студентов.

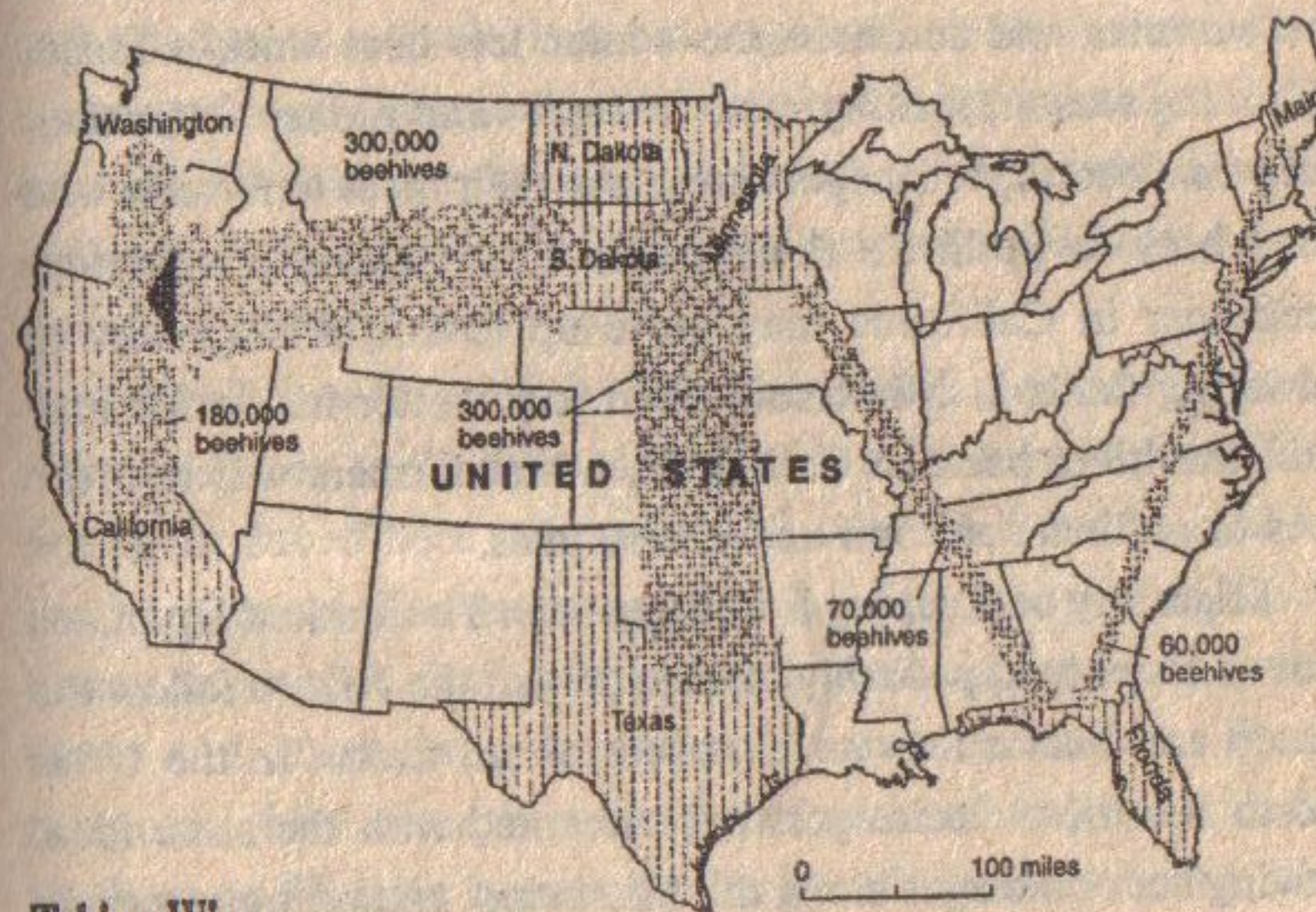
#### 5. Анализ теста «Migratory Beekeeping»

##### Practice Test

##### READING PASSAGE

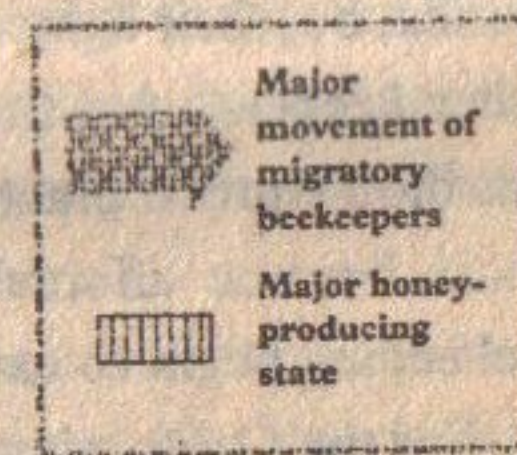
You should spend about 20 minutes on Questions 13–27 which are based on Reading Passage 2 below.

## MIGRATORY BEEKEEPING



### Taking Wing

To eke out a full-time living from their honeybees, about half the nation's 2,000 commercial beekeepers pull up stakes each spring, migrating north to find more flowers for their bees. Besides turning floral nectar into honey, these hardworking insects also pollinate crops for farmers — for a fee. As autumn approaches, the beekeepers pack up their hives and go south, scrambling for pollination contracts in hot spots like California's fertile Central Valley.



### Taking Wing

To eke out a full-time living from their honeybees, about half the nation's 2,000 commercial beekeepers pull up stakes each spring, migrating north to find more flowers for their bees. Besides turning floral nectar into honey, these hardworking insects also pollinate crops for farmers — for a fee. As autumn approaches, the beekeepers pack up their hives and go south, scrambling for pollination contracts in hot spots like California's fertile Central Valley.



Of the 2,000 commercial beekeepers in the United States about half migrate. This pays off in two ways. Moving north in the summer and south in the winter lets bees work a longer blooming season, making more honey — and money — for their keepers. Second, beekeepers can carry their hives to farmers who need bees to pollinate their crops. Every spring a migratory beekeeper in California may move up to 160 million bees to flowering fields in Minnesota and every winter his family may haul the hives back to California, where farmers will rent the bees to pollinate almond and cherry trees.

Migratory beekeeping is nothing new. The ancient Egyptians moved clay hives, probably on rafts, down the Nile to follow the bloom and nectar flow as it moved toward Cairo. In the 1880s North American beekeepers experimented with the same idea, moving bees on barges along the Mississippi and on waterways in Florida, but their lighter, wooden hives kept falling into the water. Other keepers tried the railroad and horse-drawn wagons, but that didn't prove practical. Not until the 1920s when cars and trucks became affordable and roads improved, did migratory beekeeping begin to catch on.

For the Californian beekeeper, the pollination season begins in February. At this time, the beehives are in particular demand by farmers who have almond groves; they need two hives an acre. For the three-week long bloom, beekeepers can hire out their hives for \$ 32 each. It's a bonanza for the bees too. Most people consider almond honey too bitter to eat so the bees get to keep it for themselves.

By early March it is time to move the bees. It can take up to seven nights to pack the 4,000 or so hives that a beekeeper may own. These are not moved in the middle of the day because too

many of the bees would end up homeless. But at night, the hives are stacked onto wooden pallets, back-to-back in sets of four, and lifted onto a truck. It is not necessary to wear gloves or a beekeeper's veil because the hives are not being opened and the bees should remain relatively quiet. Just in case some are still lively, bees can be pacified with a few puffs of smoke blown into each hive's narrow entrance.

In their new location, the beekeeper will pay the farmer to allow his bees to feed in such places as orange groves. The honey produced here is fragrant and sweet and can be sold by the beekeepers. To encourage the bees to produce as much honey as possible during this period, the beekeepers open the hives and stack extra boxes called supers on top. These temporary hive extensions contain frames of empty comb for the bees to fill with honey. In the brood chamber below, the bees will stash honey to eat later. To prevent the queen from crawling up to the top and laying eggs, a screen can be inserted between the brood chamber and the supers. Three weeks later the honey can be gathered.

Foul smelling chemicals are often used to irritate the bees and drive them down into the hive's bottom boxes, leaving the honey-filled supers more or less bee free. These can then be pulled off the hive. They are heavy with honey and may weigh up to 90 pounds each. The supers are taken to a warehouse. In the extracting room, the frames are lifted out and lowered into an 'uncapper' where rotating blades shave away the wax that covers each cell. The uncapped frames are put in a carousel that sits on the bottom of a large stainless steel drum. The carousel is filled to capacity with 72 frames. A switch is flipped and the frames begin to whirl at 300 revolutions per minute;



centrifugal force throws the honey out of the combs. Finally the honey is poured into barrels for shipment.

After this, approximately a quarter of the hives weakened by disease, mites, or an ageing or dead queen, will have to be replaced. To create new colonies, a healthy double hive, teeming with bees, can be separated into two boxes. One half will hold the queen and a young, already mated queen can be put in the other half, to make two hives from one. By the time the flowers bloom, the new queens will be laying eggs, filling each hive with young worker bees. The beekeeper's family will then migrate with them to their summer location.

*Adapted from 'America's Beekeepers: Hives for Hire' by Alan Mairson, National Geographic.*

*Преподавателю рекомендуется напомнить студентам порядок анализа текста и предложить им сделать его на занятии.*

Анализ текста мы рекомендуем провести по приводимой ниже схеме.

1. **Заголовок** — «Migratory Beekeeping» — «Миграционное пчеловодство».
2. **Подзаголовок** — «Taking Wing» — «Взлетим».
3. **Предисловие** — в нем говорится, что со сменой сезонов пчеловоды перевозят ульи в более благоприятные места.
4. **Иллюстрации** — карта Америки со стрелками и цифрами: 300 000 ульев, 180 000 ульев, 70 000 ульев, 60 000 ульев; пояснения к карте — стрелки указывают направление перемещений мигрирующих пчеловодов.
5. **Имена собственные** — Egyptians, North American.

6. **Географические названия** — The United States, California, Central Valley, Minnesota, the Nile, Cairo, the Mississippi, Florida.

7. **Даты** — the 1880s, the 1920s, March, February.

8. **Цифры** — \$ 32, 90 pounds, 72 frames, 300 revolutions per minute.

9. **Слова, выделенные курсивом**, — нет.

Анализ текста занимает 2—3 минуты. Исходя из заголовка и карты становится понятной тема текста и место действия. Можно предположить, что текст описывает процессы миграции пчеловодов в США. Появление слов, касающихся Египта, в сочетании с датой «the 1880s» дает основание полагать, что в одном из абзацев есть экскурс в историю вопроса. Дата «the 1920s», возможно, говорит о начале этого процесса в США. Март и февраль являются рубежами смены времен года и могут быть важными для начала миграции. Не совсем ясна цифра \$ 32, что касается цифр 90 фунтов, 72 рамки, 300 оборотов в минуту, то они скорее всего конкретизируют данные о самом процессе получения меда.

Получив общее представление о тексте, следует приступить к выполнению заданий.

### Practice Test

#### Questions 13—19\*.

The flow chart below outlines the movements of the migratory beekeeper as described in Reading Passage. Complete the flow chart. Choose your answers from the box at the bottom of the page and write your answers in boxes 13—19 on your answer sheet.

\* Вопросы 1—12 относятся к предыдущему тексту.



## BEEKEEPER MOVEMENTS

Example Answer  
 In February, California farmers hire bees to help pollinate almond trees



In March, beekeepers ... (13) ... for migration at night when the hives are ... (14)... and the bees are generally tranquil. A little ... (15) .. can ensure that this is the case.



They transport their hives to orange groves where farmers ... (16) ... beekeepers for placing them on their land. Here the bees make honey.



After three weeks, the supers can be taken to a warehouse where ... (17) ... are used to remove the wax and extract the honey from the ... (18) ...



After the honey collection, the old hives are rejected. Good double hives are ... (19) ... and re-queened and the beekeeper transports them to their summer base.

### List of Words/Phrases

smoke	chemicals	pay
barrels	protection	charge
set off	light	split
pollinate	machines	supers
combs	screen	prepare
full	empty	queens

Задания (13—19).

Внимательно прочитайте следующее задание.

Отрывок текста, представленный ниже, посвящен передвижению мигрирующего пчеловода, описанному в тексте для чтения.

Для начала важно сообразить, что если отрывок начинается со слов «In March...», то скорее всего все ответы следует искать во второй половине текста, начиная со слов «By early March...».

Заполните график. Выберите необходимые ответы из слов, представленных в рамке (List of Words/Phrases), и напишите ответы в соответствующих местах (пропусках...) вместо номеров (13—19) на вашем листе ответов.

Прежде всего разделите слова в рамке по частям речи:

Существительные	Глаголы	Прилагательные	Наречия	Предлоги
Smoke*	Smoke	Full	—	—
Barrels	Set off	Empty		
Combs	Pollinate			
Chemicals	Light			
Protection	Pay			
Light*	Charge			
Machines	Split			
Screen	Prepare			
Charge*				
Supers				
Queens				

Итак, вместо 7 пропусков, в которые нужно вставить слова, мы имеем 19 слов, 3 из которых, помеченные \*, могут быть и существительными, и глаголами.

Далее по структуре предложений попытайтесь определить, какой член предложения пропущен.



Задание (13) — пропущено сказуемое, значит, нужно вставить глагол. «In March, beekeepers \_\_\_\_\_ for migration». Ищем слово «March» в тексте. Находим: «By early March it is time to move bees» («К началу марта пора перевозить пчел») — необходимый нам глагол — **prepare**.

Задание (14) — пропущена часть сказуемого. «...at night when the hives are \_\_\_\_\_ and the bees are generally tranquil» («...ночью, когда ульи \_\_\_\_\_ и пчелы обычно спокойны»). Во втором случае использовано прилагательное «спокойны», поэтому и в первом скорее всего будет прилагательное. Их у нас 2 — «full» и «empty». Даже не заглядывая в текст, мы понимаем, что ночью все пчелы спят в улье и необходимым прилагательным является **full**.

Задание (15) — пропущено подлежащее, которое чаще всего выражается существительным. По смыслу больше всего подходит слово **smoke**. В данном случае может помочь слово **tranquil** из предыдущего предложения. В русском языке имеется слово «транквилизатор», означающее «успокаивающее средство». Чтобы успокоить пчел, используют **smoke**. В тексте находим «...bees can be pacified with a few puffs of smoke...» («...пчел можно успокоить с помощью дыма»). Слово **pacified** также имеет латинский корень, и в русском языке существует слово «пацифист», что может способствовать догадке.

Задание (16) — пропущено сказуемое придаточного предложения, возможна ошибка из-за незнания значения слова «charge» — брать плату. «They transport their hives to orange groves where farmers \_\_\_\_\_ beekeepers for placing them on their land» («Они перевозят свои ульи в апельсиновые рощи, где фермеры \_\_\_\_\_ пчеловодов за размещение их на своей земле»). Ищем в тексте слова «orange groves», находим «...the beekeeper will pay the farmer \_\_\_\_\_ as orange groves». Следовательно, искомое слово — **charge**.

Задание (17) — пропущено подлежащее придаточного предложения и требуется вставить существительное. «...the supers can be taken to a warehouse where \_\_\_\_\_ are used to remove wax and extract the honey». Задание сложное, т.к. о том, что речь идет о слове **machines**, можно только догадаться. В тексте отсутствуют лингвистические подсказки, кроме описания самого процесса.

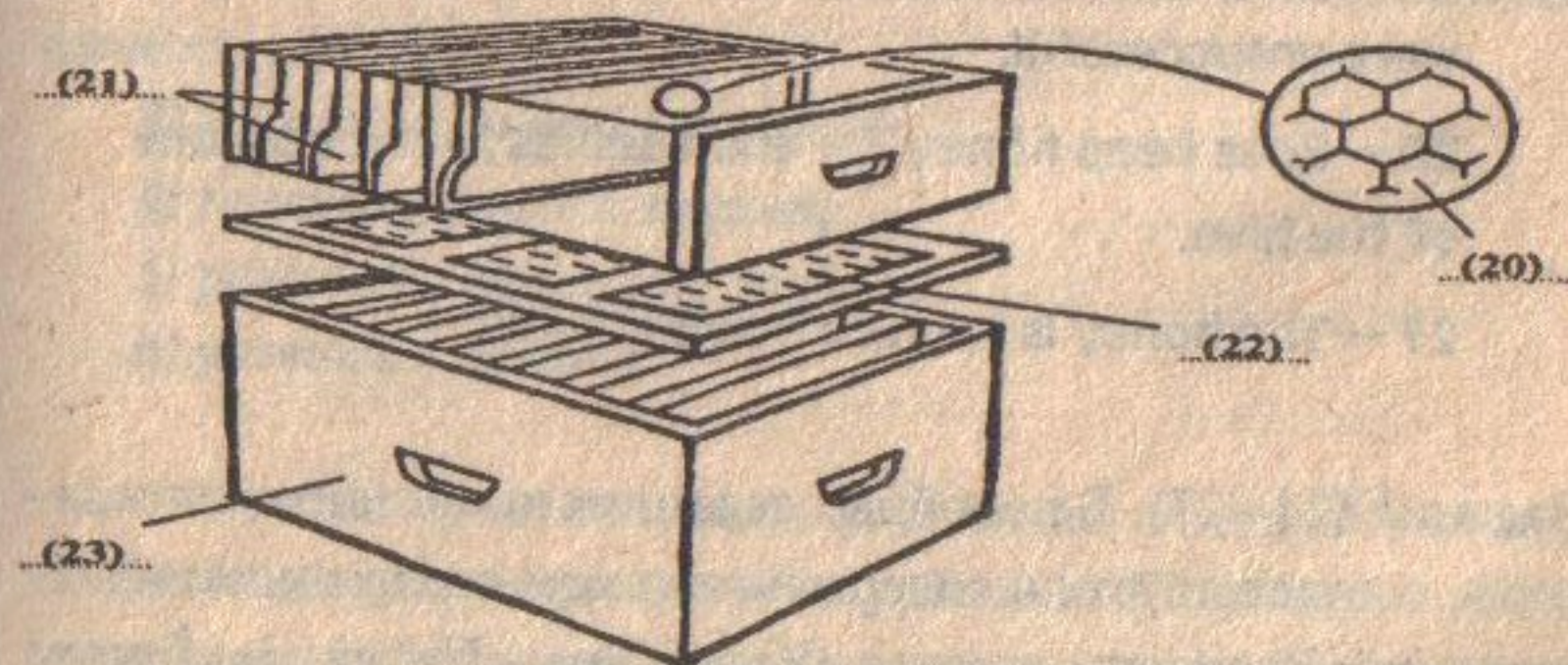
Задание (18) — пропущено обстоятельство места, выражаемое, судя по предлогу «from the», существительным. Ответом является слово **combs** — «centrifugal force throws the honey out of the combs».

Задание (19) — пропущена часть сказуемого. «Good double hives are \_\_\_\_\_ and re-queened». В данном случае употреблен Passive Voice, и мы должны найти Past Participle в предложенном списке слов. Единственный Past Participle — **split**.

### Questions 20–23

Label the diagram below. Choose ONE OR TWO WORDS from the Reading Passage for each answer. Write your answers in boxes 20–23 on your answer sheet.

### A BEEHIVE





### Задания (20—23)

Замените цифры на схематическом изображении улья.

Выберите одно или два слова из текста для чтения для каждого ответа. Напишите свои ответы вместо цифр (20—23) вашего листа с ответами.

Диаграмма демонстрирует устройство улья. Необходимо найти в тексте нужный отрывок. Слова «frames», «brood chamber» и «screen» легко вычитываются, а для того чтобы найти слово «cell», следует внимательно прочитать следующую половину абзаца.

### Questions 24—27

*Do the following statements agree with the information given in Reading Passage. In boxes (24—27) write*

**YES** if the statement agrees with the information given

**NO** if the statement contradicts the information given

**NOT GIVEN** if there is no information about this

24 — The Egyptians keep bees on the banks of the Nile.

25 — First attempts at migratory beekeeping in America were unsuccessful.

26 — Bees keep honey for themselves in the bottom of the hive.

27 — The honey is spun to make it liquid.

Задания (24—27). В подобных заданиях необходимо определить, соответствует ли содержание текста содержанию предложений. Варианты ответов «Yes», «No», «Not given». Будьте

внимательны и не путайте собственную точку зрения с тем, что написано в тексте.

Задание (24). Действительно, в тексте упоминается и «The Egyptians», и «the Nile», но только в связи с историей вопроса, и ничего не говорится о них в настоящем времени. Ответ — «Not given».

Задание (25). Ответ утвердительный «Yes». В тексте: «wooden hives kept falling into the water».

Задание (26). Ответ утвердительный «Yes». В тексте: «the bees will stash honey to eat later».

Задание (27). Ответ отрицательный «No». В тексте: «centrifugal force throws the honey out of the combs».

Сверьте ваши ответы с ключами, проанализируйте ошибки, подсчитайте очки.

### 6. Описание послетекстовой работы на примере Reading Passage «Migratory Beekeeping»

(рекомендации для преподавателей)

*Данный этап не связан с выполнением теста как такового, но необходим для:*

1) пополнения словаря;

2) развития умений ознакомительного и изучающего чтения;

3) развития умений говорения;

4) развития умений письма;

5) развития логических умений;

6) развития памяти.

*а) Рекомендуем выписать из текста следующие слова, особенно общего, широкого употребления. Например, в этом тексте нам представляются таковыми следующие:*



1) beekeeper пчеловод	15) prove доказывать	28) chamber камера
2) floral цветочный	16) improve улучшать	29) crawl ползти
3) insect насекомое	17) demand требовать, спрос	30) lay — laid — laid класть
4) fee плата	18) own владеть, собственный	31) screen экран
5) approach подход(ить)	19) truck грузовой автомобиль	32) insert вставлять
6) scramble карабкаться, бороться	20) relatively относительно	33) smell пахнуть
7) hive улей	21) feed — fed — fed кормить	34) initial изначальный
8) hot spot горячая точка	22) encourage поощрять	35) warehouse склад
9) fertile плодородный	23) extension расширение	36) extract извлекать
10) bloom цвести	24) contain содержать	37) shave брить
11) crops урожай	25) frame рама	38) cell клетка
12) rent арендовать	26) empty пустой	39) bottom дно
13) ancient древний	27) comb соты, расческа	40) drum барабан
14) clay глина		41) capacity мощность, емкость

42) revolution per minute (rpm) оборотов в минуту	44) shipment груз, отгрузка	46) disease болезнь
43) pour наливать	45) approximately приблизительно	47) separate разделять, отдельный

*Количество выписанных слов не должно вас смущать, т.к. они будут повторяться в следующих текстах, и при изучении следующего учебника вы уже практически не будете встречать новых для себя слов, если проделаете тщательную работу при изучении этого английского пособия.*

*Предлагаемый следующий порядок работы над лексикой традиционен.*

1. Студенты должны выучить слова.
2. В качестве контроля в аудитории рекомендуется провести словарный диктант.
3. Возможно использование слов в различных ситуациях.

*Домашняя работа с текстом может включать следующее.*

1. Выбор из каждого абзаца предложения, содержащего главную мысль (часто это первое предложение).
2. Составление от одного до трех вопросов к каждому абзацу в зависимости от величины абзаца.
3. Составление плана текста.

*В аудитории может проводиться следующая работа.*

1. Обсуждение планов текста.
2. Зачитывание вопросов и составление ответов.
3. Пересказ текста с возможно максимальным использованием новых слов.

*В качестве домашнего задания следует попросить студентов написать сочинение на тему: «What are the stages involved in the production of honey?»*



#### IV. Как подготовиться к письменному тесту

1. Умения, необходимые для выполнения письменного задания экзамена «IELTS».
2. Описание графиков.
3. Описание таблиц.
4. Описание схем.
5. Описание диаграмм.
6. Некоторые правила, используемые при описании графиков, таблиц, схем и диаграмм.
7. Типичные ошибки.
8. Деловые письма.
9. Заявление о приеме на работу.
10. Личные письма.
11. Написание сочинения.
12. Примеры сочинений на различные темы.
13. Тематика сочинений и примеры конкретных тем.

##### Умения, необходимые для выполнения письменного задания экзамена «IELTS»

В настоящее время задача обучения письму становится все более актуальной вследствие активизации деловых контактов, требующих не только устного, но и письменного общения.

Освоение умений письма в курсе подготовки к сдаче экзамена «IELTS», как известно, включает обучение

- описанию графика, таблицы и т. д.,
- составлению делового письма,
- написанию личного письма,
- написанию сочинения на заданную тему.

Выполнение указанных заданий вызывает необходимость формирования следующих умений:

**а) описание графика, таблицы, схемы или диаграммы,** включающее умения:

- «читать» и интерпретировать предложенные разнообразные графики, таблицы и т.д.,
- логически построить письменное высказывание на данную тему,
- владеть разнообразными клише, типичными фразами для описания графиков, таблиц и т.д.;

##### **б) составление делового письма:**

- правильное написание обращения,
- логическое изложение сути письма,
- правильное завершение письма,
- соблюдение норм письменного делового общения;

##### **в) написание личного письма:**

- характеристика личного письма,
- правильное написание обращения,
- логическое изложение сути письма,
- правильное завершение личного письма;

##### **г) написание сочинения на заданную тему:**

- определить тип сочинения,
- написать простой или развернутый план,
- написать введение,
- логически построить основную часть,
- выразить причинно-следственные связи,
- выразить последовательность событий,
- сообщить дополнительные сведения,
- противопоставить имеющиеся данные,
- выразить уверенность в сообщаемых сведениях,
- привести примеры,
- выразить временные отношения между событиями или фактами,



- сделать заключение, вывод,
- написать сочинение грамотным, выразительным английским языком;

**д) выполнять указанные виды заданий в ограниченное время и в объеме, определенном требованиями экзамена «IELTS».**

Как следует из приведенных выше умений, они делятся на две принципиальные группы: умения, которые должны быть сформированы на родном языке и перенесены на иностранный, — все, что связано с логической обработкой информации, и умения, связанные с оформлением письменного высказывания средствами иностранного, в нашем случае английского, языка.

Как уже говорилось, к сожалению, у значительной части студентов умения логической обработки информации на родном языке часто недостаточно развиты, а иногда не развиты вообще. Вследствие этого одной из важнейших целей обучения становится формирование умений логического построения письменного текста. При этом лингвистическое оформление как бы отодвигается на второй план. В этом нет ничего страшного, так как часто смещение акцента при обучении включает произвольное запоминание и делает обучение более успешным, что не исключает необходимости выполнения специальных упражнений, направленных на формирование чисто лингвистических умений. Вторая главная цель — формирование умений правильного лингвистического оформления письменного текста.

Как было сказано выше, задание I представлено в виде описания графика, таблицы или диаграммы. Не исключено, что это могут быть письма различного содержания, например жалобы или просьбы о трудоустройстве, а также описания схем несложных механизмов.

Задание I снабжено письменным комментарием, в котором подробно формулируется, что именно требуется от студента. Например, студента могут попросить:

проиллюстрировать информацию,  
сравнить несколько данных,  
описать, как что-то работает,  
объяснить процесс или процедуру.

Задание I должно содержать не менее 150 слов, и на его выполнение отводится 20 минут.

### Описание графиков

#### • Этапы описания графиков

а) овладение общей лексикой для описания тенденций графиков, таблиц, схем;

б) овладение языковыми клише (*sentence patterns*), используемыми для описания графиков, а также порядком их описания;

в) ознакомление с графиком и обсуждение информации, сообщаемой в нем, а также задания к графику\*;

г) устное описание графика. Необходимо обращать внимание на четкую формулировку темы графика (*the subject*). Тема графика (таблицы, схемы) содержится в самом названии или последующем комментарии;

д) письменное описание графика;

\* Теоретически умение «читать» графики, таблицы, схемы и т.д. должно быть сформировано у студентов на родном языке. На практике, однако, этого не наблюдается. Студенты I-го курса не умеют «читать» графики и пр., поэтому эти умения приходится формировать параллельно овладению средствами иностранного языка. В слабых группах можно начинать обучение на родном языке, так как студентам сначала необходимо понять, что же требуется сделать.



е) введение ограничений по времени и объему. Довольно часто студент может описать график, но не укладывается во временные рамки и требования к объему описания;

ж) проверка с последующим обсуждением ошибок. На начальном этапе основное внимание направлено на проверку правильного использования языковых клише, структуры описания и соблюдение требований по времени и объему описания. В случае множественных грамматических и лексических ошибок следует выполнить соответствующие упражнения. Время, потраченное на такую работу на начальном этапе, окупится позднее, так как постоянное повторение ошибок все равно потребует определенной тренировки в дальнейшем.

Для того чтобы понять график, студент должен ответить на следующие вопросы.

- Что является предметом графика?
- Какие величины представлены на горизонтальной и вертикальной осях?
- Какую тенденцию или модель выявляет график?
- Какие предположения или выводы можно сделать после анализа графика?

Предлагаем возможные выражения, как правило, используемые для описания графиков, но не являющиеся обязательными. Графики можно описывать и в свободной форме.

#### Useful expressions:\*

The graph shows... — График демонстрирует...

The subject of the graph is... — Предметом графика является...

\* Kayfetz, Janet L. and Strice, Randy L. Academically Speaking. Wadsworth, Inc., 1987.

The format clearly illustrates the subject... — Графическое изображение ясно иллюстрирует предмет графика...

The horizontal axis represents... — На горизонтальной оси показаны...

The vertical axis represents... — На вертикальной оси указаны...

The line on the graph illustrates the relationship between... and... — Кривая графика демонстрирует соотношение между... и...

The trend/pattern revealed by this graph is... — Тенденция/модель, просматриваемая на графике, свидетельствует о том, что...

One of the trends/pattens that becomes clear from this graph is... — Одна из тенденций, ясных из изучения графика, состоит в том, что...

If this trend holds... — Если эта тенденция сохранится...

By studying this graph we can predict that... — Изучив этот график, мы можем предсказать, что...

What are some of the implications evident from studying this graph? — Какие выводы становятся очевидными после изучения этого графика?

One is — один; another is — другой.

In conclusion... — В заключение...

Далее предлагаем ряд глаголов, описывающих изменение величин на графике в прошлом:

increased gradually, sharply — увеличилось постепенно, резко

rose slowly, rapidly — росло медленно, быстро

climbed minimally, dramatically — поднималось (росло) минимально, драматически (резко, значительно)

leapt, shot up — возросло резко, значительно возросло



soared, rocketed — стремительно возросло  
 slumped — резко упало  
 plummeted — стремительно упало  
 dropped sharply, slightly — упало резко, незначительно  
 fell rapidly, gradually — упало быстро, постепенно  
 declined dramatically, slowly — снизилось значительно (поразительно, драматично), медленно  
 stabilised — стабилизировалось  
 levelled off — выровнялось  
 remained constant — оставалось постоянным

Для описания событий в будущем могут быть полезными следующие выражения:

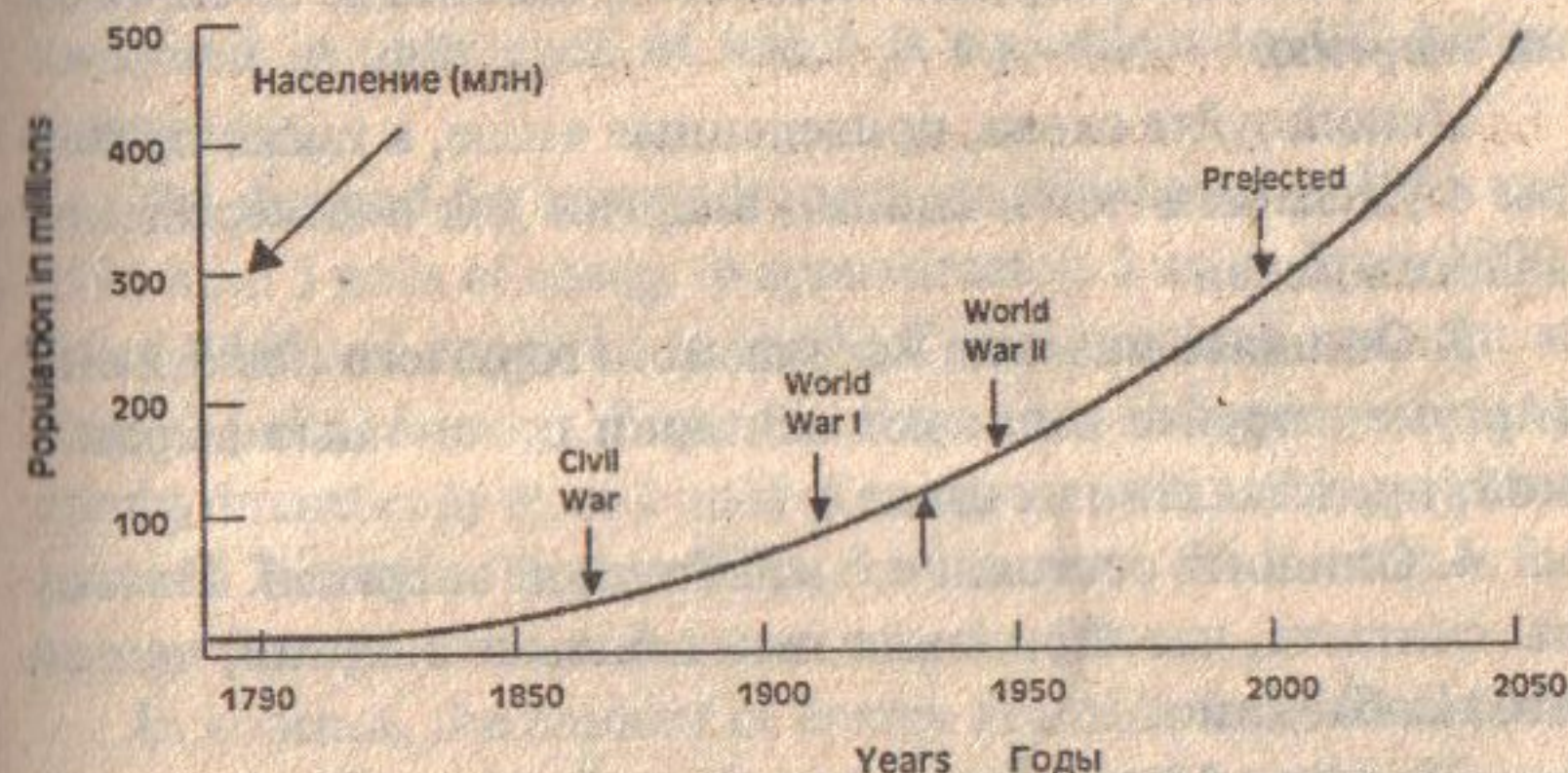
- **...is projected to rise sharply** — предполагается резкое возрастание
- **...is forecast to drop slightly** — прогнозируется незначительное падение
- **...is expected to fall dramatically** — ожидается значительное падение
- **...is predicted to decline steadily** — предсказывается уверенное снижение.

• **Примерный план описания графика**

1. Вводное предложение.
2. Пример из графика.
3. Комментарий по поводу прослеживаемой тенденции.
4. Следующий пример.
5. Комментарий к нему.
6. Возможный следующий пример.
7. Комментарий.
8. Вывод (вывод можно не делать, это не обязательно, но какое-то заключительное предложение необходимо).

• **Пример описания графика\***

Figure 1. Growth of the population of the United States of America from 1790 to 1980, with an estimate of continued growth to 2050. (Based on figures from the U.S. Bureau of the Census.)



**Полное описание графика выглядит следующим образом:**

This graph shows the growth of the population of the United States from 1790 to 1980 and estimates growth to 2050. The horizontal axis represents years in fifty-year intervals. The vertical axis represents the population in units of 100 million. The trend revealed by this graph is that the population of the United States began to increase dramatically around 1850 and continued to accelerate through 1980. If this trend holds, the population of the United States will double itself between 1980 and 2050.

• **Описание линейных графиков**

При описании линейных графиков следует рассматривать важные тенденции или модели.

Следующие шаги помогут вам в выполнении этого письменного задания.

\* Kayfetz, Janet L. and Strice, Randy L. Academically Speaking.



**Упр. 1. Ответьте на следующие вопросы и опишите информацию, представленную на графике.**

1. Какие зависимости продемонстрированы на рис. 2?
2. Прокомментируйте тенденции, связанные со спросом на энергию.

Используйте слова, приведенные выше, а также примеры с указанием лет и единиц энергии для подтверждения ваших мыслей.

3. Опишите наличие ископаемого горючего (fossil fuels). (Аргументируйте ваши комментарии с помощью выражений, представленных выше.)

4. Опишите состояние с избыточной энергией. Почему вы считаете, что Фридония имеет больше энергии, чем ей это необходимо.

Объясните, почему произошел провал в снабжении энергией, можете ли вы предложить решение этой проблемы?

Figure 2. Energy demand and energy available in Freedonia.

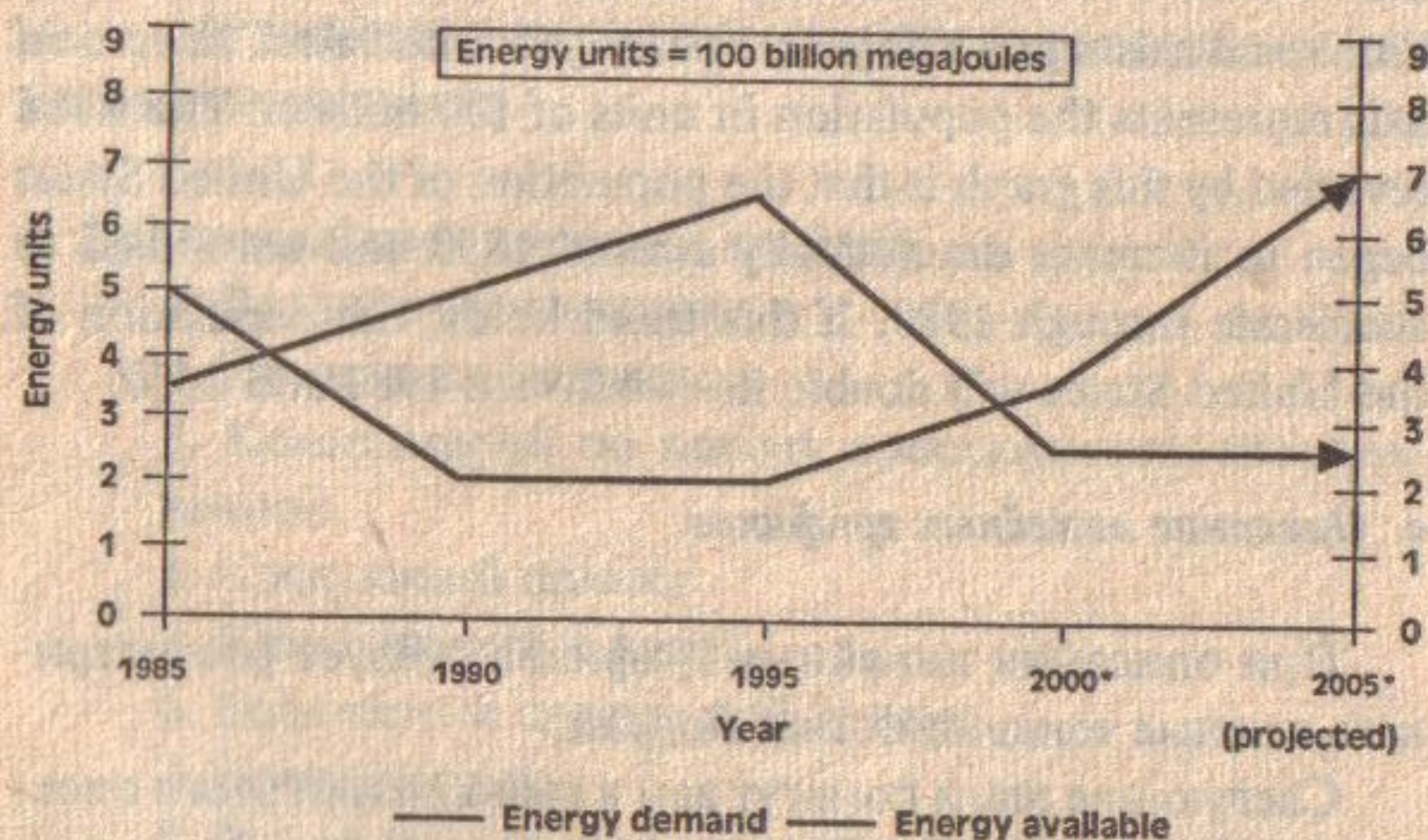


Рис. 2 показывает спрос на энергию и наличие энергии ископаемого горючего во Фридонии с 1985 по 2005 гг.

**Пример описания линейного графика**

Figure 2 shows the relationship between demand for energy and the energy available from fossil fuels in Freedonia since 1985 and gives projections to the year 2005. The energy in the graph is measured in units each of which is equivalent to 100 billion megajoules.

The demand for energy dropped steadily between 1985 and 1990 from 5 units of energy to approximately 2 units. From 1990, energy demand appeared to level off and remained constant at about 2 units of energy. From this time onwards, energy demand climbs dramatically from 2 units of energy in 1996 and is projected to reach 7 units in the year 2005. Furthermore, the forecast is for energy demand to continue to rise in the future.

In contrast, the amount of energy available from fossil fuels increased quite rapidly from about 3.5 units in 1985 until it reached a peak of 6.5 in 1995. From this point onwards it is projected to decline dramatically until it remains constant at an availability level of around 2.5 units from the year 2000.

The energy demand and energy available from fossil fuels resulted in an excess amount of energy available in the 1990s in Freedonia which, perhaps, was due to the availability of alternative sources of energy. On the other hand, an energy gap that continues to widen is forecast, beginning in the late 1990s. In the future, Freedonians will have to enforce energy saving measures or look towards the use of alternative sources of energy.

(Approximately 220 words.)

**• Описание графиков со столбцами**

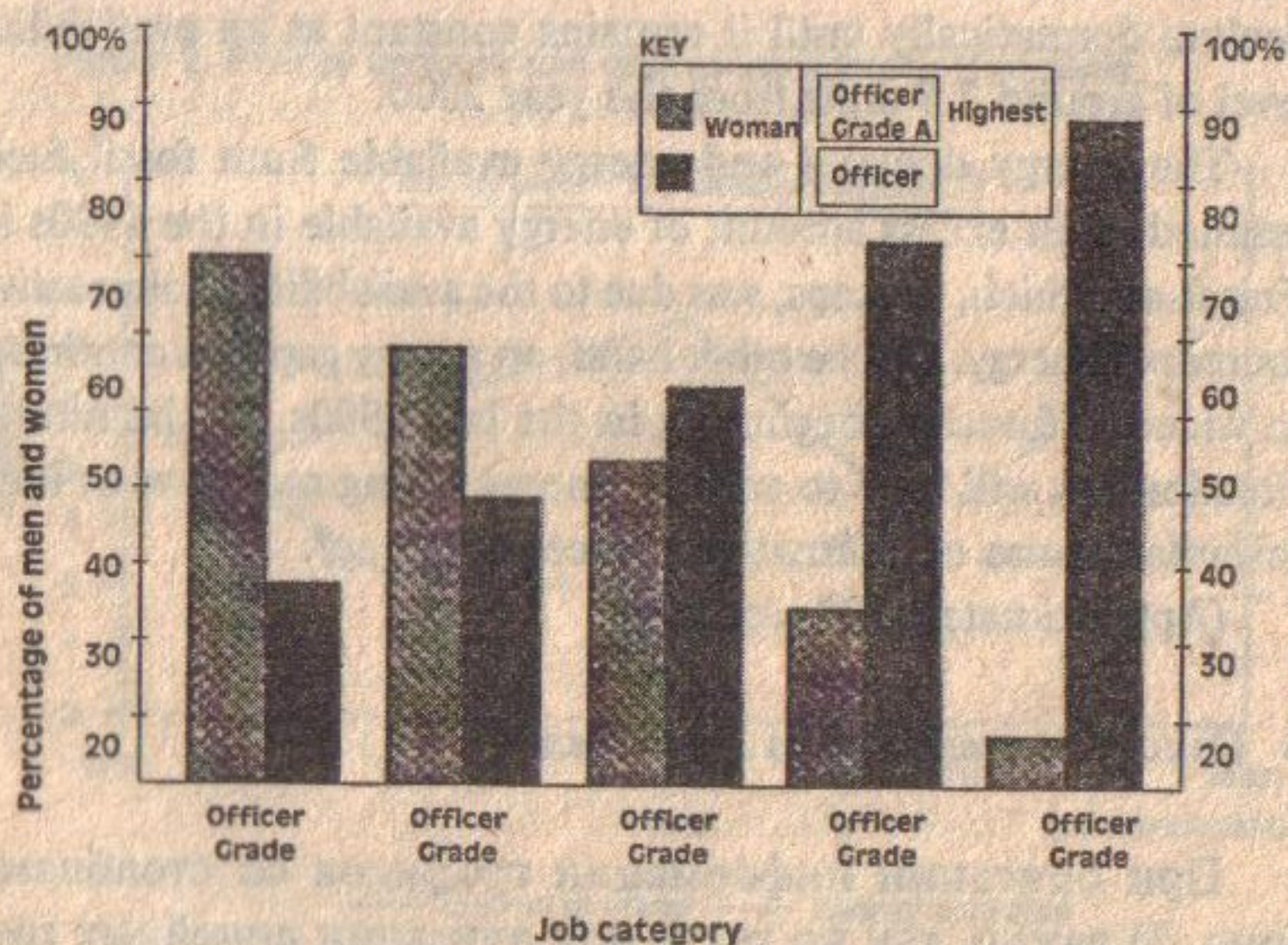
При описании информации графиков со столбцами (рис. 3) важно, так же как и при описании линейных графиков, найти значительные тенденции, а также провести сравнение между категориями.



Упр. 2. Ответы на следующие вопросы помогут вам определить некоторые пункты для обсуждения при описании рис. 3.

1. Вводное предложение. Что рассматривает график?
2. В какой рабочей категории наиболее представлены женщины?
3. В какой рабочей категории наиболее представлены мужчины?
4. Какая рабочая категория представляет наименьшее процентное различие между работающими мужчинами и женщинами?
5. Какая общая тенденция продемонстрирована на графике?
6. Заключительное предложение. Что означает эта тенденция? Есть решение у этой потенциальной проблемы?

Figure 3. Executive position in the ACME Oil Company.



На рис. 3 приводятся исполнительные должности в нефтяной компании ACME.

Пример описания информации в графике со столбцами\*

Упр. 3. Изучите пример описания и обратите внимание на структуру ответа.

Структура описания	Пример описания графика	Структура описания
<b>Пример</b>	<p>The column in graph Figure 3 compares the proportion — position in the ACME of men and women in executive Oil Company for twelve months to June 1994.</p> <p>Approximately 72% of workers in the lowest executive position of Officer Grade are women. This is the highest percentage of women in any executive job category in the ACME Oil Company. In contrast, the lowest proportion of men is found in this category. As the executive position increases to a higher Officer Grade, the percentage of women decreases and the percentage of men increases. This trend continues throughout the graph. The least difference between the percentage of men and women found in a job category of Officer Grade C, which is middle executive position. Here women represent 45% and men represent 55% of workers in this category.</p>	<b>Вводное предложение</b>
<b>Пример</b>		<b>Описание тенденции</b>
<b>Пример</b>		<b>Дальнейшее описание тенденции</b>
<b>Контрастный пример</b>		

\* Kayfetz, Janet L. and Strice, Randy L. Academically Speaking.



Структура описания	Пример описания графика	Структура описания
<b><u>Контрастный пример</u></b>	In the highest executive position of Officer Grade A, women represent only about 8% of workers. This stands in marked contrast to the 92% of men represented in this job category.	
<b><u>Заключение</u></b>	In conclusion, the men occupy a greater percentage of high executive position in the ACME Oil Company. In fact, the higher the executive position, the higher the percentage of men represented in the category. In comparison, women's representation is inversely proportional to the men's so that the higher the executive job category, the lower the percentage of women to be found.	<b><u>Описание основных идей</u></b>
<b><u>Противопоставляющая связь</u></b>	The information given in the column graph does not give reasons for this trend, <u>yet</u> it would be interesting for the ACME Oil Company to examine why such a high percentage of their women employees occupy the lower status position. (Approximately 230 words.)	<b><u>Развитие обобщения</u></b>
		<b><u>Возможное решение</u></b>

### • Описание таблиц

Таблица — это список количественных данных, представленный в колонках. Данные располагают либо в возрастающем, либо в уменьшающемся порядке.

#### Как интерпретировать таблицу?

Пониманию таблицы могут способствовать ответы на следующие вопросы:

- Что является предметом таблицы?
- Каковы заголовки каждой из колонок?
- В каком порядке представлены данные (восходящем или нисходящем)?
- Какие выводы можно сделать из таблицы?

#### Этапы работы над таблицей:

- 1) овладение языковыми клише (sentence patterns) и структурой описания;
- 2) анализ содержания таблицы и задания к ней;
- 3) формулировка темы таблицы;
- 4) устное описание таблицы;
- 5) описание таблицы при соблюдении требований по времени и объему;
- 6) проверка и обсуждение ошибок;
- 7) описание схем. Круглые схемы (pie charts).

*Начиная работу с графиками и таблицами, рекомендуем обсуждать их на родном языке, так как студенты первого курса — бывшие школьники и далеко не всегда сталкивались с такими операциями.*

*Непосредственно описание должно занимать 15 минут, не следует забывать о том, что в письменной работе должны присутствовать:*

- вводное предложение;



- основная часть, состоящая желательно из трех параграфов;
- заключительное предложение.

#### Вводное предложение

Должно объяснять, что студент собирается описывать, и, например, может быть составлено так:

«Таблица сравнивает рост населения и миграцию между штатами в каждом штате Австралии на протяжении 12 месяцев вплоть до конца 1994 года».

«Круговая диаграмма демонстрирует процентное содержание различных примесей в природном газе».

«График показывает увеличение числа компьютеров в Австралии в 1975—1995 годах».

#### Основная часть

Интерпретируя данные, представленные в задании, следует определить значимые тенденции и привести примеры, напрямую связанные с приведенной информацией. Если студент описывает какой-либо процесс или то, как работает механизм, то следует сгруппировать информацию таким образом, чтобы она была выстроена в строгом логическом порядке. В этом случае могут помочь соединительные слова и фразы, которые приведены в приложении данного пособия.

Письменная работа выглядит хорошо организованной, если основная часть подразделена на параграфы. Желательно, чтобы их было 3. Каждый новый параграф можно начинать со связующих слов (First, Next, etc.; см. Приложение).

Очень важно, чтобы студент проявил аналитические способности, важно уметь сравнивать данные и видеть за голыми цифрами и приведенными кривыми характерные тенденции, т.к. целью данного задания является выявление

умения студента мыслить логически, анализировать полученную информацию и излагать ее на хорошем английском языке.

#### Заключительное предложение

В качестве простого заключительного предложения может выступать важный комментарий, представляющий собой обобщение вышеизложенного.

Редактирование занимает 2—3 минуты.

Следует убедиться, что все инструкции соблюдены полностью, все идеи, намеченные во время первого этапа обдумывания, полностью изложены и ничего не упущено.

- Ниже представлена таблица и пример ее описания\*.

Этническое происхождение 3,7 млн азиатов и жителей островов Тихого океана, проживавших в США (по данным переписи 1980 г.)

Chinese	812,178
Filipino	781,894
Japanese	716,331
Asian-Indian	387,223
Korean	357,393
Pacific Islander	259,566
Vietnamese	245,025
Laotian	47,683
Thai	45,279
Cambodian	16,044
Pakistani	15,792
Indonesian	9,618
Hmong	5,204
others	26,757

*Примечание:* Таблица не включает 380 500 беженцев из Вьетнама, Лаоса и Камбоджи, которые прибыли в США после переписи 1980 г.

\* Kayfetz, Janet L. and Strice, Randy L. Academically Speaking.



### Пример описания таблицы

This table shows the breakdown of Asians and Pacific Islanders in the United States in 1980. The data are presented in descending order, with the highest number listed at the top of the column and the lowest number listed last, at the bottom of the column. The left-hand column indicates the ethnic background, and the right-hand column indicates the number of people in each ethnic group. One conclusion that can be drawn from the table is that, although the 3.7 million Asians and Pacific Islanders living in the United States in 1980 represent over thirteen different ethnic groups, three groups (Chinese, Filipino, and Japanese) account for almost two-thirds of the total.

• Полезные выражения, используемые для описания таблиц:

**The table shows...** — Таблица показывает...

**The subject of the table is...** — Предметом таблицы являются...

**The data are presented in ascending order, with the lowest number listed at the top of the column and the highest number listed last, at the bottom of the column.** — Данные представлены в восходящем порядке, наименьшая цифра приведена вверху (в начале) колонки, а наибольшая — последней, внизу (в конце) колонки.

**The data are presented in descending order, with the highest number listed at the top of the column and the lowest number listed last at the bottom of the column.** — Данные представлены в нисходящем порядке, наибольшая цифра приведена вверху (в начале) колонки, а наименьшая цифра приведена последней, внизу (в конце) колонки.

**The left-hand column indicates...** — Левая колонка означает (представляет)...

**The right-hand column indicates...** — Правая колонка означает (представляет)...

**The column on the left represents...** — Колонка слева представляет...

**The column on the right represents...** — Колонка справа представляет...

**The columns on the table illustrate the relationship between... and...** — Колонки в таблице иллюстрируют отношения между... и...

**One of the trends/patterns that becomes clear from the table is...** — Одна из тенденций/моделей, которая становится очевидной из графика, состоит в том, что...

**By studying the table, we can predict that...** — Изучив данную таблицу, мы можем предсказать, что...

**One of the implications evident from studying the table is...** — Один из выводов, очевидных после изучения таблицы, состоит в том, что...

**Another is...** — Другой...

**In conclusion...** — В заключение...

*Рассмотрим еще один пример описания таблицы.*

**The table below shows social and economic indications for four countries in 1994, according to United Nations statistics.**

**Describe the information shown below in your own words. What implications do the indicators have for their countries?**

**You should write at least 150 words.**



Indicators	CANADA	JAPAN	PERU	ZAIRE
Annual income per person, \$ US	11 100	15 760	160	130
Life expectancy at birth	76	78	51	47
Daily calorie supply per person	3 326	2 846	1 927	1 749
Adult literacy rate, %	99	99	68	34

**Упр. 4. Изучите описание-пример, проанализируйте структуру и выпишите слова, которые можно будет использовать для описания других таблиц.**

A glance at four indicators of economic and social conditions in four countries: Canada, Japan, Peru and Zaire? In 1994 reflects the great differences that exist between wealthier and poorer nations.

The table shows that Japan and Canada had annual incomes of \$15 760 and \$11 100 per person respectively. These figures were overwhelmingly greater than the corresponding figures of \$160 in Peru and \$130 in Zaire.

Health indicators, too, reflected overall levels of affluence in the four nations. Life expectancy at birth, for example, was higher among the more economically developed countries. Japan reported the highest life expectancy, 78. This was followed by Canada, 76; Peru, 51; and Zaire, 47. This suggests that richer societies are able to put more money into health care than poorer ones.

The amount of calories consumed daily per person roughly followed the same ranking. Canadians each consumed some 3326 calories per day while the Japanese took 2846 calories. The corresponding figures for Peru and Zaire were 1927 and 1749, respectively.

Literacy rates among adults, too, were higher in wealthier countries, no doubt a reflection of ability to invest in education. Canada and Japan both reported literacy rates of 99%, while Peru claimed 68%. Zaire, the least economically developed of the four countries, had a literacy rate of 34%.

The data appear to confirm the often cited link between national wealth and health and education standards.

(236 words)

• Полезные выражения, используемые для описания таблиц:

**a glance at** — взгляд на

**reflects the great differences that exist...** — отражает большие различия, которые существуют между...

**The table shows...** — Таблица показывает...

**annual** — ежегодный

**per person respectively** — на человека соответственно

**These figures were overwhelmingly greater than the corresponding figures...** — Эти цифры были значительно больше, чем соответствующие цифры...

**for example** — например

**reported** — сообщила

**This was followed by...** — За ней следовал...

**This suggests that...** — Это дает возможность предполагать...

**The amount of** — количество (чего-то)

**daily** — ежедневно



**roughly followed the same ranking** — приблизительно со-  
ответствовало тому же уровню

**while** — в то время как

**The corresponding figures for...** — Соответствующие дан-  
ные (цифры)...

**no doubt a reflection of...** — несомненно, является отра-  
жением...

**claimed** — сообщала

**The data appear to confirm the often cited link bet-  
ween...** — Приведенные данные подтверждают часто упоми-  
наемую связь между...

#### • **Описание работы над схемой**

Этапы работы над схемой:

- 1) анализ содержания схемы и задания к ней;
- 2) сравнение описания схемы с описанием графиков и таблиц. Выявление общего и различий. Следует помнить, что при описании тенденций по круглой схеме знакомые язы-  
ковые клише не употребляются;

3) овладение лексикой по теме;

4) формулировка темы;

5) определение вида круглой схемы:

а) с одинаковыми названиями секторов в обеих частях;

б) с разными названиями секторов.

В первом случае более целесообразно проводить парал-  
лели (сравнения) по секторам обеих частей схемы.

Во втором случае следует сначала описать тенденции  
всех секторов первой части, а затем приступить к описа-  
нию тенденций секторов второй части. При этом в описа-  
нии круглых схем само слово «сектор» употреблять не  
следует;

6) устное описание круглой схемы;

7) письменное описание круглой схемы с учетом требо-  
ваний по времени и объему (20 минут, 150 слов);

8) анализ ошибок в аудитории.

#### • **Описание схем со столбиками (bar charts)**

Этапы работы:

1) анализ схемы и задания к ней;

2) сравнение «bar charts», «graphs», «tables» и «pie charts».

Выявление общего и различий. Вертикальные и горизон-  
тальные схемы со столбиками;

3) формулировка темы;

4) устное описание схемы;

5) письменное выполнение задания в соответствии с  
требованиями по времени и объему (20 минут, 150 слов);

6) проверка и анализ ошибок.

#### • **Описание диаграмм**

Следует отметить, что описание диаграмм принципи-  
ально отличается от описания графиков, таблиц и схем.

Различают диаграммы двух видов:

а) описание работы какого-либо механизма,

б) описание жизненного, биологического или другого  
цикла.

Этот вид работы делится на две части. В первой части  
нужно описать все составные детали механизма (component  
parts). Во второй части следует описывать, как работает тот  
или иной механизм.

Этапы работы над диаграммой:

1) анализ содержания диаграммы;

2) устное описание диаграммы;



- 3) письменное описание диаграммы с контролем времени и объема (20 минут, 150 слов);
- 4) проверка и анализ ошибок.

#### Описание диаграмм-циклов:

- 1) при выполнении этого вида заданий требуется описание этапов или циклов отдельных процессов, поэтому важным условием является овладение лексикой по теме «time-relationship», «addition» и др. (см. Приложение);
- 2) анализ содержания диаграммы с тщательным изучением всех деталей;
- 3) устное описание диаграммы (необходимо уделить особое внимание использованию глаголов-синонимов);
- 4) письменное описание диаграммы с соблюдением требований по времени и объему (20 минут, 150 слов).

#### • *Несколько общих правил, которые следует соблюдать при описании графиков, таблиц и схем.*

1. Не допускается использование языка схемы. Как правило, в информации к графикам, таблицам и т.д. опускаются такие слова, как артикли, предлоги, глаголы-связки и др. На это нужно обращать особое внимание при «чтении» графиков, таблиц, диаграмм. Если, например, в информации к графику дано «...Radio & TV audiences, UK, October—December 1992...», в описании следует вставить предлоги и артикли: «...Radio and TV audiences in the UK from October to December 1992...». Или: «oxidation products released into the atmosphere...» следует писать: «...oxidation products are released into the atmosphere...».

2. Не допускается знаковая запись (символы). Символы &, \$, % следует писать словами «and», «dollar», «per

cent». В то же время допускается использование: а) обще-принятых аббревиатур, например: the UN, the UK, the USA и т.д.; б) допускается использование символов в скобках (% , \$ и т.д.). Весь цифровой материал следует представлять цифрами.

3. При описании графика, таблицы, схемы фраза «the subject of the graph is...» используется, если далее следует существительное или отглагольная форма (Participle). Если же имеются такие словосочетания, как «how much», «how many», «how», то нужно использовать фразу «The graph shows».

4. Слова «subject», «figure», «curve», «line», «axis» и т.п. в самом описании тенденций не участвуют. Это очень важно, так как слова, используемые в начальной части описания графика (Introduction), не являются темой. Например, дано: «The subject of the graph is the percentage of the UK TV and radio audiences in...». В данном случае речь идет о «TV» и «radio audiences» и об их «changes», а не о слове «subject». В подобных случаях необходимо также обратить внимание на то, что слово «audiences» употреблено во множественном числе, так как речь идет о двух аудиториях: «TV» и «radio». (Аналогичные слова встречаются регулярно, поскольку графики, таблицы и т.д., как правило, составляются для сопоставления различных статистических данных.) В дальнейшем описании тенденций данного графика слово «audience» будет употребляться в единственном числе («TV audience» или «radio audience»).

#### • Типичные ошибки

1. При описании графика следует обращать внимание на единственное и множественное число слов «million—millions», «thousand—thousands», «dollar—dollars», «axis—axes»



и др., а также слово «per cent», которое всегда употребляется в единственном числе.

2. Следует напомнить о некоторых правилах употребления артиклей, например: «the date», «the curve», «the given years» и т.д.

3. Слово «year—years» также представляет определенный интерес. Типичной ошибкой является написание «in 1992 year». Следует писать «in the year 1992» или «in 1992». К подобному типу ошибок относится словосочетание «years old». Студенты часто пишут «people of 35 years» вместо «people of 35 years old» или «people of 35».

4. В заданиях к графикам (таблицам, схемам, диаграммам) можно увидеть слова «this table», «the graph below». В описании графика слово «this» заменяется на определенный артикль «the», а слово «below» опускается.

5. При описании графиков, таблиц, схем следует обращать внимание на грамотное употребление синонимов. Не рекомендуется повторное использование словосочетаний при описании одного графика.

6. При описании тенденций графика, таблицы или схемы может иметь место многократное повторение фразы, связанной с формулировкой темы. Во избежание этого тематическое предложение можно заменить местоимением «it» или существительным «the figure». Слова «part», «number», «per cent» заменяют словами «index», «figure».

7. При описании графиков, таблиц, схем необходимо избегать демонстрации всех своих знаний, так как в этом случае трудно уложиться в отведенное время и ограниченный объем слов, не говоря уже о том, что это просто не требуется. Следует помнить, что задача сводится к описанию только тех тенденций и процессов, которые отражены на графике.

8. Описывая тенденции, имевшие место в прошлом, пытаясь дать прогноз, необходимо помнить о реальных датах

и четко различать явления и тенденции, относящиеся к прошлому и будущему.

9. При рассмотрении круглой схемы не следует ошибочно принимать две части одной схемы за две отдельные схемы, тогда как это всегда одна круглая схема, состоящая из двух частей. Слово «сектор» в описании круглых схем не используют.

При описании диаграммы-механизма необходимо помнить, что при описании каждой детали первой части следует использовать артикль «a», если эта деталь — слово в единственном числе. Если же слово употребляется во множественном числе, то артикль не употребляется. Во второй части описания работы механизма с составными деталями следует употреблять артикль «the».

Во избежание грамматических ошибок рекомендуется, описывая графики, схемы и таблицы использовать The Present Simple (Indefinite) tense.

## Деловые письма

### а) Внешний вид делового письма.

#### Комментарии к письму. Упражнения

Составление и написание формального письма требует соблюдения определенных правил. Прежде всего это касается правильного расположения адреса, обращения и т.д. Кроме того, необходимо использовать определенные фразы вежливости. Если письмо будет написано не по правилам, оно будет воспринято менее серьезно и, возможно, оскорбит, огорчит или введет в заблуждение вашего корреспондента. Приведенное ниже письмо демонстрирует, как следует правильно оформить деловое письмо. Ниже приведены комментарии к письму.



1. Open Door School of English
2. 2 Rua Boa Morte 2181  
13400-140 Piracicaba  
Est. De Sao Paulo  
Brazil
3. tel. (0194)22-3487
4. The Manager
5. Boatrace International Bookshop  
  
37 Morse Avenue  
OXFORD OX3 3DP
6. 24 August 1996
7. Dear Sir or Madam
8. On 23 June I ordered 16 copies of 'In at the Deep End' by Vicki Hollett, to be sent to me at the above address.
9. Two months later, these books have not yet been received.
10. I would be grateful if you could look into this matter and ensure that the books reach me as soon as possible.
11. Yours faithfully
12. Celia Silveira Coelho
13. CELIA SILVEIRA COELHO
14. Director
- 15.

Упр. 5. Изучите комментарии к правильному оформлению делового письма

1. Ваш адрес, но не ваше имя.
2. Если вы пишете от руки, убедитесь в том, что адрес написан разборчиво.

3. Возможно, необходимо сообщить ваш номер телефона.

4. Имя человека, которому вы пишете письмо (если вы его знаете), за которым следует его служебное положение.

5. Адрес человека/компании, которому/которой вы пишете письмо.

6. Дата.

7. В случае если вы не знаете имени человека, которому пишете, вы можете воспользоваться следующими обращениями: *Dear Sir*, *Dear Madam*, *Dear Sir or Madam*, *Dear Sir/Madam*.

Если вы знаете имя, используйте его. Но убедитесь в том, что оно написано правильно. В таком случае пишите: *Dear Mr Blair* (никогда не пишите *Mister*); *Dear Mrs Peacock* (замужняя женщина); *Dear Miss Ball* (незамужняя женщина); *Dear Ms Metcalfe* (женщина, не желающая сообщать о своем семейном положении, или чье семейное положение вам неизвестно); *Dear Mr and Mrs Bessin*. Если у вашего корреспондента имеется какое-то другое звание, титул, используйте его: *Dear Dr Jekyll*, *Dear Professor Heger*.

8. Ссылка. Это предложение должно точно сообщать вашему адресату, о чем вы пишете. Если вы отвечаете на письмо, упомяните дату того письма.

9. Содержание/суть вашего письма.

10. Описание того, какого рода ответ вы ожидаете от вашего адресата.

11. Письмо завершают фразой *Yours sincerely*, если вы начинали с имени: *Dear Mr Smith*; *Yours faithfully*, если вы не знали имени адресата: *Dear Sir or Madam*.

12. Ваша подпись всегда должна быть написана от руки.



13. Ваше имя прописными буквами, если вы пишете от руки. Оно должно быть разборчиво, поскольку это единственное место, где оно написано: оно не пишется ни в верхней части письма, ни на обратной стороне конверта.

14. Ваше положение пишется только в том случае, если вы составляете письмо от имени компании/фирмы и т.д.

15. Здесь вы можете написать: *Enc or Encs* (далее следует список приложений — документов, которые вы высылаете вместе с письмом).

*P.S. (далее следует информация, которую вы забыли включить в основную часть письма, — не лучший признак хорошо продуманного послания).*

**Упр. 6. Составьте письмо-запрос.** Решите с друзьями, какой из университетов вас больше интересует. Составьте список и напишите письмо с просьбой выслать каталог. Если вы считаете, что каталог может не включать всей необходимой вам информации, напишите, что конкретно вас интересует.

**Упр. 7. Составьте письмо-запрос.** На основе предлагаемой информации составьте деловое письмо.

Ms. Elsie Dowing of 22 Twin Oak Road, Carlsburg, Ohio 43316, writes on April 6, 2000, to the George C. Buckeye Company, 240 Lexington Avenue, Cleveland, Ohio 44102, stating that while shopping there the week before, she lost a valuable gold ring. It contained a diamond and two pearls in an old-fashioned setting. She would like to know if it has been found and if so, where she may call for it.

### б) Письмо-заказ

Если вы составляете письмо-заказ, вы должны перечислить предметы, которые хотите купить, в столбик, с полной информацией (номер в каталоге, стиль, размер, цена и т.д.) о каждом предмете. Цену следует проставлять справа, а каждый предмет помещать один под другим для того, чтобы было легче вычислить общую сумму. Укажите стоимость пересылки, если вы ее знаете, и включите в общую сумму, если вы не уверены, что фирма сама оплачивает пересылку. Обязательно упомяните, каким образом будут оплачены товары — чеком, наличными при доставке (C.O.D.) и т.д.

### Упр. 8. Составьте письмо-заказ.

Write to Ritz Camera Center, 1147A Sixth Avenue, New York, New York 10036, a letter ordering the following items: 1 Star D Model D-18 tripod, price \$19.75; 3 rolls 35mm Kodachrome film at \$3.50 a roll. Include \$1.50 postage. You are enclosing a money order for the amount.

### в) Заявление о приеме на работу

*Изучите следующий образец заявления о приеме на работу и составьте собственное*

A Job application

79 Rue Daguerre

Paris 75014

France

Tel (00.33) 47.07.83.85

Mrs B H Albion

Restaurant Angellique

The Royal Parade

Brighton BN1 5JS

September 7th 1999



**Dear Madam**

I would like to apply for the position of cook advertised in this month's issue of 'The Lady'.

As you will see from my CV (enclosed), I served a three-year apprenticeship at the hotel Meurice in Paris. On completion of my apprenticeship, I left the Meurice to work at La Rotonde, where I stayed for 15 months. I was feeling that my career plans were likely to be hampered by my lack of English, so I left La Rotonde to spend six months studying English in Brighton. My English is now fluent, and adequate to meet any social or professional situation, as my examination results attest.

Having very much enjoyed my time in Brighton, I have decided to look for a job in Brighton rather than return to La Rotonde. I am particularly keen to work in Brighton, where I have many good friends. I am available for interview at any time.

I look forward to hearing from you.

Yours faithfully,

Carine Colbert

Enc: CV

**В своем письме вы должны упомянуть следующее:**

- на какую должность вы претендуете (название должности должно быть указано точно);
- где вы видели рекламу или откуда узнали о вакансии;
- ваша квалификация и опыт;
- почему вы заинтересованы в этой работе. Составленное вами заявление должно производить впечатление уверенности и заинтересованности;
- вы хорошо владеете английским языком;

- задайте вопросы, касающиеся любых аспектов работы, которые вам могут быть не ясны, но будьте осторожны, чтобы не показать, что вы вообще ничего не знаете о том, что включают ваши обязанности;

- возможно, следует приложить к заявлению ваше резюме (C.V.)

**Полезные фразы**

Абзац 1

- **I wish to apply for the job of... which was advertised in today's 'Daily Telegraph'.** — Я хочу подать заявление на должность... о которой сообщалось в сегодняшнем номере «Daily Telegraph».

- **With reference to your advertisement in the 'Guardian' of January 5th, I should like to apply for the position of...** — Ссылаясь на ваше объявление в «Guardian» от 5 января, я хотел бы подать заявление на должность...

Абзац 2

- **As you will see from my enclosed CV, I have four years' experience in hotels and catering.** — Как видно из моего резюме, у меня есть четырехлетний опыт работы в отелях и обслуживании.

- **At present I am employed as a... by the local Tourist Office, a position I have held for three years.** — В настоящее время я работаю в качестве... в местном туристическом агентстве в течение трех лет.

- **In the course of my present job, I have been responsible for the planning and organization of...** — За время своей работы я отвечал за планирование и организацию...

- **My duties have included secretarial work as well as...** — В мои обязанности входит как работа секретаря, так и...

- **I graduated in Business Administration from Dundee University in 1996.** — Я получил диплом делового администратора в Университете Dundee в 1996 г.



• I was employed as a cashier with Barclays Bank from 1995 to 1999. — Я работал в качестве кассира в банке Barclays с 1995 по 1999 г.

• I attended the Lycee Paul Bert, where I obtained the baccalauriat in 1995. — Я учился в лицее Paul Bert, где я получил степень бакалавра в 1995 г.

• During my apprenticeship I obtained practical training in all aspects of the catering trade. — Во время моей практики я получил всестороннюю тренировку по всем аспектам обслуживания.

• I am used to working under pressure / working to a deadline / working as part of a team. — Я привык работать в жестких условиях / работать до четко обозначенного времени / работать в команде.

• I am familiar with Word for Windows/recent developments in the industry... — Я знаком с программой Word for Windows/последними достижениями в деле...

• I also have some knowledge of accountancy, having kept the books for my father's business.. — У меня также есть знания в области бухгалтерского дела, так как я вел бухгалтерский учет в фирме моего отца...

Абзац 3

• I believe the post you offer will give me the opportunity to... — Я полагаю, что пост, который вы предлагаете, даст мне возможность...

• I am especially keen to work in an organisation such as yours which has a reputation for... — Я особенно заинтересован работать в такой организации, как ваша, имеющей высокую репутацию...

• I feel that my present position offers little prospect of promotion. — Я чувствую/полагаю, что моя должность в настоящий момент имеет мало перспектив повышения.

• I will be glad to supply you with any further information you may need. — Я был бы рад предоставить любую дополнительную информацию, которая может вам понадобиться.

• ...have agreed to act as my referees. — ...согласились действовать в качестве моих поручителей.

#### Упр. 9. Напишите (составьте) заявление.

You have learned from a friend that a couple she knows are looking for a student to spend the summer with their family at their summer home. They want the student to take care of three children, ages two, four, and six. Write to the couple (make up a name and address) and apply for this job. State your qualifications. Try to make your letter interesting as well as informative.

Вы узнали от друга, что супруги, которых он знает, ищут студента, готового провести лето с их семьей в их загородном доме. Они хотят, чтобы студент присматривал за тремя детьми в возрасте двух, четырех и шести лет. Напишите супругам (придумайте имя и адрес) и сообщите о своем желании заняться этой работой. Перечислите свои квалификации. Постарайтесь сделать свое письмо интересным и информативным.

#### Упр. 10. Напишите (составьте) письмо-заявление на работу.

A drugstore needs someone to deliver orders from 4:00 to 6:00 P.M. weekdays and all day Saturdays. Write your letter of application.

Магазину требуется человек, доставляющий заказы от 4.00 до 6.00 вечера по будним дням и в течение всего дня в субботу. Напишите (составьте) письмо-заявление.



## REVISING BUSINESS LETTERS AND FORMS

PROBLEMS Проблемы	TECHNIQUE Технология	REVISION Исправление
The purpose is unclear Цель неясна	Add Добавить	Add an introductory sentence that states the purpose. Add details that explain what kind of information or service is needed. <i>Добавьте вводное предложение, определяющее цель письма. Добавьте детали, объясняющие, какого рода информация или услуги нужны.</i>
Not enough details are included Включено недостаточно деталей	Add Добавить	Add pertinent details, such as the order number, or add information to complete each item on the form. <i>Добавьте относящиеся к делу детали, такие как порядковый номер, или добавьте информацию, чтобы полностью описать каждый пункт в бланке</i>
The letter is not polite or sounds too informal Письмо невежливо или звучит слишком неформально	Cut/Replace Убрать/Заменить	Omit discourteous remarks. Replace informal words with businesslike ones. <i>Уберите невежливые замечания. Замените неформальные слова более деловыми.</i>
The salutation or the closing does not sound right Приветствие или заключение неверны	Replace Заменить	Use the impersonal or traditional forms, such as <i>Dear Madam</i> or <i>Sincerely yours</i> . <i>Используйте безличные или традиционные формы, такие как Dear Madam или Sincerely yours.</i>

PROBLEMS Проблемы	TECHNIQUE Технология	REVISION Исправление
The addresses inside the letter and on the envelope do not match. Обращения в письме и в конверте не совпадают	Replace Заменить	Substitute the correct information <i>Замените правильной информацией</i>

### Написание личного письма

#### Layout of informal letters

#### Оформление личного письма

The layout of this model is appropriate for any informal letter. It is also appropriate for any personal letter, even one that is formal in tone, such as a letter of apology to your boss.

Оформление подобного письма-модели, приемлемого для любого личного письма, даже если оно носит деловой характер, например письмо с извинениями, написанное вашему начальнику.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

36 Shaston Drive  
Shaftesbury  
Dorset SH2 3 AB  
Tel.(0747) 5286  
Mon. Sep. 4th

6. Dear Arantxa,

7. Thanks very much for lending me your flat while you were away. I hope you enjoyed your holiday in Morocco as much as I enjoyed my stay in



Vitoria. (I'll tell you all about it when I see you at my party on Nov 5<sup>th</sup> — I do hope you haven't changed your mind about coming!)

Now you've probably been wondering what has happened to your goldfish. (I'm sorry, I meant to leave a note about this, but I forgot.) You will have noticed that they are a bit smaller and, I think, redder than they used to be. This may have come as a bit of a surprise to you, but I expect you have guessed what happened. It's bad news, I'm afraid. The fish you've got now are a pair I bought to replace yours which, I'm sorry to say, were both dead when I arrived in your flat on Aug 10<sup>th</sup>.

If I'd arrived on the 8<sup>th</sup> as planned I don't suppose this tragedy would have happened, but the thing is, I got caught up in the strike and had to spend a couple of days at Heathrow. That's life, I suppose, but I still feel rather bad about it, both for myself (48h at Heathrow is no joke) and for the fish.

Perhaps I should sell my story to the newspaper — 'Innocents Suffer In Heartless Strike', 'Holiday Chaos Hits Heathrow: Two Gie!'

8. Anyway, thanks again for the loan of the flat. I hope I left everything in the right place, and enough money by the phone to cover the few local calls I made — I'm sure you'll tell me if there are any problems. I'm really looking forward to seeing you again, so I do hope you can make it to the party. If not, see you in Bilbao at Christmas.

9. Love.

### Комментарии

1. Не пишите здесь свое имя.

2. Номер дома в английском или американском адресе указывается перед названием улицы, но свой адрес вы обозначаете как обычно.

3. Укажите ваш почтовый индекс и, если хотите, номер телефона (не сделав этого, вы можете потерять друга).

4. Не указывайте имя или адрес человека, которому вы пишете письмо, слева. Это делается только в деловых письмах.

5. Дата. Следующие сокращения обычно используются для дней недели и месяцев: *Mon, Tues, Weds, Thurs, Fri, Sat, Sun; Jan, Feb, Aug, Sept, Oct, Nov, Dec.*

6. *Dear* всегда приемлемо для членов семьи, интимных друзей и даже врагов.

*My dear* and *Dearest* также употребимы, но более эмоциональны.

7. Большинство писем начинается со ссылок на последний контакт, который был у вас с адресатом: *Thanks very much for your letter, which came this morning.* — Большое спасибо за письмо, которое пришло сегодня утром. *It was great to see you again last weekend — and looking so fit and slim!* — Было замечательно встретить тебя опять в прошлые выходные — ты в прекрасной форме и такая стройная! Письма некоторых людей всегда начинаются с фразы: *Sorry it's been so long since I last wrote, but...* — Извините за то, что я так долго не писал, но... — за ней следуют объяснения, почему не писал.

8. Большинство писем заканчиваются ссылкой на следующий контакт с адресатом: *I'm looking forward to seeing you/hearing from you.* — С нетерпением жду встречи с тобой/



писем от тебя. *Do write again soon.* — Пожалуйста, напиши скорее. *I hope to see you again in June, if not before.* — Надеюсь увидеть тебя опять в июне, если не раньше.

9. *Love* — подходящее окончание для письма к интимному другу любого пола. Более нежными являются: *All my love, Love and kisses, Lots of love.*

Другу или коллеге (не интимному другу) можно завершить письмо словами: Всего хорошего, С наилучшими пожеланиями: *All the best, Best wishes.* В личном письме, но не к близкому другу: Ваш...; С приветом — *Yours... Regards.*

10. Помните, что это единственное место как в письме, так и на конверте, где появляется ваше имя. Знает ли корреспондент, кто вы? Убедитесь в том, что ваша подпись разборчива. Возможно, вам следует написать также и свою фамилию.

## **Задание 2 раздела «Письмо»**

### **Написание сочинения**

#### **1. Составление плана сочинения**

**Введение (Introduction)** — бывает трех типов:

- а) общие сведения (general ideas, knowledge);
- б) общая ситуация (general situation);
- в) история вопроса (prehistory).

**Основная часть (Body)** (т.е. сочинение в целом) — бывает трех типов:

- а) преимущества и недостатки (Advantages and disadvantages, Benefits and Risks, For and Against);
- б) доводы, аргументы (Reasons);
- в) стадии (Stages or Phases).

**Заключение (Conclusion)** — бывает трех типов:

- а) подведение итогов (Summing up);
- б) рекомендации (Recommendations);
- в) свое отношение, мнение (Your own opinion, attitude).

#### **2. Подготовка к написанию сочинения**

Следует потратить 5—7 минут на обдумывание того, о чем следует писать. Можно выделить несколько пунктов в этом процессе:

внимательно изучить поставленный вопрос. Многие задания имеют ключевое слово или фразу, их можно выделить маркером и попытаться найти все возможные ассоциации с ключевым словом и выстроить их в логическом порядке;

подумать о предложенной теме, определить, есть ли какое-либо мнение о данном вопросе;

определить свою точку зрения и направления, которые следует развивать;

решить, какие фразы будут ключевыми и как их превратить в параграфы;

убедиться, что эти фразы изложены в логической последовательности;

подумать о возможных примерах из собственной жизни. Это очень важный момент, так как примеры из личного опыта оживляют сочинение и придают ему оригинальный характер.

#### **3. Правила, предъявляемые к написанию сочинения**

Структура задания 2 мало чем отличается от структуры задания 1, т.е. они состоят из вступления, основной части и заключения, но, естественно, в связи с другими требованиями к объему они должны быть крупнее.



### *Введение (Introduction)*

1. Начинать введение следует с красной строки.
2. Не допускается переписывать предложения из задания к сочинению.

3. Определить, какого типа введение следует писать.

Вступительный параграф должен начинаться с общего утверждения или своего собственного высказывания, в котором упоминаются ключевые слова задания, желательно их синонимы. Последнее предложение вступления включает тезисное утверждение, из которого видно, в каком направлении будет развиваться сюжет сочинения.

### *Основная часть (Body)*

В этой части сочинения необходимы умения логического построения текста по теме, а также умение четко описать причинно-следственные связи. Очень важным является умение выстраивать цепочку мыслей. При этом возврат к первой, второй и т.д. мыслям не допускается, так как это приводит к «рваной», хаотичной подаче материала. Следует помнить о красной строке. Каждую новую мысль следует начинать с новой строки. Правильное графическое оформление сочинения имеет большое значение, так как показывает, что студент «видит» текст.

Основная часть состоит из нескольких параграфов, каждый из которых должен быть сам по себе логичным и развивать основную идею. Параграфов должно быть 3—4, каждый из них должен начинаться со связующего слова или словосочетания, чтобы обеспечить плавный переход между параграфами (связующие слова приведены по темам в Приложении). Соединительное слово должно быть естественным образом вплетено в ткань первого предложения, которое является ключевым в параграфе. В каждом параграфе нуж-

но использовать примеры, объяснения, указывать на причины и следствия, сравнивать или показывать диаметрально противоположные явления.

### *Заключение (Conclusion)*

Поскольку заключительная часть сочинения является подведением итогов всего вышесказанного, следует помнить следующее:

**а) в заключении не могут вводиться новые мысли или новая информация, соответственно не допускаются** такие слова, как «In addition...», «I want to add...», «By the way...» — эта лексика относится к основной части;

**б) необходимо выбрать определенный тип заключения и придерживаться его логики.** Так, если тип сочинения — аргументы (Reasons), то можно в заключении вернуться к предложениям, имеющимся в задании.

Если тип сочинения «за и против», то в заключении целесообразно выразить собственное мнение по данному вопросу.

Если в задании к сочинению требуется осветить, что должно быть сделано или какие меры должны быть приняты, то в заключительной части следует дать возможные рекомендации.

Заключительная часть призвана служить нескольким целям:

она должна показать, что сочинение закончено, значит, оно должно начинаться с определенной фразы (см. в Приложении);

она содержит окончательную оценку той темы, по которой написано сочинение;

она подчеркивает и еще раз выделяет ключевые утверждения или суждения, высказанные в сочинении;

не следует в точности повторять вступительную часть, чтобы не сложилось впечатление, что студенту нечего сказать.



#### 4. Редактирование сочинения

Редактирование занимает 3—5 минут.

За оставшиеся несколько минут следует проверить письменную работу на предмет очевидных ошибок, как орфографических, так и грамматических. Следует убедиться, что все идеи нашли отражение в работе.

Студент должен последовательно проверить свою работу, и следующие утверждения помогут ему в этом.

1. Я правильно использовал(а) грамматические конструкции, времена глаголов, связь между подлежащим и сказуемым не нарушена, правильно использованы суффиксы прилагательных, существительных и глаголов, правильно использованы предлоги и артикли.

2. Я выбрал(а) верную лексику, она достаточно официальная.

3. Орфография верна.

4. Я включил(а) основную идею каждого параграфа в первое предложение, и все предложения имеют отношение к заданной теме.

5. Я использовал(а) соединительные слова достаточно эффективно, для того чтобы связать идеи, и мои предложения логически связаны и естественно перетекают из параграфа в параграф.

6. Я использовал(а) достаточное количество соответствующих примеров и фактов.

7. Моя точка зрения ясна и определена.

Несколько общих правил, которые не следует упускать из виду во время написания сочинений:

не следует использовать сокращения, все грамматические формы должны быть написаны полностью («can not», «does not», «I would like»);

предложения должны быть полными, нельзя пользоваться нумерацией, например, нельзя писать «Перед посадкой в самолет пассажиры должны: а) ..., б) ..., в) ...». Следует избегать чрезмерной персонификации, например, не надо писать: «Я думаю, что использование кондиционеров создает проблемы», лучше написать: «Использование кондиционеров создает проблемы»;

описывая процессы, следует использовать пассивный залог, чтобы добиться более официального стиля. Например, предложение «Вам следует запирать все двери перед выходом на улицу» звучит более академично в следующем варианте: «Все двери должны быть заперты перед выходом на улицу»;

если почерк студента очень крупный, то ему может не хватить места на предоставленных экзаменационных листах для того, чтобы написать нужное количество слов. Можно попрактиковаться писать сочинения на образцах экзаменационных листов, которые есть в конце многих учебных пособий, не забывая начинать каждый абзац с красной строки;

экзаменаторы, как правило, оценивают работу и по ее внешнему виду, поэтому писать нужно как можно аккуратнее и четче.

*Когда студенты освоят все эти теоретические моменты, можно приступить к практике, т.е. предлагать им целый письменный тест, содержащий оба задания.*

#### 5. Подготовительные упражнения для обучения написанию сочинений

Предлагаем набор упражнений для обучения написанию сочинений.

1. Напишите диктант, состоящий из:

а) слов;

б) выражений;



- в) дат;
- г) чисел;
- д) имен собственных;
- е) наиболее часто встречающихся географических названий;
- ж) по называемым буквам правильно напишите диктуемые слова;
- з) по называемым цифрам правильно напишите диктуемые:

номера телефонов,  
номера студенческих билетов,  
время,  
суммы денег с указанием валюты.

Это будет полезно и для выполнения тестов, проверяющих умения слушания, так как в каждом из них есть задания на распознавание всего перечисленного.

1. Прочитайте сочинение, определите его тип.
2. Прочитайте сочинение, сформулируйте его основную идею.
3. Прочитайте сочинение, составьте его развернутый план.
4. Прочитайте сочинение, найдите причинно-следственные связи и способы их выражения.
5. Прочитайте сочинение и выпишите слова-связки, помогающие выстроить логическую последовательность изложения мысли.
6. Прочитайте сочинение и найдите дополнительные сведения, примеры, подтверждающие основную мысль.
7. Прочитайте сочинение и найдите случаи противопоставления и способы их выражения.
8. Прочитайте сочинение и выпишите способы выражения уверенности в сообщаемых сведениях.
9. Прочитайте сочинение и выпишите способы выражения временных отношений между событиями и фактами.

10. Прочитайте сочинение и выпишите способы оформления введения и заключения.

11. Прочитайте тему сочинения и предложите свой план.

12. Прочитайте тему сочинения и напишите в две колонки все возможные преимущества и недостатки того явления, предмета, события, о котором идет речь.

13. Напишите введение к сочинению.

14. Напишите заключение к сочинению.

15. Сформулируйте основную мысль своего сочинения.

16. Составьте устно сочинение и изложите его в аудитории.

17. Напишите слова-связки, которые могут понадобиться в вашем сочинении.

18. Напишите в аудитории сочинение на заданную тему, стараясь уложиться в отведенное для этого время (40 минут).

19. Обсудите сочинения студентов в аудитории.

Далее следует написать сочинение без контроля времени (40 минут) объемом не менее 250 слов.

*Выполнение пунктов 12—18 рекомендуется на начальном этапе обучения: обсуждать в аудитории, выделяя лучшие варианты, указывая на недостатки в более слабых сочинениях.*

В дальнейшем все сочинения рекомендуется писать с контролем времени написания и количеством использованных слов.

#### • Оценка письменных работ

При оценке письменных работ следует руководствоваться следующими критериями:



высший балл «9» получить практически невозможно;  
8 баллов наши студенты получали трижды за 7 лет обучения;

7 баллов — никаких ошибок, полное соответствие формату экзамена;

6 баллов — небольшое количество ошибок, не нарушающих понимания смысла, соблюдение всех правил оформления работы, логичное и осмысленное раскрытие заданной темы;

5 баллов — небольшое количество ошибок, некоторые недочеты: нет соединительного слова, нет 3 параграфов, а есть 2, хотя логика требует выделения 3 параграфов, неаккуратный почерк;

4 балла — плохо раскрыта тема, нет логики, есть ошибки;

3 балла — формально сочинение написано, но тема не раскрыта, большое количество ошибок;

2 балла — все плохо, но хоть что-то можно оценить;

1 балл — присутствуют нечитаемые предложения, никакой грамматики; это случается, когда тема очень увлекает, а языковой потенциал очень мал;

0 баллов — ставится за неявку на экзамен, что, как ни удивительно, иногда случается из-за крайнего волнения, плохого самочувствия, а также полной неуверенности в своих силах.

Более подробные описания оценок вы найдете в прилагаемых ниже комментариях экзаменаторов к сочинениям студентов.

Адекватно оценивать работы помогает знакомство с оценками, полученными студентами на реальных экзаменах, т.к. можно сравнить те оценки, которые он(а) получал(а) во время учебы, с результатами экзамена.

### **ОБРАЗЕЦ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ**

**Упр. 11. Изучите следующий образец и напишите собственное сочинение на ту же тему.**

**'In the last 20 years, the assessment of students has undergone major transformation. Many educational institutions no longer use formal examinations as a means of assessment as they believe formal examination results are an unfair indication of a student's ability'. — «За последние 20 лет оценка деятельности студента претерпела значительные изменения. Многие образовательные заведения больше не используют формальных экзаменов в качестве средства оценки знаний, так как они полагают, что результаты формальных экзаменов не являются справедливым показателем, отражающим способности студента».**

**To what extent do you agree or disagree with this statement? — В какой степени вы согласны или не согласны с этим утверждением?**

**Give reasons for your answer. — Дайте обоснование вашего ответа.**

Вам следует написать не менее 250 слов.

Вы должны использовать ваши собственные идеи, знания и опыт и подтвердить ваши аргументы соответствующими примерами.

**Упр. 12. Изучите следующий образец и напишите ваше собственное сочинение на подобную тему (из списка тем, приведенных ниже).**



**Образец написания сочинения**

	<p>In the past two decades, the use of formal examinations has become less frequent in many countries. The educational systems in some societies, however, are still dominated by formal examinations. I believe that, to a certain extent, examinations can give a fair assessment of a student's ability. Even though examination results have been used extensively as a means of assessment in the past, there are times when they do not appear to reflect a student's ability accurately.</p>	<p><u>Общее утверждение</u></p>
<p><u>Предложение, содержащее главную мысль абзаца</u></p>	<p>Firstly, examinations can be unfair in several ways. For example, the whole career of a candidate depends upon what he or she does on a certain day and hour of an exam. If the candidate is ill, or if he or she has some emotional trauma, these factors could have a negative effect on the student's exam results. Furthermore, some students do not perform well under pressure and require a long time to reach useful conclusions. Even though they may have studied diligently and know subject thoroughly, their performance does not reflect their ability. For these students, examinations appear to be unfair.</p>	<p><u>Пример один</u></p>
		<p><u>Пример два</u></p>
		<p><u>Объяснение</u></p>
	<p>Yet, some people believe that examinations make people work hard. They assume that in order to do well, students need to work throughout the course as they know they will have to prove themselves at the end.</p>	<p><u>Противоположная точка зрения</u></p>

<p><u>Предложение, содержащее главную мысль абзаца</u></p>	<p>However, in many ways, exams have the opposite effect. Some candidates merely cram so that they can't perform quickly for the demands of the test. Other forms of assessment, such as course work and oral presentations, are a more accurate reflection of how hard students work. In the assessment of their ability, students' diligence, initiative, deductive reasoning and organisational skills are considered, which are important indicators of ability but are rarely tested in a formal examination.</p>	<p><u>Пример один</u></p> <p><u>Первое объяснение</u></p>
<p><u>Завершающее связующее предложение</u></p>	<p>In conclusion, even though formal examinations have been used in the past, they should no longer be used as the only means of assessment because they can be an unfair indication of the student's overall ability.</p>	<p><u>Второе объяснение</u></p> <p><u>Предложение, содержащее главную мысль</u></p>

**ПРИМЕРЫ СОЧИНЕНИЙ НА РАЗЛИЧНЫЕ ТЕМЫ**

Упр. 13. Изучите следующий пример сочинения, описывающего преимущества и недостатки компьютера. Выучите слова, которые могут быть использованы в другом сочинении на аналогичную тему, и напишите собственное сочинение.

*The benefits of computers to modern society far outweigh the disadvantages.*

There have been two controversial issues about using computers in modern times. One issue states that using computers makes everyday life easier and it must be widely used. Another issue, in



contrast to the first one, believes that computers have many disadvantages and therefore they should not be used at all. It is a matter of choice, to choose the first issue or the second one.

Those who support using computers in everyday life usually mention the benefits of computers on the job, or at home or maybe as consumers. For example, on the job, we usually do our work much faster if we use a computer; at home we can contact a library or many other resources areas that we need to get information by using a computer in order to do our work faster. Therefore it is useful to use a computer widely around the world.

Another issue proclaims that using computers causes loss of jobs for many people and also losing the privacy of individuals. These machines can do multi-jobs at the same time without any need for people to help. Losing privacy is another main important disadvantage. Because any professional person using computers may easily reach the personal information of the individuals due to the lack of security system.

In conclusion it is necessary to use a computer and do something about its disadvantages. I do believe that, as the time passes, the technology of computers can reach to a point to overcome its deficiencies and solve those problems that have been mentioned so far.

(259 words)

**The benefits of** — преимущества  
**to modern society** — в современном обществе  
**far outweigh** — далеко превосходят  
**the disadvantages** — недостатки

**There have been two controversial issues about using...** —  
Существуют две противоположные точки зрения по поводу использования...

**in modern times** — в наше время

**One issue states that using...** — Одна точка зрения полагает, что использование...

**makes everyday life easier** — делает повседневную жизнь легче

**it must be widely used** — он должен широко использоваться

**another issue** — другая точка зрения

**in contrast to the first one, believes that...** — в противоположность первой, полагает, что...

**have many disadvantages** — имеют много недостатков  
**and therefore they should not be used at all.** — ...и поэтому их не следует использовать совсем.

**It is a matter of choice...** — Проблема выбора состоит в том, чтобы... (Это дело выбора)

**to choose the first issue or the second one** — выбрать первую точку зрения или вторую

**Those who support using...** — Те, кто поддерживает использование...

**in everyday life usually mention the benefits of** — в повседневной жизни обычно упоминают преимущества

**on the job** — на работе

**or at home** — или дома

**or maybe as consumers** — или как потребители

**For example, on the job, we usually do our work much faster if we use...** — Например, на работе мы обычно делаем нашу работу гораздо быстрее, если мы используем...

**at home we can...** — дома мы можем...

**in order to do our work faster.** — для того, чтобы сделать нашу работу быстрее.

**Therefore it is useful to use...** — Поэтому полезно использовать...

**widely around the world** — широко во всем мире

**Another issue proclaims that using...** — Другая точка зрения провозглашает, что использование...

**cause loss of jobs for many people** — является причиной потери работы многими людьми



also losing the privacy of individuals — а также внедрением в частную жизнь

at the same time — в то же время

without any need for people to help — без всякой помощи со стороны людей

Losing privacy is another main important disadvantage. — Внедрение в частную жизнь является еще одним важным недостатком.

due to the lack of security system — вследствие отсутствия системы охраны

In conclusion it is necessary to use... — В заключение необходимо использовать...

do something about its disadvantages — предпринять какие-то меры в связи с их недостатками

I do believe that... — Я полагаю, что...

as the time passes — со временем

the technology of — технология (чего-то)

Can reach to a point to overcome its deficiencies and solve those problems that have been mentioned so far. — Может достичь такого развития, когда будут устранены их недостатки и решены проблемы, упомянутые выше.

Как следует из анализа данного сочинения, если изъять из текста слово *computers*, его можно использовать как шаблон для описания преимуществ и недостатков практически любого предмета или явления.

Упр. 14. Изучите следующее сочинение и напишите собственное на следующую тему. Выпишите подчеркнутые слова и выражения, которые можно использовать в других сочинениях, и дайте их перевод.

Tourism is becoming increasingly important as a source of revenue to many countries but its disadvantages should not be overlooked.

You should use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence.

### SAMPLE ANSWER

Faster planes and cheaper flights are making it easier than ever before for people to travel\*. In most 'developed' societies, visiting exotic places is a sought-after status symbol. The tourism industries of both developed and developing countries have recognized this fact and are learning to take advantage of it\*\*.

There are, however, some problems associated with this new industry. Firstly\*\*\*, there is the increasing crime rate. Some locals see tourists as easy prey because, not only are they in unfamiliar territory and therefore less able to take care of themselves, but also they carry visible items of wealth, such as cameras and jewelry which can be disposed of quickly for a profit\*\*\*\*.

Another major problem is health. With greater mobility comes greater danger of spreading contagious diseases around the world\*\*\*\*\*. One carrier returning home could easily start an epidemic before their illness was diagnosed. Moreover\*\*\*\*\* the

\* Introduction doesn't repeat question. — Введение не повторяет вопроса.

\*\* Tackles question. — Затрагивает проблему.

\*\*\* Indicates that a number of points will be discussed in order. — Указывает, что ряд вопросов будут рассмотрены по порядку.

\*\*\*\* Clarifies problem — keeps to the point. — Проясняет проблему — придерживается темы.

\*\*\*\*\* New paragraph for new topic. Important aspects of our lives. — Новый абзац для новой темы. Важные аспекты нашей жизни.

\*\*\*\*\* Appropriate use of connectors. — Уместное использование слов-связок.



emergence of many more diseases which resist antibiotics is causing scientists to be increasingly concerned about this issue.

Also to be considered is the natural environment, which can be seriously threatened by too many visitors. Australia's Great Barrier Reef, for example, is in danger of being destroyed by tourists and there are plans to restrict visitors to some of the delicate coral cays\*.

These are just three of the reasons why any country should be wary of committing itself to an extensive tourism development program\*\*.

**Упр. 15. Изучите данное сочинение, выпишите подчеркнутые слова, переведите их и напишите собственное сочинение, приводя другие примеры.**

**The mass media, including television, radio and newspapers, have great influence in shaping people's ideas. To what extent do you agree or disagree with this statement? Give your reasons.**

The undeniable usefulness of the media in almost instantly providing information about events around the world is largely taken for granted. But in our dependence on mass media have a powerful influence in shaping our lives. We have come to depend on them for information and entertainment, and in doing so we let them affect the media we have allowed them to mould our notions and opinions of events, places and people. Though few of us probably think about it, our conceptions of, say, our elected officials spring from television images and newspaper stories. Most of us will never meet prime ministers or presidents, but anyone who is regularly exposed to the media

\* Gives examples. — Даёт примеры.

\*\* Conclusion rounds off well without repeating a question or wasting words. — Заключение написано без повторения вопроса и лишних слов.

will have an opinion of them. When it is time to cast our vote, we will make our decision based on how the media portray the candidates. We are similarly swayed by coverage of wars. The media, representing the values of their owners, societies and governments, tend to report wars with a bias; which is the 'good' side and which the 'bad' is determined for us by reporters, editors and commentators, and sure enough the public begins to form opinions that reflect the coverage they see, hear and read in the major media.

The media are also influential in the way they facilitate the spread of culture and life-style. The so-called 'global youth culture', in which one finds young people around the world displaying a common interest in music, clothing styles and films, is an example of the media's enormous sway in this regard. A popular figure such as Michael Jackson would never be so well known were it not for the media's extensive reach into every society on the globe.

Thus I would argue that the mass media's influence is certainly great. Indeed, with technological advancements such as the Internet bringing even more forms of electronic media to our homes and workplaces, it is likely the media's influence will grow even stronger.

(333 words)

**Упр. 16. См. задание упр. 15.**

**'Telecommuting' refers to workers doing their jobs from home for part of each week and communicating with their office using computer technology. Telecommuting is growing in many countries and is expected to be common for most office workers in the coming decades.**

How do you think society will be affected by the growth of telecommuting?



The spread of telecommuting is sure to have far-reaching effects on society. By itself, telecommuting refers to office workers spending much of their time working from home and using electronic technologies to communicate with their employers. The broader implications of telecommuting, however, may involve changes to corporate structure, workers' lifestyles and even urban planning.

The most obvious changes may be apparent in the 'normal' offices of companies, governments and other organisations. If even half the working week is spent telecommuting from home, then we would initially expect many empty desks in the office. As offices grow smaller, workers coming in for the day would be expected to share desks with their absent colleagues. This, in turn, may affect the social atmosphere of an organisation, however, as less social contact with one's colleagues could harm morale and loyalty.

For the individual office worker, telecommuting would mean spending more time at home. For a parent with young children, this may be a blessing. Moreover, many telecommuters would be able to work the hours they wished: having a nap in the afternoon, for example, but working some hours in the evening. One substantial benefit for all telecommuting workers is that there will be no need to travel to work, allowing more free time.

The structure of urban life is also likely to be affected by telecommuting. We would expect to see fewer cars on the road during peak hours and, eventually, a smaller concentration of offices in cities' central business districts. In short, people will have less reason to travel to city centres from outlying areas. As more people work and live in the same location, shops and cultural events will likely relocate themselves out of the city centre.

In sum, telecommuting will serve not only to change the way we work but also the way we live.

(306 words)

**Упр.17. См. задание упр. 15.**

**Many people believe that women make better parents than men and that this is why they have the greater role in raising children in most societies. Others claim that men are just as good as women at parenting.**

Write an essay expressing your point of view.

Give reasons for your answer.

The view that women are better parents than men has shown itself to be true throughout history. This is not to say that men are not of importance in child-rearing; indeed, they are most necessary if children are to appreciate fully the roles of both sexes. But women have proven themselves superior parents as a result of their conditioning, their less aggressive natures and their generally better communication skills.

From the time they are little girls, females learn about nurturing. First with dolls and later perhaps with younger brothers and sisters, girls are given the role of carer. Girls see their mothers in the same roles and so it is natural that they identify this as a female activity. Boys, in contrast, learn competitive roles far removed from what it means to nurture. While boys may dream of adventures, girls' conditioning means they tend to see the future in terms of raising families.

Girls also appear to be less aggressive than boys. In adulthood, it is men, not women, who prove to be the aggressors in crime and in war. Obviously, in raising children, a more patient, gentle manner is preferable to a more aggressive one. Although there certainly exist gentle men and aggressive women, by and large,



females are less likely to resort to violence in attempting to solve problems. Finally, women tend to be better communicators than men. This is shown in intelligence tests, where females, on average, do better in verbal communication than males. Of course, communication is of utmost importance in rearing children, as children tend to learn from and adopt the communication styles of their parents.

Thus, while it is all very well to suggest a greater role for men in raising children, let us not forget that women are generally better suited to the parenting role.

(303 words)

**Упр.18. См. задание упр. 15.**

**The idea of going overseas for university study is an exciting prospect for many people. But while it may offer some advantages, it is probably better to stay home because of the difficulties a student inevitably encounters living and studying in a different culture.**

**To what extent do you agree or disagree with this statement?**

There is no doubt that going to study in a foreign country, with its different language and culture, can be a frustrating and sometimes painful experience. But while overseas study has its drawbacks, the difficulties are far outweighed by the advantages. Indeed, people who go abroad for study open themselves up to experiences that those who stay at home will never have.

The most obvious advantage to overseas university study is real-life use of a different language. While a person can study a foreign language in his or her own country, it cannot compare with constant use of the language in academic and everyday life. There is no better opportunity to improve second-language skills than living in the country in which it is spoken. Moreover, having

used the language during one's studies offers a distinct advantage when one is applying for jobs back home that require the language.

On a university campus, the foreign student is not alone in having come from far away. He or she will likely encounter many others from overseas and it is possible to make friends from all around the world. This is not only exciting on a social level, but could lead to important overseas contacts in later professional life.

Finally living and studying abroad offers one a new and different perspective of the world and, perhaps most important, of one's own country. Once beyond the initial shock of being in a new culture, the student slowly begins to get a meaningful understanding of the host society. On returning home, one inevitably sees one's own country in a new, often more appreciative, light.

In conclusion, while any anxiety about going overseas for university study is certainly understandable, it is important to remember that the benefits offered by the experience make it well worthwhile.

(301 words)

**Упр.19. См. задание упр. 15.**

**The rising levels of congestion and air pollution found in most of the world's cities can be attributed directly to the rapidly increasing number of private cars in use. In order to reverse this decline in the quality of life in cities, attempts must be made to encourage people to use their cars less and public transport more.**

***Discuss possible ways to encourage the use of public transport.***

Anyone who lives in a city is aware of the increasing number of cars on the road and the kinds of problems this creates: traffic jams, air pollution and longer communicating periods. As economies grow and access to cars spreads to increasing numbers



of people, this trend is likely to worsen. The solution, it would seem, is for government to encourage the use of public transport in urban areas, thus decreasing dependence on the car.

One way to stimulate public transport use is to make private car use more expensive and inconvenient. The introduction of tolls along urban motorways has been successfully employed in many cities. Other such measures are high-priced permits for parking in urban areas and the restriction of parking to a limited number of cars. Faced with high costs or no place to park, commuters would perhaps be more willing to abandon their cars in favour of buses or trains.

There are also less punishing ways of spurring public transport use. The construction of free carparks at suburban train stations has proven successful in quite a number of countries. This allows commuters to drive part of the way, but take public transport into the central, most congested, urban areas.

Indeed, making public transport more comfortable and convenient should work to attract more commuters and decrease traffic congestion. Public transport that is convenient and comfortable retains its passengers, much like any business that satisfies its customers. The more commuters committed to taking public transport, the less congestion on city streets.

(253 words)

Упр.20. См. задание упр. 15.

**In some countries the average worker is obliged to retire at the age of 50, while in others people can work until they are 65 to 70. Meanwhile, we see some politicians enjoying power well into their eighties. Clearly, there is little agreement on an appropriate retirement age.**

***Until what age do you think people should be encouraged to remain in paid employment?***

**Give reasons for your answer.**

Mandatory retirement age varies from society to society, perhaps a reflection of economics, population pressures or simply value systems. Indeed, retirement at 50 can probably be easily justified as that at 70. It is my belief, however, that the longer an able person is allowed to work, the better for both the individual worker and the employer.

Chronological age is not always a true indicator of ability. While some 65-year-olds may not perform as well as they did in their past, many workers at this age do just as well or better than they used to. People's suitability for a position should be a reflection of their performance in the job, rather than the number of wrinkles or grey hairs they have. Employers concerned about the increasing age of their employees need only observe their work records. Those doing poorly may be asked to retire, but those as yet unaffected by age should stay on. Indeed, it would appear economical for an organisation to retain its older employees when possible rather than spend time and money on training new workers.

Remaining in one's job for as long as one is able makes sense as life expectancies increase around the world. As people live longer, they are longer able to contribute to society in the form of meaningful work. But they are also in need of income for a longer period, so a mandatory retirement age of 55 for someone who is statistically likely to live to 77 becomes increasingly difficult to justify. At a time when populations are aging, governments are less able to provide for their senior citizens, so by keeping able workers in paid employment for as long as is practicable, public expenditures are less strained.

Thus, workers who can still demonstrate their capacity to carry out their work should not be asked to retire simply because they have reached a certain age. Societies that insist on early retirement may do well to look again at their policies.

(333 words)



## ПРИМЕРЫ СОЧИНЕНИЙ СТУДЕНТОВ И КОММЕНТАРИИ ЭКЗАМЕНАТОРОВ

Ознакомьтесь с настоящими примерами сочинений студентов и комментариями экзаменаторов. Приведенные сочинения разного уровня (оценки от 2 до 7). Обратите внимание на то, чем отличаются сочинения разного уровня на одну и ту же тему\*.

Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of the following topic.

The first car appeared on British roads in 1888. By the year 2000 there may be as many as 29 million vehicles on British roads.

Alternative forms of transport should be encouraged and international laws introduced to control car ownership and use.

*What do you think?*

*Give reasons for your answer.*

SAMPLE ANSWER (Real students' compositions and examiner comment to them)

### SAMPLE 1

#### THE SOLUTION OF OVERCROWDED TRAFFIC

Nowaday, there are a lot of cars on British road and they have increased day to day. By the year 2000 there may be as many as 29 vehicles on British roads. In this essay, I intend to examine, about the solutions of these problems.

\* Ошибки в приведенных сочинениях студентов не исправлены.

Firstly, the people living in Britain need to think about themselves. If they used the bus and train instead of their car, this problem would resolve a little. Because of this, the British Government should introduce to control car ownership and use. For example, the government can ban to enter the road by car in the same day all family from a house.

Secondly, the buses and trains of government should be free for public population. Thus, the people would use these transport vehicles instead of their own car. After that, the roads in Britain would be safer and more comfortable.

Lastly, the number of cars that are exported from another country should decrease and the prices of car should increased incase they aren't overcrowded. For example, the prices of cigarettes increased and the consupcion of cigarettes went down.

In conclusion, if these measures put into action the problem of traffic can be decreased in the British roads.

#### Комментарий экзаменатора

*Band 5 — Оценка 5*

The answer is short at just over 200 words and thus loses marks for content. There are some relevant arguments but these are not very well developed and become unclear in places. The organization of the answer is evident through the use of fairly simple connectives but there are problems for the reader in that there are many missing words and word order is often incorrect. The structures are quite ambitious but often faulty and vocabulary is kept quite simple.



Сочинение недостаточно длинное, чуть больше 200 слов, таким образом, снижается оценка за содержание. В сочинении имеются несколько относящихся к теме аргументов, но они недостаточно полно раскрыты и местами неясны. Структура сочинения становится понятной благодаря уместному использованию слов-связок, но у читателя местами возникают трудности понимания из-за того, что многие слова отсутствуют, а порядок слов неверен. Использованные структуры претенциозны, но часто ошибочны, словарь весьма скуден.

#### *SAMPLE 2*

The transport has been one of the most important problem for the last two centuries. The problem began with the development and the growing of the cities.

Before the eighth century the people lived in small villages or towns and did not have necessity to to too far. The people did not worry about the time to arrive in some where.

Nowadays the situation changed. Many cars on the streets and many people need to go to any place. The numbers of car has increased and as a result there are many problems: pollution, noise, car accident, insufficient car park and petroleum problem.

On the other hand, people use car to go anywhere: to work, to travel, to spent holiday and to amusement. Meanwhile the car is important the cities must have another solution. It is important to organise its using and to meet alternative ways.

In big cities there are some alternatives like undergrounds (metro), coach, train, and bicycles. In China and Cuba for example they use a lot of bicycles for substituting the cars or coaches.

\* \* \*

It would be better to think about others different kinds of transport. In Brazil the Government has talked about transport on the rivers. In this country there are many rivers where it is possible to go to different places. In general they are flat rivers.

Another kind of transport is car that uses solar energy. Probably they don't have pollution problem and it is cheaper than others car.

In conclusion, the transport is a social problem in big cities but its polution depend on new technologies, others kind of energy and political aspects.

#### *Комментарий экзаменатора*

*Band 6 — Оценка 6*

There are quite a lot of ideas and while some of these are supported better than others, there is an overall coherence to the answer. The introduction is perhaps slightly long and more time could have been devoted to answering the question. The answer is fairly easy to follow and there is good punctuation. Organizational devices are evident although some areas of the answer become unclear and would benefit from more accurate use of connectives. There are some errors in the structures but there is also evidence of the production of complex sentence forms. Grammatical errors interfere slightly with comprehension.

Представлено достаточное количество идей, некоторые из них лучше других, и есть общая связь идей. Введение, возможно, несколько длинновато, и больше времени могло быть посвящено развитию темы. Тема раскрыта достаточно полно, соблюдена пунктуация. Организационные средства



очевидны, хотя некоторые аспекты проблемы остаются неясными и были бы лучше освещены при более удачном использовании слов-связок. Имеются ошибки в использовании грамматических структур, а также сложноподчиненных предложений. Грамматические ошибки незначительно затрудняют понимание.

**Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of the following topic.**

*The threat of nuclear weapons maintains world peace.*

*Nuclear power provides cheap and clean energy.*

*The benefits of nuclear technology far outweigh the disadvantages.*

*Give reasons for your answer.*

#### **SAMPLE 1**

#### **NUCLEAR POWER PROVIDES CHEAP**

Nuclear power provides cheap energy sources. Sometimes the present sources and energy like oil, gas etc. Will be finished.

Arguments in favour nuclear power: The nuclear energy produces by chemical materials: it is comparatively cheaper than other energy. To produce the power it only involve some expert people and energy plant. Where to produce other energy it needs large involmen like worker, machineries, etc. And also takes more time. The nuclear power plants are welprotected and monitor. That is why there is less possibilities.

The threat of nuclear weapons maintains world peace because the developed countries like U.K. U.S.A Canada, Frace etc. Have nuclear weapons (warhead). Each country do not give threat to

other country. Because they know if one country distrusts others, then other will create problems from them. So it is welbalanced and world peace maintains peacefully.

Though there are sometimes creates problems by the nuclear technology but sometimes it also help the mankind in the field of medical and engineering sectors. In the medical field we can say by nuclear ray sometimes we can treat a canser patient. On the other hand in the field of Engineering by the nuclear power engineering can do lot of things like operate engine instead of electricity. In conclusion we can say though there are some problem in the nuclear power but it has some benefit for the mankin.

#### **Комментарий экзаменатора**

#### **Band 5 — Оценка 5**

Although the script contains some good arguments, these are presented using poor structures and the answer is not very coherent. The candidate has a clear point of view but not all the supporting arguments are linked together well and sometimes ideas are left unfinished. There is quite a lot of relevant vocabulary but this is not used skilfully and sentences often have words missing or lapse into different styles. The answer is spoilt by grammatical errors and poor expression.

Несмотря на то что сочинение содержит убедительные аргументы, они представлены с использованием неверных грамматических структур и не соответствуют цели. У студента имеется ясная точка зрения, но не все аргументы адекватно объединены, и иногда аргументация остается незавершенной. Использовано достаточное количество необходимой лексики, но недостаточно удачно, а в предложениях



часто недостает нужных слов или они представляют разные стили. Сочинение проигрывает из-за грамматических ошибок и плохого изложения.

### *SAMPLE 2*

#### *NUCLEAR POWER*

Nuclear power is an alternative source of energy which is carefully being evaluated during these times of energy problems. During these years we can say that we have energy problems but in more or less 50 years, we will be facing an energy crisis.

Nuclear power is an alternative source of energy and unlike other sources such as solar energy, nuclear power is highly effective for industrial purposes. If it is handled correctly there really is no danger for the public. It is cheap, there is no threat of pollution and best of all it is limitless. It is difficult to think about nuclear power as a good source of energy for people in general. This is due to the use it has been given since its birth during the second world war. It is expressed as military power and in fact at the moment nuclear power is limited to few hands who consider themselves world power. When and if there is a change of ideology regarding the correct use of nuclear power, then we may all benefit from all the advantages nuclear power can give us.

If we outweigh the advantages and disadvantages of nuclear technology we then have the following:

As stated before, the advantages are that there is limitless supply, it is cheap, it is effective for industrial purpose and still there are many benefits which have not yet been discovered. The disadvantages are at present time that it is limited to only a few countries who regard it as a safe military power. Also if

mishandled, there is risk for the population around the plant to undergo contamination as we all know happened in Chernobyl. If these disadvantages can be overcome, then it is clear that nuclear energy can give us more benefits than problems. It will in the future be very important as the energy crisis is not far ahead.

In conclusion, nuclear power is good, it can be safe, and we will all benefit. It is up to our leaders to see that it is handled well so that we can all benefit from it.

#### *Комментарий экзаменатора*

#### *Band 7 — Оценка 7*

The answer is well-written and contains some good arguments. It does tend to repeat these arguments but the writer's point of view remains clear throughout. The message is easy to follow and ideas are arranged well with good use of cohesive devices. There are minor problems with coherence and at times the expression is clumsy and imprecise. There is a wide range of structures that are well handled with only small problems mainly in the areas of spelling and word choice.

Сочинение хорошо написано и содержит некоторые убедительные доводы. Просматривается тенденция к повторению этих аргументов, но точка зрения автора остается понятной. Позиция автора прослеживается, и мысли хорошо организованы с помощью соединительных средств. Есть небольшие проблемы со связностью и временами, средства выражения неудачны и неточны. Использован широкий спектр структур, которыми автор хорошо оперирует, хотя имеются некоторые проблемы в области правописания и выбора слов.



**Ex. 24. Supporters of technology say that it solves problems and makes life better. Opponents argue that technology creates new problems that may threaten or damage the quality of life. Using one or two examples, discuss these two positions. Which view of technology do you support? Why?**

**Band 2 — Оценка 2**

**Demonstrates incompetence in writing.**

**A paper in this category:**

- may be incoherent;
- may be undeveloped;
- may contain severe and persistent writing errors.

**Демонстрирует некомпетентность.**

**Сочинение такой категории:**

- может быть непоследовательно;
- не доведено до конца;
- может содержать серьезные и повторяющиеся ошибки в правописании.

**Band 2 — Оценка 2**

Now a days, in the life the technology it solves problems. But damage the quality of the life in very important. Because the many people to the quality of life is very high than the yesterday sociyat. They are use or buys goods is more good than yesterday. To the many people to need the high quality are too many.

(60 words)

**Band 3 — Оценка 3**

**Suggests incompetence in writing.**

**A paper in this category is seriously flawed by one or more of the following weaknesses:**

- serious disorganisation or underdevelopment;
- little or no detail, or irrelevant specifics;
- serious and frequent errors in sentence structure or usage;
- serious problems with focus.

**Предполагает некомпетентность.**

**Сочинение этой категории серьезно страдает из-за одного или более нижеприводимых недостатков:**

- серьезная неорганизованность и недостаточное раскрытие темы;
- мало или нет примеров, а также приведены не относящиеся к теме подробности;
- грубые и частые ошибки в структуре предложений и использовании слов;
- серьезные проблемы в освещении темы.

**Band 3 — Оценка 3**

I agree that with the progress of technology we make our life better and easier. In many years ago, people had difficulties to travel from one place to another. For example people who wanted to come to the united states from Urope. They should prepare themselves for a very big adventure, because They had to travel the ocean by sheep and it took for them almost a month regard less of the dangers that They had to experience. But in these days people travel The same distance just by catching a plane in less than ten hours. This is the progress of technology that life easy.

(106 words)

**Band 3 — Оценка 3**

The main point is tecnology, and what does technology do in our life, before any thing we should suggest to some technology's working way in doing life.



\*\*\*

Tecnology would be very useful but in some condition for example as a nature distribting which it would be very dangrouse, but it could be very important in other way for better live and make the life's things to do easier.

Supporthing tecnology is very important — and it would make the useful way of useing tecnology, because it needs The supporters and investing to find more and more progress in the tecnology.

But sometimes tecnology makes some problem that I mantion in the begining of essay and it would very dangerous in some ways. For example factories trash makes some problems and makes the waters dirty and it's damage wouldn't be not quality easy.

At the end I would like to say that sopporthing of tecnology will be helpful and make life easier, but technology must be very careful to not be a danger and risky.

(172 words)

*Band 4 — Оценка 4*

*Demonstrates some developing competence in writing, but it remains flawed on either the rhetorical or syntactic level, or both.*

*A paper in this category may reveal one or more of the following weaknes-ses:*

- inadequate organization or development;*
- inappropriate or insufficient details to support or illustrate generalizations;*
- a noticeably inappropriate choice of words or word forms;*

*— an accumulation of errors in sentence structure and/or usage.*

*Показывает некоторое развитие в овладении письмом, но остается недостаточно компетентным как на уровне логики, так и на синтаксическом уровне.*

*Сочинение этой категории может демонстрировать один или более из следующих недостатков:*

- неудачная логика или ее развитие;*
- неподходящие или недостаточные примеры для подтверждения или иллюстрации общих положений;*
- заметно неподходящий выбор слов или их форм;*
- значительное количество грамматических и/или лексических ошибок.*

#### **SAMPLE 1**

In my own points of view I support technology can solve problems and makes life better. Such as development of computer. Computer helps human solves thousand of problems. espeacly. science. A lot of calculation was so complex. It is impossible count them from normal method. It should use a very fast computer in order to compute it. Super conductor, one of the hot technology topic. A lot of scientists study this kind of stuff. It is a very important stuff. If we can use it in normal way. That is wnderful. We can easily solve the big problem, «energy». Because super conductor has a special mental. It can pass through the energy without lossing. It is a Hi-technology's symbol.

But technology also created a lot of problem. Such as industary unless thing. Human feel dizzy from them. A lot of vehicles running on the road. Creating much CO<sub>2</sub>. Affect the



earth's nature condition. Recently. The weather was so bad. Because of the CO<sub>2</sub>. CO<sub>2</sub> blocks the sun light. So the weather was inconsiderable.

Finally I support technology. Because it is more benefit.  
(182 words)

### **SAMPLE 2**

Many times the humans have been confronted with the counceded forces of the nature. For example, when a highway is builded through the mountains which have pronoonced landscapes, rivers, and forests. This construction could affect all the aspects of the envirounement. The question about if this is good or bad depend on the people answer it.

The supporters of technology will say that the highway will allow the transportation of persons and goods between two areas faster than it was. On the other hand, opponents of technology will say that the road will damage the forests, rivers and mountains. Both arguments are valid to me because the road or highway, although it solves problems and make life more comfortable, it can be affecting the animal life in the forest that, in the future, can be dangered or extinted.

However I believe that the  
(144 words)

### **Band 5 — Оценка 5**

*Demonstrates minimal competence in writing on both the rhetorical and syntactic levels.*

*A paper in this category:*

- addresses the writing topic adequately but may slight parts of the task;*
- is adequately organized and developed;*

*— uses some details to support a thesis or illustrate an idea;*

*— demonstrates adequate but possibly inconsistent facility with syntax and usage;*

*— may contains some errors that occasionally obscure meaning.*

*Демонстрирует минимальные умения письма как на логическом, так и синтаксическом уровнях.*

*Сочинения этой категории:*

*— адекватно раскрывают тему, но отдельные части задания не освещены;*

*— адекватно организованы, логично построены;*

*— используют отдельные примеры для подтверждения тезиса или иллюстрации идеи;*

*— демонстрируют адекватную, но, возможно, недостаточную легкость в использовании грамматики и лексики;*

*— могут содержать некоторые ошибки, которые порой искажают смысл.*

### **SAMPLE 1**

The need for technology has been with man for a long time. Because of limited physical strength but the need to move around, man has been creating tools to help him to do so easier. For example the problem of transportation has always been a major obstacle. The new technology has helped people to go to more places at a much more faster pace. People can send and receive food from places much farther than they used to be able to do. Also new technology has been a great help in keeping people healthier, and helping them live longer. On the other hand the



new technology brought pollution which is very harmful to people. Also the new technology has brought more destructive power to man. The threat of nuclear war is very scary. I think technology has created new problems for man, and these are problems with a very far away solutions.

(152 words)

### **SAMPLE 2**

I agree with the opponents of technology say that technology creates new problems that may threaten or damage the quality of life. The most serious problem is the pollution. Toxic wastes are being dumped into rivers, lakes and even our atmosphere. Fishes and other marine live cannot survive in polluted rivers and oceans.

Also, toxic gases are being produced by cars, factories and planes. This is the main source which causes the acid rain. Acid rain has done a great damage to the forest that the quantity of trees are reducing day by day. The ozone layer — a protective layer that surrounding us in the atmosphere is carrying away by wasted chemicals. That means we are losing our protective layer and letting ultraviolet to pass through. And for us, we are breathing in a lot of polluted air which may make us ill or sometimes may cause death.

Technology may solve a lot of problems but the point is the result of technology gives us disadvantages more than advantages. So I am on the side of the opponents.

(179 words)

*Band 6 — Оценка 6*

*Demonstrates competence in writing on both the rhetorical and syntactic levels, though it will probably have occasional errors.*

*A paper in this category:*

— *may address some parts of the task more effectively than others;*

— *is generally well organized and developed;*

— *uses details to support a thesis or illustrate an idea;*

— *displays facility in the use of language;*

— *demonstrates some syntactic variety and range of vocabulary.*

*Демонстрирует умение писать как на логическом, так и на синтаксическом уровнях, хотя могут встречаться отдельные ошибки.*

*Сочинения этой категории:*

— *могут раскрывать отдельные части задания лучше, чем другие;*

— *обычно хорошо организованы и логически построены;*

— *используют примеры для подтверждения тезиса или иллюстрации идеи;*

— *показывают легкость в пользовании языком;*

— *демонстрируют некоторую способность использовать различные грамматические средства и достаточно широкий словарь.*

### **SAMPLE 1**

Technology by definition refers to the improvement of the technical know how and advancement of machinery to improve the working systems in the human society. In a way this looks a very good idea in that man's work would be made much faster and less laborious. Machines which are the main implements of technology have a major advantage to man's ways of life. Take for example an aeroplane, which being a product of advance in technology has made all corners of the earth look like. They are only centimetres apart. It has made the means of communication



which prior to its development was very difficult much easier and less risky.

Travelling to many parts of the world which are very many miles apart now only takes a few hours or days whereas this used to take days or even months.

On the other hand technology has created a number of new hazards to the health of the societies. The machines make life easy but also expose people to new problems. In the example considered above transportation has become easier by planes but these planes also expose people to accidents which have become so numerous and claim many lives daily. As we all know that a majority of these machines use fuel and that to use the fuel it has to burn there are products which we introduced into our environment. These new products include gases from automobiles which pollute the air we breathe. These gases expose us to lung diseases, cancers and number of new ailments which have not yet been fully explored.

In conclusion I think that although advances in technology may seem favourable there are a lot of hazards which it introduces into our ways of life.

(287 words)

### **SAMPLE 2**

Technology refers to the skill, knowledge and technique that human being used in production. It is used as one of the indicators of the stage of development of a society.

As technology innovation occurs, the productivity and efficiency of a society can be improved. Before the invention of computer, people have to spend a lot of time in complex mathematical calculations. But now, with the aid of computers, the work which required one or two weeks may now be done

within one or two hours. This gives the scientists more time to spend on research and innovation. In addition to that, development of computer technology leads to another new product — robots. Robots provide much help in many aspects, for example, car assembly lines with the help of robots, the components of a car can be assembled more quickly and more accurately than that done by human hands. This results in lower cost of cars, and a better quality too.

On the other hand, technology may also bring some damage to human life. As more and more factories are built, more waste and toxic materials are disposed. This leads to more air pollution and more water pollution. The former will lead to weather change such as acid rain, and the concentration of ozone which will affect the global weather. While the latter will affect the survival of the living organisms in the sea, and which in return will pollute the drinking water of human being and affects human health.

Since seeking for better living environment is one of the desires of human being, technology innovation can help to achieve this goal. In order to reduce the disadvantages of technology innovation, the government has set up safety standards for the industries. And also in the process of technology innovation, a point has to be borne in mind, we have to control the technology, not we to be controlled by it.

(318 words)

### **Band 7 — Оценка 7**

*Demonstrates clear competence in writing on both the rhetorical and syntactic levels, though it may have occasional errors.*

*A paper in this category:*

- effectively addresses the writing task;*
- is well organized and well developed;*



- *uses clearly appropriate details to support a thesis or illustrate ideas;*
- *displays consistent facility in the use of language;*
- *demonstrates syntactic variety and appropriate word choice.*

*Демонстрирует явное умение писать как на логическом, так и синтаксическом уровнях, хотя могут быть отдельные ошибки.*

*Сочинения этой категории:*

- *адекватно выполняют письменное задание;*
- *хорошо организованы и логично построены;*
- *четко используют подходящие примеры для подтверждения тезиса или иллюстрации идей;*
- *показывают легкость в использовании языка;*
- *демонстрируют умение пользоваться различными грамматическими средствами и правильным выбором слов.*

### **SAMPLE 1**

Technology threatens and inflicts damage upon our quality of life. Scientific achievement of this century is creating a wide-spread plague that would soon destroy the entire world. Let's take, for example, our air. Due to massive air pollution, what we breathe is not relatively safe like it used to be. The fumes from the exhaust pipes of automobiles, trucks and factories blow waste materials into the atmosphere. After a period of time, atmospheric change occur. The fumes, that were collected in the atmosphere, are slowly eating-away at the ozone layer. This layer of the atmosphere is what shields us from solar ultra-violet rays. Once this layer is gone, our natural protection against the sun would be gone, and if we

were hit by one ray of the sun, we'd burst into flames and fried into a cinder.

Another plague of technology would be nuclear power. The power that can energize entire cities with electricity could also be the power to destroy. After 1945, the research on nuclear power has increased significantly. Contrary to the belief that it is safe, nuclear power has a way of destroying whole cities. It is not like a fire that can be put out with water or CO<sub>2</sub>, but special equipments have to be used. Afterwards, that place would remain radioactive for quite a long time, devoid of life and sound.

So you see, if technology cannot be halted, then our fate is sealed. Our end would not come about by natural means, but by our own technological achievements. And life on Earth would cease to exist.

(264 words)

### **SAMPLE 2**

There are several viewpoints on the implications of technological change and advancement and such schools of thought which considerably worry have supertive validity. Technological change has its advantages and disadvantages. For one, it is true that it partly solves problems and makes life better. At the same time, technological changes may likely create new problems thereby threatening or damaging quality of life.

In the developing economies, for instance, technological advantages for both its merits and dimerits. The introduction and seeming acceptability and usefulness of computers have somehow helped increase the efficiency of several firms. It is



not only in the industrial sector that technological change proves to be very effective. In the agricultural sector, for example, the introduction of new technologies in increasing production has been very effective in expanding agricultural produce. There are just a few examples to illustrate the advantages of technological advancement.

On the other hand, countries should be more careful on their choice of technology since it must be noted that while certain types of technology are adaptable to developed economies, the same type of technology may not fit the environment of developing countries due to differing economic, social, cultural, and political factors. For example, infrastructure improvements such as a construction of irrigation dam in the mountains of the Philippines where several natives reside may likely be resisted by the population due to cultural factors. They may prefer not to have such improvements in view of traditional values. Another example is the pollution impact of some technological improvements particularly in the industrial sectors.

The choice and adaptability of new technology should therefore be carefully studied. The short, medium, and long term impact of such technology is very important particularly for developing economies. The benefits should always be greater than the costs.

I am inclined to support both positions because both views have their own validity. However, I am more convinced that technological advancement is really beneficial to countries so long as they are aware of the disadvantages of such technology.

(356 words)

**Ex. 25. Inventions such as eyeglasses and the sewing machine have had an important effect on our lives. Choose another invention that you think is important. Give specific reasons for your choice.**

*Band 7 — Оценка 7*

The telephone plays a very important role in our lives. The telephone was invented by Alexander Graham Bell, a very well known inventor. Before there were telephones, communication was slow and people had to go into lots of trouble like writing letters and sending telegrams to relay a certain message to their family and friends.

The telephone makes communication easy. People can talk to one another by dialling the number required. They can converse with one another even through large distances such as Malaysia to America. In emergencies such as fire or accidents, a person can call for help. This could save a lot of lives, money and properties.

The telephone is very important to the business world. Companies make their orders from other companies by using the telephone. They also make business deals and pass on important news and information. By communicating through the telephone, business and managements can be done more easily and a lot of time is saved.

Comparing with the post, the telephone is a faster way to relay messages. A letter would take weeks to reach a far destination but by telephoning, it would only take a few seconds. It would also save you trouble, as you would not have to go anywhere to buy stamps.

Considering the reasons given, the telephone has an important effect on our lives. It makes our lives easier and improves communication, worldwide.

(233 words)



*Do you agree or disagree with the following statement:*

*Teachers should make learning enjoyable and fun for their students.*

*Use reasons and specific examples to support your opinion.*

*Band 6 — Оценка 6*

«Teachers should make learning enjoyable and fun for their students». I do completely agree with this statement. I believe that there have been many studies done on this subject, and they all indicate that if children during their first years of schooling associate learning as enjoyable and fun they will learn the subjects and retain more than if presented on a dull way. The trend in learning and education appears to support this idea.

The role of the teacher now days is more than just giving away a number of facts for students to learn. By making learning fun and enjoyable the student will also get motivated and probably do some research or outside class investigation to enrich his or her own knowledge, Some may say that this is a lot of work for the teachers.

However if you look at all the technology available, for example computer educational programs, educational videos etc.; they all try make the learning process enjoyable and fun. It is easier for teachers to plan their classes by using such materials. Students benefits as well since they are learning without associating the process as been a tedious chore needed to get a grade and pass a class.

I do believe that in the long run both students and teachers will achieve great results and a sense of a well accomplished job by approaching learning as an enjoyable and fun activity.

(234 words)

*Band 7 — Оценка 7*

I do strongly support the idea that teachers should make learning enjoyable and fun for the students. This I support with the following reasons.

First let us take the psychological component of a student. A child or student will be more receptive, to anything including studies, if the subject matter is presented in an interesting and enjoyable manner if not there is every likelihood that the student will be unwilling or will reject the matter presented as he considers studying is a burden on him.

My second point is that the present day student faces tremendous amount of distractions such as interesting television programmes, drugs, distractions from opposite sexes and many more. To get the student away from all these and to get him interested in studies there is obviously no other way than to make learning interesting.

The present day students are also pressured with tremendous amount of competition from other students. With this mounting pressure on them coupled with the lush expectation of the parents it will lighten the burden on the young students with a more acceptable form of presentation that is in an enjoyable and fun manner.

Retention is another factor that should be considered important. Any presentation which is given in an interesting or enjoyable manner can be retained well by the students. If the subject matter presented is interesting then there is strong likelihood the student will forget the subject matter presented in days or even hours.

When presenting a subject the teacher should create a desire amongst the student to crave for more knowledge on the subject



and this can certainly be obtained if the subject matter is presented in a fun and enjoyable manner.

It can also be said that the present day communication system is so advanced and there are ample teaching aids and techniques to make teaching fun and enjoyable. So why not utilise the opportunities to the full so that the students at the receiving end can benefit to the full.

Last but not least I wish to say that by making teaching fun and enjoyable the life expectancy of both the students and the teacher can be extended.

(358 words)

Мы проанализировали известные нам учебники для подготовки к сдаче «IELTS» и собрали приводимые в них задания сочинений, попытавшись выделить тематику.

### Примеры тематики сочинений

1. **Education.** Изучение английского языка.
2. **Work. Career. Professional training.** Работа. Карьера. Профессиональное обучение.
3. **Adults and children.** Взрослые и дети.
4. **Mass media. Television. Music.** Средства массовой информации. Телевидение. Музыка.
5. **Developed world — developing world.** Развитый мир — развивающийся мир.
6. **Tourism. Travelling. Hobbies. Leisure time. Cultural lifestyle.** Путешествия. Хобби. Отдых. Культурная жизнь.
7. **Architecture. Art.** Архитектура. Искусство.
8. **Old people. Men and women.** Пожилые люди. Мужчины и женщины.

9. **Military service. Nuclear weapons.** Военная служба. Ядерное оружие.

10. **Technological advances. Computer.** Технологические достижения. Компьютеры.

11. **Environment. Agriculture.** Окружающая среда. Сельское хозяйство.

12. **Cars.** Автомобили.

13. **Human beings and animals.** Люди и животные.

14. **Medicine. Genetic engineering. Psychology. Cloning. Diets.** Медицина. Генная инженерия. Психология. Клонирование. Диета.

15. **Migration.** Миграция.

16. **Smoking and drugs.** Курение и наркотики.

17. **Crime.** Криминал.

18. **Sports.** Спорт.

### *SAMPLE PRACTICE QUESTIONS FOR ACADEMIC MODULE*

#### **1. Education**

1. To what extent should **university course** be geared to the economic needs of society?

2. **Education** if recognized as vital to the future of any society in today's world. Governments throughout the world should make education compulsory for all children between the ages of 5 and 15.

3. The idea of going overseas for **university study** is an exciting prospect for many people. But while it may offer some advantages, it is probably better to stay home because of the difficulties a student inevitably encounters living and studying in a different culture. To what extent do you agree or disagree with this statement?



4. In the last 20 years, the assessment of students has undergone major transformation. Many educational institutions no longer use formal examinations as a means of assessment as they believe formal examination results are an unfair indication of a student's ability.

5. Write a report to your sponsoring agency describing the accommodation problems faced by foreign students in Britain. Make any necessary recommendations.

6. How far does a knowledge of statistics contribute to success in tertiary study?

7. Write a report for your sponsoring agency describing the English-language skills overseas students require. Make any recommendations you feel are necessary.

8. How far should society's economic needs form the basis of university curriculum?

9. Do the benefits of study in a foreign language justify the difficulties? What advice would you offer to a prospective student?

10. What are the factors which contribute to anxiety in tertiary students?

11. What steps should a student take in preparing for tertiary education and what would be the benefit of taking such steps?

12. Training for work is far more important than providing a broad-based education.

13. Some people say that the best preparation for life is learning to work with others and be cooperative. Others take the opposite view and say that learning to be competitive is the best preparation. Discuss these positions, using concrete examples of both. Tell which one you agree with and explain why.

14. Do you agree or disagree with the following statement? Teachers should make learning enjoyable and fun for their students. Use reasons and specific examples to support your opinion.

15. Charges for entrance to museums is seen by many as tax on education. How far do you agree with this statement?

16. Some people believe that it would be better if there were only one language in the world. Others are of the opinion that if this ever occurred it would cause more problems than it solved. Discuss the problems that might arise if, in fact, there were only one language in the world and give your opinion.

17. People generally believe that knowledge is power, but rather it is the ability to manipulate knowledge not knowledge itself, which bestows power. How far do you agree?

18. The wealth of a nation depends primarily on the level of education of its workforce. How far do you agree with this statement and what other factors do you think might be involved?

19. Education is not a luxury, but a basic human right and as such should be free for everyone irrespective of personal wealth. Discuss the difficulties of applying such a principle.

## ***2. Work. Career. Professional training***

20. People can no longer expect a job for life. What should individuals and governments do to prepare the current and future environments for different working conditions?

21. The idea of having a single career is becoming an old fashioned one. The new fashion will be to have several careers or ways of earning money and further education will be something that continues throughout life.

22. Are negotiation skills critical in business administration?

23. Some employers reward members of staff for their exceptional contribution to the company by giving them extra money. This practice can act as an incentive for some but may also have a negative impact on others.



To what extent is this style of management effective? Are there better ways of encouraging employees to work hard?

24. 'Failure is proof that the desire wasn't strong enough'.

25. **Success in life** is more often than not elusive. What factors help to make an individual successful?

26. People point to the number of presidents and other rulers who come to power at an advanced age, or artists and famous people who achieve **success** late in life as one of the arguments against age discrimination in the work place. What are the dangers of such discrimination? Do you feel age discrimination should be banned or do you feel that there are certain jobs that should be open to younger people?

27. **Money** has always been a prime driving force for people, but as we move into the technological age we seem to be driven more and more by the pursuit of money. Discuss the arguments for and against this idea and give your own views.

### **3. Adults and children**

28. **Children** learn best by observing the behaviour of adults and copying it. To what extent do you agree or disagree with this statement?

### **4. Mass media. Television. Music**

29. Children now watch more **television** than at any time in the past. Write an essay considering its potential risks and benefits. Include recommendations.

30. **The mass media**, including television, radio and newspapers, have great influence in shaping people's ideas. To what extent do you agree or disagree with this statement?

31. News editors decide what to broadcast on **television** and what to print in **newspapers**. What factors do you think influence

these decisions? Do we become used to bad news? Would it be better if more good news was reported?

32. How necessary is media  **censorship**  in a modern society?

33. There are many different types of  **music**  in the world today. Why do we need music? Is the traditional music of a country more important than the international music that is heard everywhere nowadays?

34. Some people believe that the influence that  **television**  exerts over society is largely detrimental and are calling for it to be more strictly controlled. Should television be more lightly controlled to protect society and, if so, how? Or should it have even fewer restrictions placed on it?

### **5. Developed world — developing world**

35. Should  **wealthy nations**  be required to share their wealth among  **poorer nations**  by providing such things as food and education? Or is it the responsibility of the governments of poorer nations to look after their citizens themselves?

36.  **The developed world**  should lead by example and not insist that to the  **Third World**  is used to develop rural areas.

### **6. Tourism. Travelling. Hobbies. Leisure time. Cultural lifestyle**

37.  **Tourism**  is becoming increasingly important as a source of revenue to many countries but its disadvantages should not be overlooked.

### **7. Architecture. Art**

38. Are traditional  **architecture**  and modern technology compatible?

39. Many lives are in danger when hastily erected buildings collapse because safety standards have been sacrificed to hopes



of a quick profit. To prevent disasters of this kind, governments should play a greater role in setting and enforcing safety standards for **building construction**.

40. To be labelled a 'work of art', a painting, sculpture or other art form should display certain qualities that are unique. However, over the past century there has been a decline in the quality of prize-winning artwork and it is now possible for quite ordinary pieces of art to be labelled 'masterpieces' whilst true works of art pass unnoticed.

41. The primary concern of **architects** should be to create buildings that are pleasing to the eye rather than just being functional. What would be the benefits to society if architects adopted such a principle?

### *8. Old people. Men and women*

42. Some **old people** live with their sons and daughters, others in special homes with other old people. In your opinion, who should be responsible for the elderly?

43. In some countries the average worker is obliged to retire at the age of 50, while in others people can work until they are 65 to 70. Meanwhile, we see some politicians enjoying power well into their eighties. Clearly, there is little agreement on an appropriate **retirement age**.

44. To what extent has the traditional **male role** changed in the past 20 years?

45. Many people believe that **women** make better parents than **men** and that this is why they have the greater role in raising children in most societies. Others claim that men are just as good as women at parenting. Write an essay expressing your point of view.

46. In most countries **disabled people** are not catered for adequately, e.g. buildings are often inappropriately designed.

Governments rely too heavily on charities and voluntary organisations to provide assistance and funding.

What further measures could be taken to assist disabled people? Discuss.

### *9. Military service. Nuclear weapons*

47. In many countries **military service** is compulsory for young people. What is the case for and against abolishing compulsory military service?

48. It has been argued that **nuclear weapons** have created a safer world and prevented another world war. Is the world really a safer place because of them?

49. Has **nuclear deterrence** saved the world from war?

50. The threat of **nuclear weapons** maintains world peace. Nuclear power provides cheap and clean energy. The benefits of nuclear technology far outweigh the disadvantages.

### *10. Technological advances. Computer*

51. As **technological innovation** brings about rapid changes and retraining becomes a lifelong necessity, industry should take over more and more of the responsibility for education.

52. Supporters of **technology** say that it solves problems and makes life better. Opponents argue that technology creates new problems that may threaten or damage the quality of life. Using one or two examples, discuss these two positions. Which view of technology do you support? Why?

53. **Inventions** such as eyeglasses and the sewing machine have had an important effect on our lives. Choose another invention that you think is important. Give specific reasons for your choice.

54. **Technology** is making communication easier in today's world, but at the expense of personal contact as many people



choose to work at home in front of a **computer** screen. What dangers are there for a society which depends on computer screens rather than face-to-face contact for its main means of communication?

55. **'Telecommuting'** refers to workers doing their jobs from home for part of each week and communicating with their office using **computer** technology. Telecommuting is growing in many countries and is expected to be common for most office workers in the coming decades. How do you think society will be affected by the growth of telecommuting?

56. It is inevitable that as **technology** develops so traditional cultures must be lost. Technology and tradition are incompatible — you cannot have both together. To what extent do you agree or disagree with this opinion?

57. The benefits of **computers** to modern society far outweigh the disadvantages.

58. How effective are **computers** in teaching children to write?

### **11. Environment. Agriculture**

59. Governments need to control the **environment** rather than controlling industry, as companies already control their resources very efficiently.

60. Business education and training today must promote **environmental awareness**.

61. It is more important for governments to **ensure adequate standards of housing, education and health care** for their citizens by developing the industrial base than to use their resources to develop the rural areas.

62. Describe the short and long-term **environmental effects** of the deforestation of the Amazon Basin.

63. **Forests** are the lungs of the earth. Destruction of the world's forests amounts to death of the world we currently know. To what extent do you agree or disagree?

64. Why do **climatic conditions** resist prediction?

65. What are the factors which contribute to **air pollution**? What recommendations would you make to improve the current situation?

66. The rising levels of congestion and **air pollution found** in most of the world's cities can be attributed directly to the rapidly increasing number of **private cars** in use. In order to reverse this decline in the quality of life in cities, attempts must be made to encourage people to use their cars less and public transport more. Discuss possible ways to encourage the use of public transport.

67. **Zoos** are sometimes seen as necessary but poor alternatives to a natural environment. Discuss some of the arguments for and/or against keeping animals in zoos.

68. How have relative costs created terraced **farming** in Japan and extensive farming in Canada?

69. What are the stages involved in the **production of cheese**?

70. Many people believe that the next world war will happen as a result of conflict over **water**. Is this fear justified?

71. **Noise pollution** is most certainly increasing at an alarming rate in many industrialised countries. In what ways can this problem be overcome?

### **12. Cars**

72. The first car appeared on British roads in 1888. By the year 2000 there may be as many as 29 million vehicles on British roads. **Alternative forms of transport** should be encouraged and international laws introduced to control car ownership and use. What do you think?

73. Some people believe that **automobiles** are useful and necessary. Others believe that automobiles cause problems that affect our health and well-being. Which position do you support? Give specific reasons for your answer.



74. The best way to reduce the number of traffic accidents is to make all young drivers complete a safe driving education course before being licensed to drive. The first car appeared on British roads in 1888. By the year 2000 there may be as many as 29 million vehicles on British roads. Alternative forms of transport should be encouraged and international laws introduced to control car ownership and use. What do you think?

### 13. Human beings and animals

75. To what extent is the use of animals in scientific research acceptable?

76. A growing number of people feel animals should have the same rights as humans. Others feel that humans must always come first and accuse animal rights activists of being overly sentimental. How far do you agree or disagree?

77. The extinction of animals is part of a natural process that we as humans beings should not interfere with. What are the arguments against this statement and how far do you agree with it yourself?

### 14. Medicine. Genetic engineering. Psychology. Cloning. Diets

78. Explain how you would determine whether psychological characteristics are inherited or acquired.

79. To what degree are coronary diseases preventable?

80. To what extent is diet a contributory factor in stomach and bowel tumors?

81. How acceptable are the risks involved in genetic engineering?

82. Human beings do not need to eat meat in order to maintain good health because they can get all their food needs from meatless products and meatless substitutes.

A vegetarian diet is as healthy as a diet containing meat. Argue for or against the opinion above.

83. As people live longer and longer, the idea of cloning human beings in order to provide human spare parts is becoming a reality. The idea horrifies many people, yet it is becoming a reality rather than mere science fiction. To what extent do you agree with such a procedure? Have you any reservations?

84. For a long time, there has been concern about the quality of the food we eat what with food additives and contamination from pesticides and pollution. Now the advances in genetically-engineered food are causing concern among the general public. Is this concern, in your opinion, justified or are we all just looking for something to worry about?

85. The cloning of human being is an inevitable consequence of human development. Should such cloning be banned? Or should scientists be allowed to continue developing this field of research.

86. Cloning is an inevitable consequence of human development. What are the dangers if it is allowed to develop unchecked. Should be banned totally?

87. Euthanasia, or mercy killing, has been in the news more and more recently. Many people are strongly against such a practice, but there is a growing demand to have it legalised. How far do you agree with euthanasia being made legal?

88. In recent years, life has become more stressful than it has ever been. As a consequence, more and more people are suffering from stress-related problems. What factors are contributing to this increase and what do you think can be done to overcome the current problems.

### 15. Migration

89. To what extent will migration from the developing world to the developed world become a social and political issue in the 21st century?



90. To what extent should the decision to suspend a life support system rest with a doctor?

### 16. Smoking and drugs

91. Should the same laws which prohibit the sale and consumption of heroin be applied to tobacco?

92. Some businesses now say that no one can smoke cigarettes in any of their offices. Some governments have banned smoking in all public places. This is a good idea but it also takes away some of our freedom. Do you agree or disagree?

### 17. Crime

93. Under British and Australian laws a jury in a criminal case has no access to information about the defendant's past criminal record. This protects the person who is being accused of crime.

Some lawyers have suggested that this practice should be changed and that a jury should be given all the past facts before they reach their decision about the case.

94. Prisons are basically universities of crime, fostering the kind of behaviour they aim to eradicate. In what ways can prison help criminals to function normally when they return to society? Do you think such attempts at rehabilitating criminals are effective?

### 18. Sports

95. In the past, sporting champions used to be motivated primarily by the desire to win the match or to break world records. These days, they are more likely to be motivated by prize money and the opportunity to be famous.

What message does this send to young people and how does this attitude to sport affect the sports themselves?

## V. Как подготовиться к интервью/говорению

1. Содержание экзамена и возможная тематика.
2. Обоснование целесообразности тематического обучения говорению (материал рекомендуется для преподавателей).
3. Пример работы с текстом из пособия L.G. Alexander «For and Against».
4. Использование видеотрывков при подготовке к экзамену «IELTS» (материал рекомендуется для преподавателей).

При подготовке к разделу «Speaking» следует учитывать, что начиная с 2001 г. в этой части экзамена выделяют три части.

1. Знакомство: общие вопросы — о себе, семье, работе (продолжительность 4—5 минут).

2. Сообщение на заданную тему. На подготовку дается 1—2 минуты.

Длительность сообщения 2—3 минуты.

3. Беседа на более абстрактную тему, заданную экзаменатором. Эта тема может быть продолжением предыдущего задания. Продолжительность 3—4 минуты.

Возможные темы сообщений, которые предлагаются для краткой подготовки студентами:

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Work and study      | 8. Tourism in your country |
| 2. Hobbies and leisure | 9. Home town               |
| 3. Cultural lifestyle  | 10. Daily routine          |
| 4. Learning English    | 11. TV program             |
| 5. Accommodation       | 12. Education              |
| 6. Travelling          | 13. Your name              |
| 7. Food                | 14. Family relations       |



Раздел «Speaking» направлен на проверку следующих умений:

- 1) правильно и грамотно выразить содержание своего краткого выступления;
- 2) разнообразить выступление с помощью лексики;
- 3) правильно интонационно оформить выступление;
- 4) правильно логически построить выступление на заданную тему (вступление, основная часть, заключение).

Работа над текстами для чтения и обучения говорению носит преимущественно тематический характер. Дело в том, что, когда мы проанализировали темы сочинений, представленные в различных учебниках, пособиях и рекомендациях для подготовки к сдаче «IELTS», и темы, обсуждаемые во время устных интервью, мы поняли, что во многих случаях они схожи и дают возможность не только взаимосвязанно обучать четырем видам речевого общения, но и делать это на тематически связанном материале.

Основными темами текстов для чтения, сочинений и бесед на устном экзамене являются следующие (эти темы могут быть предложены экзаменатором):

1. Образование. Изучение английского языка.
2. Работа, карьера, профессиональная подготовка.
3. Взрослые и дети. Мужчины и женщины. Пожилые люди. Соседи. Семья.
4. Средства массовой информации. Телевидение.
5. Музыка.
6. Туризм. Путешествия. Хобби. Отдых. Культурная жизнь.
7. Архитектура.
8. Технические изобретения. Компьютер. Ядерное оружие. Машины.
9. Окружающая среда. Люди и животные. Погода и климат.

10. Автомобили.

11. Медицина. Генная инженерия. Психология. Еда. Диета. Курение и наркотики.

12. Миграция.

13. Мой родной город.

14. Повседневная жизнь.

15. Жилье.

16. Ваше имя.

*Все обучение студентов, их подготовка к сдаче экзамена «IELTS» основано на тематически подобранных текстах.*

*Целесообразность выбора такого пути обучения определялась тем, что анализ учебников для подготовки к экзамену показал, что темы текстов для чтения, темы сочинений и темы интервью в значительной степени совпадают. Помимо этого мы руководствовались следующим.*

*Когда мы концентрируемся на конкретной теме, содержание обучения автоматически становится более важным, чем сам язык. Это повышает интерес студентов к обучению, а также подключает механизм произвольного запоминания.*

*Работа над темой способствует интенсификации учебного процесса. Студенты могут ассоциировать слова, структуры и ситуации с конкретной темой. Ассоциации способствуют запоминанию, изучение языка в контексте помогает пониманию и запоминанию.*

*Обучение на основе конкретных тем позволяет придать обучению более личностный характер, что очень важно для молодых людей.*

*Тематическое обсуждение позволяет преподавателю работать над одной темой столько времени, сколько он считает необходимым. Обычно это зависит от состава группы и этапа обучения, а также от того, насколько та или иная тема интересна, трудна или легка для студентов, сколько*



времени необходимо потратить на предварительную языковую работу (лексическую и грамматическую).

Поскольку все внимание сосредоточено на содержании, работа над лексикой и грамматическими структурами, естественно, включается в процесс обучения.

Как было указано выше, количество тем, предлагаемых Британским советом на интервью, равняется примерно 10—14, и они указаны в начале раздела «Говорение», однако, как показывает практика, экзаменаторы не ограничиваются этим списком. Так, например, на одном из последних экзаменов студента спросили, дружно ли они живут с соседями, другого попросили объяснить, что означает его имя. Эти темы не были официально включены ни в одно пособие и оказались неожиданными для молодых людей. Поэтому набор тем, изучаемый нашими студентами, несколько шире. Мы ориентируемся на темы текстов в тестах для чтения и темы предлагаемых сочинений. Подобный подход нас пока не подводил.

Материалом для тем служат тексты наших базовых учебников, а также дополнительные тексты, которые подбираются преподавателями в зависимости от уровня подготовленности группы.

В качестве базовых учебников мы избрали «Success at First Certificate» для первого курса и «Master Class» — для второго. В качестве дополнительного материала может быть использован учебник «Headway» (Intermediate, Upper — Intermediate, Advanced), в котором грамматический материал не только объясняется, но сразу же используется для составления диалогов и монологов. Конкретный выбор учебника «Headway» зависит от уровня группы.

Эти учебники имеют книги для учителя, и подробно описывать методику работы с ними нет необходимости. Мы стараемся следовать рекомендациям авторов.

Помимо уже упомянутых учебников для обучения устной речи и подготовки к интервью, мы используем пособие

L. G. Alexander «For and Against»\*. Работу с этим пособием нам представляется необходимым описать подробнее.

Рассматриваемая книга содержит 30 текстов, к каждому из которых предложены аргументы за или против.

Тексты в значительной мере соответствуют отобранной нами тематике и насыщены лексически. Мы предлагаем студентам следующий порядок работы над ними. В качестве примера возьмем текст «*The tourist trade contributes absolutely nothing increasing understanding between nations*».

1. Мы предлагаем студентам дома выписать все новые слова, прочесть и перевести текст. В зависимости от состава группы мы можем предложить список слов, которыми им следует овладеть. Так, для этого текста предлагается следующий список слов:

contribute to — делать (вносить) вклад в

increasing — увеличивающийся

booming — расцветающий, цветущий, развивающийся — бурными темпами

not a bit of it — ничего подобного

superb — превосходный

make it possible — делать возможным

at a moderate cost — по умеренной цене

reserve — резервировать, сохранять

is now within everybody's grasp — сейчас доступно каждому

package tour — поездка с заранее оплаченными услугами и экскурсиями

chartered flights — чартерные рейсы

sneer at — насмехаться

enjoy — наслаждаться

couldn't have dreamed of — не могли мечтать

\* Alexander, L. G. For and Against. Longman, 1968.



what's the sense — какой смысл  
remain — оставаться  
ignorant — невежественный  
responsible for — ответственный за  
state of affairs — состояние дел  
set out to — браться за работу  
to cosset — баловать, нежить  
shelter — приют, убежище  
sip — пить маленькими глотками  
gape — пристально смотреть  
censor — подвергать цензуре  
strict — строгий  
schedule — расписание  
wander — бродить  
at its very worst — в худшем случае  
hideous — отвратительный, ужасный  
inhabitants — жители  
recreate — воссоздать  
persistence — настойчивость  
believe — верить  
test — проверить  
match — сопоставлять  
insight — проницательность  
confirm — подтверждать  
hypocrite — лицемер  
stir up — возбуждать  
racial — расовый  
hatred — ненависть  
trite — банальный, избитый  
similar — подобный  
preconception — предвзятое мнение  
carried to an extreme — доведенный до крайности

Безусловно, какие-то слова из этого списка могут быть уже знакомыми, но требующими повторения для данной темы, а какие-то — новыми.

2. В аудитории проводится обсуждение слов, приводятся или вспоминаются синонимы и антонимы.

3. Далее студенты пишут словарный диктант: двое по очереди у доски, остальные в тетрадях. Это делается для того, чтобы по возможности исключить ошибки в написании слов.

4. После словарного диктанта можно предложить студентам составить небольшие монологи-ситуации с использованием указанных слов. Например:

«Tourists are only happy to be protected from local people»,

«Tourist trade prevents you from making foreign friends»,

«Tourism contributes enormously to international understanding» и т.д.

5. Следующим шагом является обсуждение преимуществ и недостатков организованного туризма. Это обсуждение начинается с изучения и обсуждения аргументов за и против. Обсуждение можно проводить как в форме диалога, так и монолога. Как правило, студенты охотно обсуждают эту тему.

6. Дома студенты должны подготовить пересказ текста и быть готовыми к более обоснованному обсуждению темы. Следует заметить, что в базовом учебнике «Cambridge Practice Tests for IELTS» в тесте 2 имеется текст для чтения «Tourism», который рассматривает туризм с аналогичной точки зрения. Совмещение этих двух текстов и обсуждение этой темы с привлечением собственных впечатлений студентов от их поездок в различные страны мира, как правило, дает хорошие результаты.



7. В конце работы над текстом мы предлагаем студентам написать сочинение на аналогичную тему, например: «Tourism is becoming increasingly important as a source of revenue to many countries but its disadvantages should not be overlooked».

Это несколько иной поворот темы, но с одной стороны, позволяющий им использовать изученный материал, а с другой — придающий творческий характер их работе.

Таким образом, мы осуществляем взаимосвязанное обучение чтению, говорению, письму и надеемся, что, если в тесте для проверки умений слушания окажется отрывок, посвященный туризму, то наши студенты будут к нему в значительной мере подготовлены.

#### **Использование видеоотрывков при подготовке к экзамену «IELTS»**

Обучение в высшем учебном заведении в Англии, безусловно, подразумевает получение информации по телевидению.

- Обучение восприятию видеoinформации способствует пониманию речи на слух.

- Обсуждение содержания видеоотрывка способствует развитию устной речи и, в частности, обогащению словарного запаса.

- Тематический подбор видеоматериалов, совпадающих с тематикой текстов экзамена, способствует углублению и укреплению знаний студента.

Поскольку при составлении настоящего пособия мы не имели возможности одновременно представить пользователю видеокассету с соответствующим материалом, ниже мы приводим оригинальный письменный текст видеосообщения «BBC».

«The United states has conceded that global warming will do serious harm to the environment. An official report from the country's

environmental protection agency also accepts that human activity like burning coal and oil is a cause of the problem. The Bush administration, though, which has rejected 'The Kioto treaty on climate change' is not planning to increase curbs on energy use.

So now a link between burning coal and oil and the rising global temperature has not seemed proven to President Bush. His view on that more scientific investigation needed to be done. But the report the administration has just given to the United Nations indicates a change of view, accepting that global warming is caused by what it calls 'human activity' like burning fossil fuels.

It goes on to list a probable damage.

#### **Climate change**

Climate change and the resulting rise in the sea level are likely to exacerbate threats to buildings, roads, power lines and other infrastructures.

In the Rocky mountains, according to the report done by the administration's environmental protection agency, some habitats like meadow lands and valleys between peaks will disappear because of global warming. Islands off the Atlantic coast may also disappear.

Farming will change, so the report recommends that farmers learn to adapt, though in some areas productivity will rise and so food get cheaper. Overall the report does not indicate a change of policy from that of relying on voluntary restraints and cleaner technology.

Nor is there any hint of President Bush will seek a return to Kioto to accept the treaty which was negotiated there».

**Stephen Evans. BBC News. New York. 4<sup>th</sup> of June 2002.**

Далее прилагается список слов, которые, по нашему мнению, заслуживают повторения или выучивания заново. Практически все приведенные слова встречаются в текстах научно-популярного характера, овладение которыми является целью обучения на данном этапе.



**concede** — уступать  
**global warming** — глобальное потепление  
**do serious harm to** — наносить серьезный вред  
**environment** — окружающая среда  
**protection** — защита  
**accept** — принимать  
**burning** — сжигание  
**coal** — уголь  
**cause of** — причина (чего-то)  
**reject** — отвергать  
**treaty on** — договор о  
**curb on** — ограничение на  
**link** — связь  
**view on** — взгляд, точка зрения на  
**proven** — доказанный  
**scientific** — научный  
**investigation** — исследование, расследование  
**indicate** — показывать, указывать  
**fossil fuels** — горючее ископаемого происхождения  
**go on** — продолжать  
**probable** — возможный  
**damage** — вред  
**sea level** — уровень моря  
**exacerbate** — раздражать, обострять  
**threat** — угроза, угрожать  
**power line** — линия электропередачи  
**infrastructure** — инфраструктура  
**habitats** — места привычного обитания  
**meadow** — луг  
**valley** — долина  
**peak** — пик  
**disappear** — исчезать  
**islands off the Atlantic ocean** — острова вдоль побережья  
Атлантического океана

**recommend** — рекомендовать  
**adapt** — адаптироваться  
**productivity** — производительность  
**overall** — (зд.) в целом  
**rely on** — полагаться на  
**voluntary** — добровольный  
**restraint** — ограничение  
**hint** — намек  
**seek** — искать  
**negotiate** — вести переговоры

Для анализа подобного текста следует произвести группировку слов по разным критериям, например:

*I. Слова с международными корнями, имеющие почти такие же варианты в русском языке*

**global** — глобальный  
**protection** — протекция  
**indicate** — индикатор  
**infrastructure** — инфраструктура  
**peak** — пик  
**recommend** — рекомендовать  
**adapt** — адаптировать(ся)  
**voluntary** — волонтер  
**productivity** — продуктивность

*II. Слова, объединенные по смыслу*

**A**

**do serious harm** — наносить серьезный вред  
**damage** — повреждение, вред



threat — угроза  
disappear — исчезать  
restraint — ограничивать  
curb on — сдерживать  
protection — защита

**B**

protection — защита  
adapt — адаптироваться  
rely on — полагаться на  
voluntary — добровольный  
accept — принимать

**C**

cause of — причина чего-либо  
link — соединять

**D**

coal — уголь  
fossil fuels — ископаемое топливо  
burning — горение, сжигание  
oil — нефть

**E**

meadow lands — луга  
valley — долина  
islands off the Atlantic coast — острова вдоль берега Атлантического океана  
habitat — естественная среда обитания животных, растений

**III. СИНОНИМЫ**

concede — give in  
harm — damage  
protection — defence  
accept — take  
cause — reason  
reject — refuse  
curb — restrict

**IV. АНТОНИМЫ**

warming — cooling  
serious — silly  
accept — refuse  
reject — accept

*Мы предлагаем следующий порядок работы с видеоматериалами.*

1. Просмотр.
2. Анализ слов, их группировок, выучивание слов (домашнее задание).
3. Словарный диктант (в аудитории).
4. Возможно повторение за диктором трудных мест в тексте.
5. Просмотр + пересказ (частично своими словами).
6. Попытка повторения текста за диктором (допустимы пропуски).
7. Комментирование картинки с выключенным звуком.
8. Комментирование видеотривка с максимальным использованием слов из текста и собственной оценкой проблемы.
9. Написание сочинения на тему: «What are the factors which contribute to air pollution? What recommendations would you make to improve current situation?»



## VI. ПРИЛОЖЕНИЕ

- I. Некоторые правила пунктуации.
- II. Порядок следования прилагательных.
- III. Наиболее распространенные глаголы-связки.
- IV. Местоимения, употребляющиеся в единственном и во множественном числе.
- V. Глаголы, вызывающие сложности и ошибки при употреблении.
- VI. Наиболее распространенные слова-связки.
- VII. Некоторые проблемы, связанные с использованием лексики.
- VIII. Часто путаемые слова.
- IX. Примеры словосочетаний, используемых для описания информации в графиках.
- X. Примеры фраз, используемых для описания таблиц.
- XI. Распределение грамматического материала по этапам обучения. (Рекомендуется для преподавателей.)
- XII. Словарь слов, наиболее часто встречающихся в текстах, предлагаемых при сдаче экзамена «IELTS».

### I. Некоторые правила пунктуации

**What is this thing called love?** — *Что это такое, что называют любовью?*

**What is this thing called, love?** — *Как эта вещь называется, дорогая?*

**What? Is this thing called love?** — *Что? Это называется любовью?*

**What is this thing called? 'Love'?** — *Как это называется? «Любовь»?*

**What is this thing called? 'Love.'** — *Как это называется? «Любовь».*

Как следует из приведенного примера, сравнимого с известным русским выражением «казнить нельзя поми-

ловать», пунктуация играет чрезвычайно важную роль в изложении мыслей и понимании их читателем. Глубокое изучение английской пунктуации не входит в нашу задачу, поэтому мы ограничимся лишь самыми общими правилами.

### **Точки, предложения, параграфы (абзацы)**

Предложение начинается с прописной буквы и заканчивается точкой, вопросительным или восклицательным знаком.

Предложения по смыслу объединяются в абзацы.

Предложения одного абзаца связаны одной темой или предметом.

Когда тема заканчивается, начинается новый абзац.

Абзац может начинаться с отступом в пять знаков или обозначаться пробелом без отступа.

Предложения могут быть небольшими (короткими) и состоять из двух слов, но средняя их длина примерно равняется 1—2 строкам.

Если вы часто используете три или четыре строки и не ставите точки, задайте себе следующие вопросы:

может быть, кому-нибудь трудно читать мои длинные предложения?

не соединил ли я два предложения, которые должны быть отдельными?

не написал ли я «и» вместо того, чтобы поставить точку?

Если составленные вами предложения коротки (в среднем одна строка или меньше), задайте себе вопрос:

не соединить ли мне два предложения, чтобы сделать его более сложным, но равноценно ясным предложением?

### II. Порядок следования прилагательных

Изучите порядок следования прилагательных и старайтесь придерживаться его при написании письменных работ.



Если перед существительным стоят несколько прилагательных, они должны следовать друг за другом в следующем порядке.

1. **Number (количество)** a (артикль=*один*) / one (*один*) / a dozen (*дюжина=12*) / 365 / too many (*слишком много*) / innumerable (*бесчисленный*).

2. **Determiner (определитель)** her (*ее*) / my teacher's (*моего преподавателя*) / Cleopatra's (*принадлежащий Клеопатре*).

3. **Opinion (мнение)** favourite (*любимый*) / priceless (*бесценный*) / charming (*очаровательный*) / romantic (*романтичный*) / useful (*полезный*) / comfortable (*удобный*) / scandalous (*скандальный*) / dangerous (*опасный*) / old-fashioned (*старомодный*) / cheap (*дешевый*) / ugly (*уродливый*) / useless (*бесполезный*) / boring (*скучный*).

4. **Size (размер)** short (*короткий*) / little (*маленький*) / gigantic (*гигантский*).

5. **Age (возраст)** antique (*античный, старинный*) / brand-new (*совершенно новый, с иглолки*) / ten-year-old (*десятилетний*) / second-hand (*подержанный*).

6. **Shape (форма)** oval (*овальная*) / square (*квадратная*) / round (*круглая*) / spiral (*спиральная*) / heart-shaped (*в форме сердца*).

7. **Colour (цвет)** jet black (*цвета воронова крыла*) / canary yellow (*канареечно-желтый*) / shocking pink (*ярко-розовый*).

8. **Origin (происхождение)** Cherokee (*черокезский*) / Chinese (*китайский*) / Roman (*римский*) / Renaissance (*эпохи Возрождения*).

9. **Material (материал)** gold (*золото*) / leather (*кожа*) / copper (*медь*) / diamond (*алмаз, бриллиант*) / wooden (*деревянный*) / glass (*стекло*) / marble (*мрамор*).

10. **Noun (существительное)** ring (*кольцо*) / jacket (*жакет*) / shoes (*обувь*) / car (*автомобиль*) / table (*стол*) / boat (*лодка*) / bath (*ванна*) / house (*дом*) / hat (*шляпа*).

### III. Наиболее распространенные глаголы-связки

Глаголы выступают в качестве глаголов-связок тогда, когда за ними следует слово, которое называет или описывает предмет.

Обычно за подобными глаголами следует прилагательное: **be** (*быть*), **become** (*становиться*), **appear** (*казаться*), **grow** (*становиться*), **seem** (*казаться*), **stay** (*оставаться*), **look** (*выглядеть*), **smell** (*пахнуть*), **taste** (*быть на вкус*), **feel** (*чувствовать*), **remain** (*оставаться*), **sound** (*звучать*).

### IV. Местоимения, употребляющиеся в единственном числе

**Each** (*каждый*), **either** (*любой*), **neither** (*никакой*), **one** (*один*), **everyone** (*каждый*), **everybody** (*все*), **no one** (*ни один*), **nobody** (*никто*), **anyone** (*кто-нибудь, всякий*), **anybody** (*кто-нибудь, всякий*), **someone** (*кто-то*), **somebody** (*кто-то, кто-нибудь*). Им соответствуют личные и притяжательные местоимения также в единственном числе: **he** (*он, тот, кто*), **him** (*его, ему*), **his** (*его, свой*), **she** (*она*), **her** (*ее, ей*), **hers** (*ее*), **it** (*он, она, оно, это*), **its** (*его, ее, свой*).

### Местоимения, используемые во множественном числе

**Several** (*несколько*), **few** (*мало*), **both** (*оба*), **many** (*много*).

### V. Глаголы, вызывающие сложности и ошибки при употреблении

#### **lie—lay, sit—set, rise—raise**

Глагол **lie** означает *ложиться*, и за ним не следует дополнение.

Формы: **lie** (*ложиться*), (is) **lying**, **lay**, (have) **lain**.

Глагол **lay** означает *класть, размещать*, и за ним следует дополнение.

Формы: **lay** (to put or place), (is) **laying**, **laid**, (have) **laid**.



### sit and set

Глагол **sit** означает *сидеть*.

Формы: **sit** (to rest), (is) sitting, sat, (have) sat.

Глагол **set** означает *класть, устанавливать что-либо*.

Формы: **set** (to put), (is) setting, set, (have) set.

### rise and raise

Глагол **rise** означает *поднимать, вставать*.

Формы: **rise** (go up), (is) rising, rose, (have) risen.

Глагол **raise** означает *передвинуть что-либо в вертикальном направлении, поднять что-либо*.

Формы: **raise** (force upward), (is) raising, raised, (have) raised.

### VI. Наиболее распространенные слова-связки

Слова-связки показывают логические отношения между предложениями или частями предложений.

e.g. *She is both clever and rich. She's not only clever but she's also rich.*

### Положительные прибавления

**and** (*и*), **both... and** (*как... так и*), **not only... but** (*не только... но*), **also/as well** (*также*), **too** (*также*), **moreover** (*более того*), **in addition to** (*в дополнение к*), **furthermore** (*к тому же*), **further** (*далее, дальнейший, и далее*), **also** (*также*), **not to mention the fact that** (*не упоминается того факта, что*), **besides** (*кроме того, сверх того*).

e.g. *She's clever and rich.*

### Отрицательные прибавления

**neither... nor** (*ни... ни*), **nor** (*ни*), **neither** (*ни*), **either** (*ни*).

e.g. *Neither Barry nor Kevin knows how to drive. Barry doesn't know how to drive. Nor does Kevin.*

### Противопоставление

**but** (*но*), **not... but** (*не... но*), **although** (*хотя*), **while** (*в то время как*), **whereas** (*тогда как, поскольку*), **despite** (*вопреки, несмотря на*), **even if** (*даже если*), **even though** (*хотя*), **on the other hand** (*с другой стороны*), **in contrast** (*в противоположность*), **however** (*однако*), **[and] yet** (*и тем не менее*), **at the same time** (*в то же время*).

e.g. *Riding a bicycle may not be as comfortable as driving a car; however it is much more environmentally friendly.*

### Подобие

**similarly** (*подобным образом*), **likewise** (*так же*), **in the same way** (*таким же образом*), **equally** (*равноценно, так же, одинаково*).

e.g. *A glass of milk before you go to bed may help you sleep. Similarly, a hot bath could do the trick.*

### Уступка

**but** (*но*), **even so** (*все равно, даже в таком случае*), **however** (*однако*), **[and] still** (*все же, однако*), **[and] yet** (*тем не менее*), **nevertheless** (*тем не менее, несмотря на это*), **on the other hand** (*с другой стороны*), **although** (*хотя*), **even though** (*хотя*), **despite/in spite of** (*несмотря на*), **regardless of** (*не обращая внимание на, не считаясь с...*), **admittedly** (*как принято считать*), **considering** (*учитывая, принимая во внимание*), **whereas** (*тогда как, поскольку*), **while** (*в то время как*), **nonetheless** (*тем не менее*).

e.g. *He carried on playing until the end of the game, even though he had a broken toe.*



### Альтернатива

**or** (или), **on the other hand** (с другой стороны), **either... or** (либо... либо), **alternatively** (поочередно).

e.g. You could tell her the bad news, **or/ on the other hand/ alternatively**, you could let her find out herself.

### Акцент (подчеркивание)

**besides** (помимо), **not only this but...also** (не только это, но... также), **as well** (также), **what is more** (к тому же), **in fact** (в действительности), **as a matter of fact** (фактически), **to tell you the truth** (по правде сказать), **actually** (на самом деле), **indeed** (на самом деле), **let alone** (не говоря уже о).

e.g. I'm afraid you are not qualified for this job and, **what is more**, you are far too young.

### Приведение примеров

**as** (как), **such as** (такой как), **like** (как), **for example** (например), **for instance** (например), **particularly** (в частности), **especially** (особенно), **in particular** (в частности).

e.g. All the performers were good, but Pavarotti **in particular** was magnificent.

### Разъяснение, прояснение

**that is to say** (то есть), **specifically** (особенно), **in other words** (другими словами), **to put it another way** (другими словами), **I mean** (я имею в виду).

e.g. She's angry. **Specifically**, she's angry at you.

### Причина

**as** (так как), **because of** (из-за), **since** (поскольку), **on the grounds that** (на основании того, что), **seeing that** (видя, что),

**due to** (вследствие), **in view of** (ввиду того, что), **owing to** (вследствие), **for** (поскольку), **now that** (после того, как), **so** (поэтому).

e.g. She decided to order a salad **now that** she had started her diet.

### Образ действия

**as** (как), **[in] the way** (таким образом), **how** (как), **the way in which** (как), **[in] the same way [as]** (таким образом), **as if** (как будто), **as though** (как будто бы, словно).

e.g. The coach explained **how** the team could beat their opponents.

### Условие

**if** (если), **in case** (в случае, если), **assuming [that]** (предполагая, что), **on condition [that]** (при условии, что), **unless** (если только не), **in the event [that]** (в случае, что), **in the event of** (в случае, что), **as/so long as** (если), **granted/granting [that]** (допуская, что), **whether** (ли), **whether... or** (ли), **[alternative condition]** (альтернативное условие), **only if** (только если), **even if** (даже если), **otherwise** (иначе), **or [else]** (или, иначе), **in case of** (в случае, если).

e.g. The travel agency will contact you **in the event that/in case** your flight is changed

### Последствие условия

**consequently** (следовательно), **under those circumstances** (при данных обстоятельствах), **if so** (если так), **if not** (если не), **so** (поэтому, итак), **therefore** (поэтому), **in that case** (в этом случае), **otherwise** (иначе), **thus** (таким образом).

e.g. You may be caught by the enemy. **If so**, tell them nothing.



### Цель

so that (так, чтобы), so as [not] to (так, чтобы [не]), in order [not] to (для того, чтобы [не]), in order that (для того, чтобы), for fear [that] (опасаясь того, [что]), in case (в случае), lest (чтобы не).

e.g. Make a note of our appointment in your diary **in case** you forget about it.

### Эффект, результат

such/so...that (так, чтобы), consequently (следовательно), for this reason (по этой причине), as a consequence (как следствие), thus (таким образом), therefore (поэтому), so (таким образом, следовательно, поэтому).

e.g. He was the only child of a rich banker and, **as a consequence**, he was very spoilt.

### Сравнение

as... as (так как и), than (чем), half as... as (наполовину), nothing like (совсем не похоже на), the... the (чем...тем), twice as... as (в два раза...чем), less... than (меньше чем).

e.g. Her second novel is **nothing like** her first.

### Время

when (когда), whenever (когда бы ни), as (в то время как), while (в то время как), now [that] (после того как), before until (до тех пор пока), till (пока, до тех пор пока), after (после), since (с тех пор как).

e.g. I like to visit the cathedral **whenever** I'm in Durham.

### Место

where (где), wherever (где бы ни).

e.g. Park your car wherever you want to.

### Исключение

but [for] (если бы не), except [for] (за исключением), apart from (кроме).

e.g. We had a lovely holiday, **apart from** that one day when it rained.

### Родственность

who (кто), whom (кого), whose (чей), which (который), what (что), that (который).

e.g. There's the man **whose** house was burnt down.

### Хронология

beginning (начиная): initially (изначально, сначала, во-первых), first... (во-первых), at first (сначала), to start/begin with (для начала), first of all (прежде всего).

continuing (продолжая): secondly... (во-вторых), after this/that (после этого/того), second... (во-вторых), afterwards (после), then (затем), next (следующий), before this (до, ранее этого).

concluding (завершая): finally (наконец), at last (наконец), in the end (в конце), eventually (в конце концов), lastly (наконец), last but not least (последний, но не наименьший).

e.g. **First of all**, I'd like to thank my mother...

**Then**, I must thank everyone involved in making this wonderful film...

**Finally**, I want to thank you, my fans.



### Ссылка

**considering** (рассматривая), **concerning** (касающийся), **regarding** (относительно), **with respect/regard/reference to** (с уважением/ приветом /ссылкой), **in respect/regard/reference to this/to the fact that** (в отношении/со ссылкой на это/на тот факт, что).

e.g. **Considering** all the evidence, we find the accused «not guilty». I'm writing **with reference to** your report on whales.

### Суммирование, подведение итогов

**in conclusion** (в заключение), **in summary** (в заключение), **to sum up** (суммируя), **as I have said** (как я [уже] сказал), **as [it] was previously stated** (как отмечалось ранее), **on the whole** (в целом), **in all** (всего), **all in all** (всего), **altogether** (вместе), **in short** (вкратце), **briefly** (кратко), **to put it briefly** (говоря вкратце).

e.g. **To sum up**, the government must spend more money on public services.

### VII. Некоторые проблемы, связанные с использованием лексики

**Accept, except.** **Accept** — глагол означает *получать, принимать*. **Except** — может быть глаголом или предлогом. В качестве глагола он означает *исключать*, а предлога — *кроме*.

Примеры: Gary could not **accept** that he had lost.  
If you were absent, you will be **excepted** from this test.  
Everybody knew **except** Tom.

**Affect, effect.** **Affect** — обычно глагол, означающий *влиять, воздействовать*. **Effect**, используемый как глагол, означает *выполнять или совершать*. Используемый как существительное, **effect** означает *результат какого-то действия*.

Примеры: The heat did not seem to **affect** them.  
Did the drug **effect** a cure?  
The director wanted to create a special **effect**.

**All the farther, all the faster.** Эти выражения используются в неформальной речи в некоторых районах страны и означают *as far as* — *до* и *as fast as* — *так быстро, как*. В формальной речи *as far as* и *as fast as* являются более правильными выражениями.

Нестандартное This is all the farther we can go.  
Стандартное This is as far as we can go.

**Allusion, illusion.** An **allusion** — ссылка на что-то. An **illusion** — фальшивая, неверная или свехоптимистичная идея.

Примеры: She made an **allusion** to the poem.  
The magician was a master of **illusion**.

**And etc.** Поскольку *etc.* является сокращением латинского выражения *et cetera* (*et* (и) [лат.], *cetera* (другие) [лат.]), которое обозначает *и другие*, когда пишете *and etc.*, вы, таким образом, дважды используете союз *и*: *and* [англ.] и *et* [лат.], в то время как следует просто писать *etc.*

**Anywheres, everywhere, nowhere.** Не пишите *-s* в конце этих и других подобных им слов.



Пример: **Anywhere** (not anywheres) you travel, you see the same hotels.

At. Не используйте **at** после **where**.

Нестандартное Where's the main office located at?

Стандартное Where's the main office **located**?

**Being as, being that.** Избегайте обоих выражений; используйте или **since**, или **because** — *потому что*.

Нестандартное Being that he was late, he had to stand.

Стандартное Since he was late, he had to stand.

Нестандартное Being as her grades were so high, she got a scholarship.

Стандартное Because her grades were so high, she got a scholarship.

**Beside, besides.** **Beside** означает **by the side of** (рядом с); **besides** означает **in addition to** (*кроме того*).

Примеры: He nervously glanced at the person **beside** him.

Did anybody **besides** you see what happened?

**Between, among.** **Between** предполагает двух человек или две вещи; **among** — более двух человек или вещей.

Примеры: The twins had a strong bond **between** them.  
The basketball team talked **among** themselves.

**Bring, take.** **Bring** означает *принести*. **Take** означает *унести*. Правильному использованию помогает думать о глаголе **bring**, соотнесенном с глаголом **come**, а **take** — соотнесенном с **go**.

Примеры: **Bring** your radio when you come.

Don't forget to **take** your coat when you go.

**Discover, invent.** **To discover** означает *открыть, т.е. найти что-то, что уже существует*. **To invent** — *изобрести, т.е. первым сделать что-то, чего раньше не было*.

Примеры: Sarah Boone **invented** the ironing board.

Columbus **discovered** America by accident.

**Emigrate, immigrate.** **Emigrate** означает *уехать из страны, чтобы поселиться в другом месте*. **Immigrate** означает *въехать в страну, чтобы там поселиться*.

Примеры: My great-grandfather **emigrated** from Norway.

Much of Australia's population is composed of people who **immigrated** there.

**Fewer, less.** В стандартном, формальном английском языке **fewer** (не **less**) используется перед существительными во множественном числе. **Less** используется перед неисчисляемыми существительными в единственном числе.

Примеры: There are **fewer** (not **less**) whales than there used to be.

We should have bought **less** meat (but **fewer** eggs).



**Good, well.** Good — прилагательное. Не используйте его с глаголами (кроме глаголов-связок).

Нестандартный They skate good.

Стандартный They skate well.

Well — наречие, кроме трех случаев: (1) когда используется в значении *здоровый*, (2) когда используется в значении *опрятно ухожена* или *привлекательно одета* и (3) когда используется в значении *удовлетворительный*. Во всех приведенных случаях well является прилагательным.

Примеры:

The car ran well. (adverb)

I didn't feel well. (adjective)

They looked well in their new outfits. (adjective)

All seems well. (adjective)

**He, she, they.** Не используйте излишних местоимений. Эта ошибка иногда называется «двойное подлежащее».

Нестандартное My father he works downtown.

Стандартное My father works downtown.

**Imply, infer.** Imply означает *подразумевать, намечать*. Infer означает *делать вывод, подразумевать*.

Примеры:

In her speech, the candidate implied that she was for tax reform.

From other remarks that she has made, I infer that she feels that certain taxes are unfair.

**Shall, will.** Раньше грамотные (осторожные) ораторы и писатели использовали shall для первого лица (I shall, we

shall) и will для второго и третьего лица (you will, he will, they will). Сегодня, однако, употребление will считается правильным и для первого лица (I will, we will).

### VIII. Часто путаемые слова

all together

все вместе

altogether

полностью

brake

замедлиться, тормоз

break

разбить, трещина

capital

столица

capitol

Капитолий, правительственное здание

choose

выбирать, настоящее время

chose

выбрал, прошедшее время

coarse

грубый

course

курс действий

complement

дополнять (глагол), дополнение (существительное)

compliment

комплимент, говорить комплименты

formally

формально

formerly

ранее

hear

слышать

here

здесь



*its* его, ее — притяжательное местоимение  
*it's* это (есть)...

---

*loose* свободный, просторный, болтающийся  
*lose* терять

---

*miner* шахтер  
*minor* младший, второстепенный, несовершен-  
нолетний

---

*moral* мораль, моральный, нравственный  
*morale* моральное состояние

---

*passed* прошел, прошедшее время от глагола «pass»  
*past* прошлое, мимо

---

*personal* личный  
*personnel* персонал

---

*quiet* спокойный, тихий  
*quite* вполне, совершенно, совсем

---

*stationary* неподвижный, стационарный  
*stationery* канцелярские принадлежности

---

*than* чем  
*then* тогда, затем

*their* их  
*there* там  
*they're* они (есть)

---

*to* предлог  
*too* также, слишком  
*two* два

---

*waist* талия  
*waste* терять попусту, пустая потеря

---

*weather* погода  
*whether* ли

---

IX. Примеры словосочетаний, используемых для описа-  
ния информации в графиках

*demand for* — спрос на  
*give projections to* — давать проекцию  
*is measured in units* — измеряется в единицах  
*equivalent to* — равный чему-то  
*energy demand* — потребность в энергии (спрос на энер-  
гию)

*reach* — достигать  
*forecast* — прогноз  
*amount of* — количество  
*quite rapidly* — достаточно быстро  
*until it reached a peak* — пока он не достиг пика  
*is projected to decline* — ожидается его понижение



**at an availability level** — на уровне доступности, наличия  
**result in** — приводит к  
**excess amount** — излишнее количество  
**is due to** — вызвано (чем-то)  
**alternative sources of energy** — альтернативные источни-

ки энергии

**energy gap** — энергетический[ая] (прорыв, брешь, щель)  
**continues to widen** — продолжает расширяться  
**enforce energy saving measures** — навязать энергосберега-

ющие меры

**look towards** — ожидать

**compare** — сравнивать

**proportions** — пропорции

**approximately** — приблизительно

**per cent, percentage** — проценты

**increase—decrease** — увеличивать[ся]—уменьшать[ся]

**occupy** — занимать

**proportional** — пропорциональный

**examine** — изучать

#### X. Примеры фраз, используемых для описания таблиц

**represent** — представлять

**account for** — отвечать за, объяснять

**indicate** — показывать, указывать

**annual income (per person)** — годовой доход (на душу населения)

**life expectancy at birth** — продолжительность жизни

**daily supply (per person)** — ежедневное снабжение (на человека)

**adult (literacy) rate** — уровень грамотности (взрослых)

**A glance at... reflects the great differences that exist between...** — Взгляд на... отражает большие различия, которые существуют между...

**respectively** — соответственно

**overwhelmingly** — подавляюще

**corresponding** — соответствующий

**figures** — соответствующие цифры

**health indicators** — показатели здоровья

**overall levels** — всеобщие уровни

**suggest** — предполагать

**consume** — потреблять

**roughly followed the same ranking** — примерно следовала такой же квалификации

**among (adults, children...) too** — среди (взрослых, детей...) также

**to invest in** — вкладывать (деньги) в

**claim...%** — требовать, заявлять...%

**The data appear to confirm the often cited link between (national wealth and health and educational standards).** — Данные, похоже, подтверждают часто цитируемую связь между (национальным богатством, здоровьем и образовательными стандартами).

**from this time onwards** — начиная с этого времени

**from this point onwards** — начиная с этой точки

**furthermore** — более того

**throughout** — насквозь

**in fact** — на самом деле

**in contrast** — напротив, в противоположность

**on the one hand, on the other hand** — с одной стороны, с другой стороны

**in the future** — в будущем

**the least difference** — наименьшая разница

**this stands in marked contrast** — это состоит в явном противоречии

**in conclusion** — в заключение

**the higher... the lower...** — чем выше... тем ниже...



the information given in the... gives / does not give reasons for this trend. — информация, представленная в... дает / не дает оснований для этой тенденции.

#### XI. Распределение грамматического материала по этапам обучения

(Рекомендуется для преподавателей)

##### 4.5—5.5

Relative clauses; Present Tenses; Past Simple/Continuous; adjectives and adverbs; comparisons; the Present Perfect Simple; the Present Perfect Continuous; Modal verbs of ability, obligation and permission; participles; Conditionals 1 and 2; talking about the future; sudden decisions, offers, suggestions, threats.

##### 5.5—6.0

The gerund; the Past Perfect; the infinitive; reporting statements; comparatives; expressing quantity; reporting questions; expressing number; expressing time; Modal verbs; certainty/probability/possibility; question tags; the passive; gerund and infinitive; expressing wishes and regrets; Conditional 3; prepositions; time clauses; relative pronouns; cause and effect.

##### Промежуточный, продвинутый и финальный этапы

##### 6.0—7.0

Reported speech; Past Perfect; Conditional 3 and mixed Conditionals; the Passive; negative prefixes; dependent prepositions; Past tenses used for hypothetical situations; Phrasal verbs; inversion of subject after negative introductions; expressing wishes and regrets.

##### 7.0—9.0

Gerunds; the infinitive; defining and non-defining relative clauses; — ing forms in place of clauses of time and reason; expressing future time; Present tenses used to express the future; Modal verbs; reported speech.

Не исключая вовсе работы над грамматикой, на этой стадии большее внимание уделяется таким явлениям, как стиль, структура и контекст.

## СЛОВАРЬ (VOCABULARY)\*

### A

- (to) abandon — забрасывать  
(to) abound (with, in) — изобиловать  
absence — отсутствие  
abstract — абстрактный  
abundance — изобилие  
accident — случайность, катастрофа, авария  
accident rate — уровень происшествий  
accommodation — жилье, жилище  
(to) accomplish — выполнять  
according to, (in) accordance with — в соответствии с  
(to) accuse of hypocrisy — обвинять в ханжестве  
(to) achieve — достигать  
achievement — достижение  
acid — кислота, кислотный  
(to) acknowledge — признавать  
(to) acquire — приобретать

\* В словаре приведены слова, наиболее часто встречающиеся в текстах, рекомендуемых при подготовке к сдаче экзамена «IELTS».



acquisitive society — общество потребления  
(to) adapt — приспособить  
adaptable — легко приспособляющийся  
(to) add spice to life — добавлять остроты жизни  
(to) addict to the telly — становиться рабом телевидения  
(to) adjust ourselves — приспособляться  
(to) admit — допускать, впускать  
adolescent rebellion against parents — подростковое восстание против родителей  
(to) adopt — усыновлять, принимать, заимствовать  
(to) adopt different way of life — принимать другой образ жизни  
adoption — принятие  
adoring crowds — толпа обожателей  
adulation on (something) — преклонение, низкопоклонство, лесть  
adult — взрослый  
advance hotel booking — предварительный заказ (бронирование) номера в отеле  
(to) advertise — рекламировать  
affair — дело  
(state of) affairs — состояние дел  
(to) affect — воздействовать  
(to) afford — позволять  
(to) agree — соглашаться  
alienation — отчуждение, отчужденность  
alive — заживо  
allocation — ассигнование, распределение  
(to) alter — изменять  
(to) alter the dress — перешивать платье  
(to) amass — копить  
amenity — удобства, удовольствия  
analysis — анализ  
analytical — аналитический

anticipation — ожидание, предвосхищение, предвидение  
anything will do — подойдет любое  
apparatus — аппарат  
apparent — очевидный  
(to) appeal — воздействовать  
(to) appear — появляться  
(to) appease conscience — успокоить совесть  
appendices — приложения  
appendix — приложение  
application — применение  
(to) apply to all aspects of life — применять ко всем аспектам жизни  
(to) approach — приближаться  
appropriate — подходящий  
approximately — приблизительно  
(to) arise — arose — arisen — вставать, возникать  
arrangement — приведение в порядок, расположение  
(to) arrive at decision — прийти к решению  
artificial — искусственный  
artificial means — искусственный метод  
as for — что касается  
(to) aspire — стремиться  
(to) assess the impact — оценить влияние, воздействие  
assessment — оценка  
assignment — задание, распределение, назначение  
(to) assume — допускать, предполагать  
assumption — предположение, допущение, исходное положение  
(to) attain — достигнуть, добиться  
(to) attain state of grace — достигать состояния благодати  
attempt — попытка  
(to) attend — присутствовать  
attitude to — отношение к  
to attribute to — относить к, приписывать



author — автор  
authority — авторитет  
available — имеющийся в наличии, доступный  
average man/woman — средний человек  
(to) avoid — избегать  
awareness — сознание, осознание  
awkward stage of adolescence — неловкая стадия отрочества

## В

(to) batter to pulp — колотить до бесформенного состояния  
battle for recognition — битва за признание  
background — предыстория, опыт, задний план  
(In the) background — (на) заднем плане  
to ban — запрещать, (to) ban advertising — запретить рекламу  
barbaric practices — варварские вещи  
barbarity — варварство  
bare — голый, пустой  
base instincts — низменные инстинкты  
(to) be around — быть более опытным  
(to) be bereaved — остаться сиротой  
(to) be better off — быть более состоятельным  
(to) be bitten to death by mosquitoes — быть закусанным москитами до смерти  
(to) be bound to question the aims of education — что влечет за собой вопрос о целях образования  
(to) be concerned about — быть озабоченным чем-то  
(to) be equipped — быть оборудованным  
(to) be grateful — быть благодарным  
(to) be immunized from birth against diseases — иметь иммунитет от болезней с рождения  
(to) be in charge — быть в ответе  
(to) be in time for — быть вовремя  
(to) be out of the question — не входить в расчет

(to) be overjoyed — быть в восторге  
(to) be shielded — быть защищенным  
(to) be starved to death — умирать от голода  
(to) be struck — быть пораженным  
(to) be willful as two-year-olds — быть упрямым, как двух-летний ребенок  
beads necklace — бусы  
(to) bear — воспитывать  
bear baiting — травля медведя  
beauty spots — прелестные места  
(to) become an extension of personality — сродниться  
(to) become aware of — осознавать  
(to) become dependent on — становиться зависимым от  
(to) become content with second-hand experiences — начинать довольствоваться второсортными впечатлениями  
(to) begrudge — завидовать  
behaviour — поведение  
to believe — верить, полагать  
(to) bend over backwards — лезть из кожи вон  
benefit — выгода, польза  
benefits of — преимущества  
(to) bequeath — завещать  
beverage — напиток  
bibliography — библиография  
bit — кусочек, частица  
(to) blackmail — шантажировать  
bleak outlook for the world — тусклый взгляд на мир  
blindly accept the ideals — слепо принимать идеалы  
bloodthirsty — кровожадный  
(to) boast — гордиться  
bone — кость, отделять, [I have got a bone to pick with you — у меня к тебе претензия]  
booming — расцветающий, развивающийся бурными темпами



boring diet of fried food — утомительная диета из жареной пищи

(to be) borne out by statistics — быть подтвержденным статистикой

(to) borrow — брать, взять на время, заимствовать

(to) bother — беспокоить, тревожить, надоедать

brackish coffee — солоноватый кофе

brainwashing — промывка мозгов

breadwinning — зарабатывание на жизнь

(to) break — broke — broken — разбивать

breakdown — авария, неудача

breakneck — головокружительный

(to) brew coffee — варить кофе

(to) bring into sharp focus — остро ставить вопрос

(to) bring out worst qualities — выявлять худшие качества

(to) bring to the surface — выносить на поверхность

bringing up children — воспитание детей

broad — широкий

bronchial troubles — проблемы с бронхами

bulk — основная масса, объем

bull fighting — бой быков

(to) bully — принуждать, травить

(to) burn — burnt — burnt — жечь

(to) burst into flames — вспыхивать пламенем

button — пуговица, застегивать (на пуговицы)

by no means — ни в коем случае

## С

candidate — кандидат

capable (incapable) — способный (неспособный)

capable of doing something — способный делать что-то

capacity — вместимость, мощность, нагрузка, емкость

carbohydrates — углеводы

carried (to an extreme) — доведенные до крайности

(to) carry — нести

(to) carry on — продолжать

casual — случайный, небрежный, повседневный

(to) catch a brief glimpse — ловить короткий взгляд

catch phrase — крылатая фраза

cause — причина

(to) censor — подвергать цензуре

century — век, [at the turn of the century — на грани веков]

certain — определенный

chain — цепь

challenge — вызов

(to) change — изменять, изменение

(to) characterize — характеризовать

(to) charge high premiums — взимать высокие взносы

charter — хартия, право, привилегия

chartered flights — чартерные рейсы

chemist — химик, аптекарь

child-rearing manual — руководство по воспитанию детей

chronological — хронологический

civil engineer — инженер-строитель

(to) claim — заявлять, требовать

claims to superiority — критерии превосходства

clay — глина

(to) cling to passing fashions — хвататься за мимолетную моду

(to) cling to the supremacy — хвататься за идею превосходства

ходства

close-circuit TV — кабельное телевидение

clothes — одежда

(to) coat (with) — покрывать (чем-либо)

colleague — коллега

(to) come about — случаться

(to) come in for criticism — подвергаться критике

(to) come to think — приходить к мысли



(to) come true — сбываться, осуществляться  
commodity — товар  
comparative — сравнительный  
comparison — сравнение  
(by) comparison — для сравнения  
competition — соревнование  
complacency — самодовольство  
(to) complain — жаловаться  
complete annihilation — полное уничтожение  
complete failure — полное фиаско, провал  
comprehensive — понятливый, всеобъемлющий, исчерпывающий  
concentration — концентрация  
(to) concern — касаться, беспокоиться  
(to) conclude — заключать, завершать  
conclusion — заключение  
concrete — бетон  
condescendingly — снисходительно  
conditions — условия, состояния  
(to) condone one's behaviour — закрывать глаза на чье-то поведение  
conduct — поведение, проводить,  
(to) conduct campaigns — проводить кампании  
configuration — конфигурация  
(to) confirm — подтверждать  
conformity — соответствие  
conscientious — внимательный  
(to) consider — рассматривать, считать, принимать во внимание  
(to) consist of — состоять из  
consistency — консистенция, последовательность  
constantly — постоянно  
consultants — консультант  
(to) consume — потреблять

consumer goods — потребительские товары  
consumption — потребление  
(to) contain — содержать  
contemptuously — презрительно  
context — контекст, содержание  
continuous — непрерывный, неразрывный  
contradiction — противоречие, опровержение  
contrary — противоположность, противоположное  
(to) contribute to — делать (вносить) вклад в  
contribution — вклад  
conventional — обычный, традиционный  
conversely — наоборот  
convict haircuts — стрижки, как у заключенных  
(to) convince — убеждать  
cool reasoning — холодный расчет  
(to) coop up in a cage — запереть в клетку  
(to) cope with — справляться с  
copper wire — медный провод  
(to) copy — копировать  
cord — веревка, бечевка, шнур  
core — сердцевина, ядро  
correct — правильный, поправить  
correlation — соотношение, корреляция  
(to) correspond — соответствовать, переписываться с  
(to) cosset — баловать  
(to) cost, cost — стоить, цена  
(to) cough up lungs — прокашливаться  
counterpart — пара (к чему-то), дополнение, коллега, двойник  
countryside — ландшафт  
couple — пара, соединять, ассоциировать  
(to) crash — разбиваться  
(to) create — создавать  
criterion (criteria) — критерий (критерии)  
criticism — критика



crowns for teeth — коронки для зубов  
crucial — решающий  
(to) cure — лечить  
(to) cure by modern drugs and surgery — лечить современными лекарствами и хирургическим путем  
current — струя, поток, ток, распространенный, текущий  
(to) cut off from the real life — отрезать от реальной жизни  
cycle — цикл

## D

daily ration of calamities — ежедневная порция бедствий  
dainty shoes — изящные туфли  
danger — опасность  
(to) date (back to) — датировать  
datum (data) — данное (данные)  
(to) dare — осмеливаться  
dazzling lady — ослепительная леди  
(to) deal with — иметь дело с  
(to) deceive yourself — обманывать себя  
(to) declare — заявлять, объявлять  
(to) decrease — уменьшать(ся)  
decree — указ  
deep — глубокий  
deep insight — глубокое проникновение  
deep-sea diving — глубоководное погружение  
(to) define — определять  
definite link — определенная связь  
degrading — деградирующий  
degree — степень  
deliberate creation of waste — преднамеренное создание ненужных вещей  
(to) deliver — доставлять  
(to) demand — требовать

(to) demand second helpings — требовать добавки  
department — отдел, департамент  
(to) depend (on) — зависеть (от)  
(to) depict a virile man — изображать мужественного человека  
depletion — истощение, истощение  
(to) deprive — лишать  
(to) deprive of food — ограничивать в еде  
depth — глубина  
(to) describe — описывать  
desease — болезнь  
(to) desecrate — осквернять  
design — проект, рисунок, замысел, предназначать, проектировать  
(to) despise — презирать  
details — детали  
(to) determine — определять  
(to) develop — развивать  
(to) develop a hearty appetite — развивать здоровый аппетит  
development — развитие  
deviation — отклонение  
(to) devise — изобретать, придумывать  
(to) devour — пожирать  
dieter — соблюдающий диету  
diet-monger — человек, маниакально придерживающийся диеты  
(to) differ — отличаться  
difficulty — трудность  
(to) diminish — уменьшать, убавлять  
dire consequences — страшные последствия  
(to have many) disadvantages — (иметь много) недостатков  
(the) disadvantages — недостатки  
(to) disappear — исчезать  
(to) disband — распускать, расформировывать  
(to) discard — отбрасывать



(to) discover — открывать  
discussion — дискуссия  
disgusting — отвратительный  
(to) dispel illusions — рассеивать иллюзии  
(to) dispose — располагать, склонять, отделяться, избав-  
ляться  
dissatisfied — неудовлетворенный  
(to) dissolve a teaspoonful — растворять чайную ложку  
distraction — развлечение  
(to) distribute — раздавать  
distribution — распределение  
diverse — разный, разнообразный  
diversity — несходство, различие, разнообразие  
(to) divide — делить, разделять  
dividing line — разделяющая черта  
divine — божественный, дивный, угадывать  
(to) do away with all — уничтожать  
(to) do harm (good) — вредить (помогать)  
double chins — двойные подбородки  
drab clothes — серые одежды  
dramatically — драматично, поразительно, сенсационно  
dramatically beneficial effect — чрезвычайно благотворное  
влияние  
drastic action — радикальные действия  
(to) draw — drew — drawn — привлекательность, приманка,  
тянуть, таскать, вытаскивать, привлекать, рисовать, чертить  
(couldn't have) dreamed (of) — (не могли) мечтать(о)  
drawer — ящик  
drill — сверло, сверлить, бурить, тренировка, процедура, муш-  
тровать, упражняться  
driving ability — водительские способности  
(to) drive long distances — ехать на большие расстояния  
drug taking — наркомания  
durability — прочность

## E

each — каждый  
(to) earn a living — зарабатывать на жизнь  
(to) eat — ate — eaten — есть  
eco-system — экологическая система (экосистема)  
(to) edit — редактировать  
educational facilities — образование (комплекс)  
effect — эффект  
effectiveness — эффективность  
efficiency — деловитость, умение, эффективность, произво-  
дительность, продуктивность  
efficient — деловитый, исполнительный, умелый, эффек-  
тивный  
egalitarian — эгалитарный, уравнилельный  
elementary — элементарный  
(to) emerge — всплывать, появляться, возникать  
(to) emerge from — появляться из  
eminent — выдающийся, знаменитый, замечательный  
emission — выпуск, эмиссия, выделение  
emotional outlet — эмоциональный выход  
emphasis — ударение, выразительность  
(to) employ — нанимать  
employment — работа, служба, занятие, применение, исполь-  
зование  
(to) enable — давать возможность, уполномочивать  
(to) encourage — поощрять, поддерживать  
(to) encourage healthy attitude to life — поддерживать здо-  
ровое отношение к жизни  
(to) encourage passive enjoyment — поощрять пассивное удо-  
вольствие  
(to) endorse — индоссировать, расписываться, делать пометку  
на обороте документа, подтверждать, поддерживать



(to) endure — выносить, вынести, терпеть, переносить  
(to) enforce — взыскивать (навязывать), усиливать  
enforced slavery — навязанное рабство  
(to be) engaged in — заниматься чем-либо, вовлекать во что-либо  
(to) enhance — усиливать, повышать  
(to) enjoy absolute freedom — наслаждаться полной свободой  
(to) enjoy civilized pleasures — наслаждаться цивилизованными удовольствиями  
(to) enjoy educational opportunities — получать образование  
(to) enjoy fame — наслаждаться славой  
(to) enjoy leisure — наслаждаться досугом  
(to) enjoy the privilege — наслаждаться привилегией  
(to) enlarge — увеличивать, расширяться  
(an) enlightened age — просвещенный век  
enormous — громадный, огромный  
(to) ensure — гарантировать, обеспечивать  
entertainment — прием гостей, развлечение, представление  
entourage — свита  
equipment — снаряжение, экипировка, оборудование  
equity — справедливость (во мн. ч. equities — обыкновенные акции)  
(to) erect a tent — ставить палатку  
(to) err — ошибаться  
especially — специально, особенно  
essay — попытка, проба, очерк, эссе  
essence — сущность, существо  
essence of true recreation — суть настоящего отдыха  
(to) establish — учреждать, устанавливать, устраивать  
establishment — учреждение, установление, заведение, дело  
(to) estimate — оценивать, составлять  
estimate — оценка, оценивать

(to) evade responsibility — уклоняться от ответственности  
evident — очевидный  
(to) evolve — развиваться  
exact — точный, взыскивать, требовать  
(to) exaggerate — преувеличивать  
examination — экзамен, осмотр, допрос  
(to) exceed — превышать  
exceptional — исключительный  
excess — прибыль  
excessive permissiveness — излишняя вседозволенность  
excessive sugar — чрезмерное количество сахара  
(to) exchange greetings — обмениваться приветствиями  
exchequer — казна  
(to) exclude — исключать  
executive — (руководящий) работник, исполнительный  
(to) exert undesirable influence — оказывать нежелательное влияние  
(to) exhaust doing exercises — истязать себя физическими упражнениями  
exorbitant — непомерный, чрезмерный  
(to) expand — расширять  
(to) expect — ждать, ожидать, рассчитывать на, полагать, предполагать  
expectation of life — продолжительность жизни  
expensive — дорогой  
(to be) expensive — дорого (стоить)  
(to have) expensive tastes — (иметь) вкус к дорогим вещам  
experience — опыт  
experiment — эксперимент  
explicit — ясный, четкий, точный, прямой  
(to) exploit — эксплуатировать, разрабатывать, меркантильно использовать  
(to) explore — эксплуатировать



(to) explore limits of human skill and endurance — исследовать пределы человеческого мастерства и выносливости

(to) expose to temptation — подвергать искушению

exquisite pleasure — утонченное удовольствие

extent — протяжение, размер, круг, диапазон, степень

extra-curricular activities — дополнительные занятия

extreme — крайность

extremes — крайности

## F

(to) face (with) — столкнуться (с)

(to) face a problem — сталкиваться с проблемой

facility — легкость, способность, сооружение

factor — фактор

(to) fail — проваливать, подводить, ухудшаться, недоставать

fair — щедрый

faith — вера, доверие, вероисповедание, честность

(to) fall into its proper place — вставать на свое место

fashion-conscious — следующий моде

fate — судьба, рок

fattening food — калорийная пища

favour — благосклонность, расположение, благоприятствовать, поддерживать

feature — (характерная) черта

fee — гонорар, плата

(to) feel guilty — чувствовать вину

female — женский

fibre optics — волоконная оптика

fickleness — непостоянство

fierce — свирепый

(to) find — found — found — находить

finding — открытие, находка

(to) fight a losing battle — сражаться в уже проигранной битве

(to) find it difficult to occupy spare time — нечем занять свободное время

fine — штраф, штрафовать

fit — годный, пригодный, снаряжать, оборудовать

fitness — соответствие, пригодность, хорошее здоровье

flair — чутье

flame — огонь, пламя

flimsy dress — легкое платье

(to) fluctuate — колебаться, колыхаться

fluctuation — колебание, колыхание

(to) fold — складывать, сгибать, складка

(to) follow — следовать

(to) follow fashions — следовать моде

(to) foster rivalry — поощрять конкуренцию

for a modest outlay — в виде скромных затрат

for a start — для начала

for instance — например

forestry — лесоводство

forever — навсегда, навечно

(to) forgive — forgave — forgiven — прощать

formidable — громадный, страшный, труднопреодолимая

(о задаче)

(to) foster — ходить за детьми, воспитывать

foundation — основание, фундамент

fraction — дробь, частица, фракция

framework — структура

freckle — веснушка

(to) freeze in a sleeping bag — замерзать в спальном мешке

frequently — часто

friction — трение

frivolous — легкомысленный

from the health point of view — с точки зрения здоровья



fulfilment — выполнение, исполнение, осуществление, удовлетворение

full-time — полный (рабочий день)

fundamental — основа, принцип, основной, существенный

further — далее, дальнейший

future — будущее

### Г

(to) gap — пристально смотреть

gas stove — газовая печь

generation — поколение

(to) get — got — got — получать, становиться

(to) get on with the job — справиться с работой

(to) get to know each other — познакомиться друг с другом

gift — подарок

(to) give complexes — развивать комплексы

(to) give due — отдать должное

(to) give the vote — давать право голоса

glorious heritage — славное наследие

(to) glue to — приклеивать

(to) go in for fads — следовать причудам

(to) go wild — приходить в бешенство

goal — цель

«goggle box» — «телек», «ящик»

government — правительство

gradually — постепенно

graphic — графический

great — большой, великий

greed — жадность

grim forbidding place — суровое, все запрещающее место

(to) guard jealously — ревностно отстаивать

guide — гид

guilt inducing — вызывающий чувство вины

(to) gulp down — проглатывать

### Н

(to) halt — остановка, останавливать

handle — ручка, рукоять, трогать, обращаться, обходиться, справляться

(to) handle problems — справиться с проблемами

hard-up — стесненный в средствах

harmful — вредный

«hatch, match and dispatch column» — колонка «родился, женился и умер»

hatred — ненависть

(to) have no headache of — не иметь головной боли по поводу

(to) have oneself to blame — обвинять самого себя

(to) have tendency to get fat — иметь склонность к полноте

headquarters — штаб-квартира

health — здоровье

heavy traffic — сильное движение

herbivore — травоядное животное

hideous — отвратительный, ужасный

hierarchy — иерархия

high blood pressure — высокое артериальное давление

highlight — блик, световой эффект, кульминационный момент, выделять, заострять внимание

(to) hold — held — held — держать

horrible concoctions — ужасная стряпня

horrific warning — ужасное предупреждение

household — домашнее хозяйство

household goods — хозтовары

however — однако

huge — огромный, громадный

human being — человек

humdrum job — однообразная работа



(to) hump gargantuan weights — сгибаться под тяжестью огромных рюкзаков

hurdle — барьер, препятствие, огораживать

hypocrite — лицемер

hypothesis — гипотеза

ignorant — невежественный

(to) ignore — игнорировать

illiterate — неграмотный

ill-mannered — плохо воспитанный

illness — болезнь

immersion — погружение

Immorality — аморальность

(to) impair — ослабить

(to) implement — выполнить, выполнять, осуществлять, провести в жизнь

implication — вовлечение, скрытый смысл, намек

importance — важность

important — важный

(to) impose — навязывать

(to) impose conditions on somebody — навязывать условия кому-либо

(to) impress — производить впечатление, делать отпечаток

(to) improve — улучшать

improvement — улучшение

In the long run — в конце концов

inaccessible by car — недоступный на автомобиле

inbreeding — инбридинг (родственное спаривание)

inclination — склонение, склонность, желание

(to) include — включать

Income — доход

Inconveniences — неудобства

(to) increase — увеличивать

increasing — увеличивающийся

Independence — независимость, самостоятельность

Independent — независимый

inevitable — неизбежный

(to) infer — заключать, подразумевать

inferiority complex — комплекс неполноценности

(to) inflict psychological wounds — наносить психологические травмы

influence — влияние

Inhabitants — жители

iniquitous — ужасно несправедливый

innovation — нововведение, новшество, новаторство

Inordinately harsh measures — необычайно суровые меры

(to) insert — включать

insidious — коварный

insight — проницательность

instant — мгновение, немедленный, текущий

instead (of) — вместо

(to) insulate — отделять, изолировать

insulated — изолированный

insurance companies — страховые компании

(to) interfere with — вмешиваться

invention — изобретение, выдумка, находчивость

Investigation — исследование, расследование

(to) involve — вовлекать, [(to) involve interests — вовлекать интересы]

involvement — причастность, сложное положение, вовлеченность

Irrational — иррациональный

irrelevant — неуместный

(to) isolate — изолировать, разобщать

issue — выход, выпуск, вопрос, предмет обсуждения, исход, итог, выпускать, издавать



**J**

jaw — пасть, рот, челюсть  
 (a) job — работа  
 (to) jump — прыгать, прыжок  
 justice — справедливость  
 justification — оправдание  
 (to) justify — оправдывать  
 (to) justify feelings — оправдывать чувства  
 juvenile delinquency — несовершеннолетняя преступность

**K**

(to) keep — kept — kept — держать, хранить  
 (to) keep pace with — идти в ногу с  
 key — ключ  
 (to) know — knew — known — знать  
 (to) know at the outset — знать с самого начала  
 (to) know best — знать лучше  
 knowledge — знание

**L**

laboratory — лаборатория  
 labour — труд, работа, рабочий класс, роды, трудиться  
 lack — недостаток  
 lack of moderation — отсутствие сдержанности  
 (to) lash out — срываться  
 (to) lay down — устанавливать  
 (to) lay down the law — устанавливать моду  
 (to) leap — leapt — leapt — прыгать, прыжок, скачок  
 (to) learn — learnt — learnt — изучать, учить  
 (to) learn from children — учиться у детей

lecturer — докладчик, лектор, преподаватель  
 (to) lengthen — удлинять  
 light bulb — лампочка  
 (to) light — lit — lit — светить, освещать  
 lightning — молния  
 likelihood — вероятность  
 (a) limit to somebody — предел чему-либо  
 limitation — ограничение, оговорка, недостаток  
 list — список, перечень, составлять список, перечислять  
 literally — буквально  
 literature — литература  
 (to) live on corned beef — питаться солониной  
 liquid — жидкость, жидкий  
 (to) lock — запирать  
 log — бревно, полено  
 logging — лесозаготовка  
 (to) look dated — выглядеть устаревшим  
 (to) look forward to a pension — ждать пенсии  
 low-cost holidays — недорогой отдых  
 ludicrous — смехотворный  
 lukewarm — прохладный  
 lung cancer — рак легкого

**M**

madman — сумасшедший  
 main — главный, основной  
 (to) maintain — поддерживать, сохранять, продолжать, содержать, отстаивать  
 (to) maintain high standards — поддерживать высокие стандарты  
 (to) maintain the fiction — поддерживать миф  
 (to) make envious remarks — делать завистливые замечания



(to) make it possible — делать возможным  
make-up — макияж  
male — мужской  
(to) manage — управлять, руководить, заведовать, справ-  
ляться  
managerial structures — административные структуры  
manufacturer — завод-производитель  
marble — мраморный  
marvelous age — чудесное время  
mass markets — продуктовые супермаркеты  
(to) match — соответствовать  
material — материал, материальный, существенный  
material possessions — материальные выгоды  
mature — зрелый  
maximize — максимально увеличивать  
(to) mean — meant — meant — означать  
meaning — значение  
means — средства  
(by all) means — (любым) способом  
measure — мера, степень, мероприятие, размер, измерять  
measurement — измерение  
mechanically-minded — технически мыслящие  
(to) meet — met — met — встречать, сходиться  
(to) meet the budget — укладываться в бюджет  
(to) meet the deadline — укладываться в срок  
(to) meet the standards — соответствовать стандартам  
medical research — медицинские исследования  
(to) melt — таять  
mental — умственный  
mental illness — умственная болезнь  
mere — простой, чистый, сущий, один  
merely — просто, только  
methodology — методология  
miner — шахтер

mirror — зеркало, отражать, изображать  
miserable lot — несчастная доля  
(to) mistake (something for something) — ошибочно прини-  
мать (что-то за что-то)  
(to) moan — стонать  
model — модель, макет, схема, образец, стандарт, натурщик,  
манекенщица  
(at a) moderate cost — по умеренной цене  
(in) modern society — в современном обществе  
(in) modern time — в наше время  
modification — модификация, видоизменение  
(to) mope — хандрить  
moreover — кроме того, сверх того  
mouth-watering food — еда, от которой текут слюнки  
multiple — кратное число, составной, многочисленный  
(to) munch a water biscuit — жевать сухое печенье  
(to) mutilate horribly — ужасно изувечиться, искалечиться  
mystery — тайна  
mysterious creatures — мистические создания

## N

natural surroundings — природа  
need — необходимость, нуждаться, потребность  
not a bit of — ничего подобного  
nothing to do with (something) — не иметь ничего общего с  
(чем-то)  
(to) notice — замечать  
notion — понятие  
notoriety — дурная слава  
notoriously — печально известный  
novel — роман  
nuclear waste — ядерные отходы



О

- obesity — полнота  
 objective — цель, объект, объективный  
 objects of ridicule — объекты насмешек  
 (to) observe — замечать, видеть, наблюдать, изучать, соблюдать, праздновать  
 (to) obsess — преследовать  
 (to) obtain — получать, добывать, достигать  
 (to) obtain details — получать детали  
 occasional — случайный, редкий  
 occasionally — иногда  
 official reactions — официальные реакции  
 offspring — потомок  
 one-eyed monster — одноглазый монстр  
 (to) operate — управлять, эксплуатировать, приводить в движение, работать, оказывать влияние на, оперировать  
 opinion — мнение  
 opposite — противоположность, противоположный, напротив  
 order [in order to] — порядок [для того чтобы]  
 orientation — ориентировка, ориентация  
 (in) other words — другими словами  
 out of fashion — немодный  
 outcome — результат, исход, (по)следствие  
 outline — очертание, контур, набросок, план, нарисовать, набрасывать  
 outward experience — внешний вид  
 (far) outweigh — (далеко) превосходит  
 overtime — сверхурочное время, переработка, сверхурочно  
 overweight — ожирение  
 (of your) own will — (по) своей воле

Р

- race — шаг, поступь, шагать, ходить  
 package tour — поездка с заранее оплаченными услугами и экскурсиями  
 palm — ладонь  
 parallel — параллельная линия, параллельный, подыскать параллель, сравнивать, соответствовать  
 parameter — параметр  
 parental laxity — родительская слабость  
 (to) participate — участвовать  
 particular — частность, особенный  
 part-time — частичный (частичная занятость)  
 pattern — образец, образцовый, выкройка, модель, образ, паттерн, манера, копировать, украшать  
 peace of mind — душевное спокойствие  
 peasant — крестьянин, крестьянка  
 penalty — наказание  
 per capita — на душу населения  
 (to) perform — выполнять, исполнять, играть  
 performance — исполнение, действие, ход, характеристика, выступление, представление, постановка, спектакль  
 permanent — постоянный  
 persistence — настойчивость  
 perspective — перспектива, перспективный  
 phase — фаза, стадия, аспект  
 phrase — фраза  
 pigtail — косичка  
 pile — свая, куча, груда, сваливать в кучу, нагружать  
 planning — планирование  
 playwright — писатель, драматург  
 (to) please themselves — удовлетворять себя



(to) pluck up courage — собраться с духом  
(to) point out — отмечать  
poison — яд, отравка, отравлять  
policy — политика, курс  
political negotiations — политические переговоры  
pollution — загрязнение  
poor — бедный  
poor taste — плохой вкус  
portable bungalow — портативный бунгало  
position — позиция  
potential — потенциал  
poverty — бедность, нищета, нехватка, отсутствие  
(to) precede — предшествовать  
precise — точный, аккуратный, пунктуальный  
precisely — совершенно точно  
preconception — предвзятое мнение  
predator — хищник  
(to) predict — предсказывать  
predominant — преобладающий, превосходящий, доминирующий  
(in) preference to — предпочтение  
prejudice — предубеждение, предрассудок  
pre-literate communities — первобытный строй  
preposterous — абсурдный  
prerogative of somebody — прерогатива кого-либо  
(to) pretend — притворяться  
(to) prevail — господствовать, торжествовать, преобладать  
(to) prevent (from) — предохранять от, предотвращать  
(to) prevent somebody from doing something — препятствовать чему-либо  
(to) prey on something — наживаться на чем-то

private enterprise — частное предпринимательство  
private individual — частное лицо  
problems involved in growing up — проблемы взросления  
procedure — процедура  
(to) proceed — продолжать, отправляться  
(to) produce — вырабатывать, производить, вызывать, приносить, представлять, доставать, создавать  
programming — программирование  
progress — прогресс  
prolonged torture — пролонгированная (длительная) мучительная пытка  
promotion — повышение (по службе)  
proposal — предложение  
prospect — вид, панорама, перспектива, потенциальный покупатель (заказчик), исследовать (разведывать)  
(to) protect us from ourselves — защитить нас от самих себя  
protruding tummy — выдающийся живот  
(to) provide — обеспечивать  
(to) provide consolation — давать утешение  
(to) provide employment — обеспечивать занятость  
(to) provide outlet for — обеспечивать выход  
(to) provide with a real change from everyday living — обеспечить реальную перемену в ежедневной жизни  
psychological — психологический  
public floggings — публичные избиения  
public hanging — публичное повешение  
public places — общественные места  
public property — общественная собственность  
pull — тяга, дергание, затяжка, ручка, шнурок, тянуть, тащить  
(to) pull the place apart — устраивать разгром в квартире  
punishment — взыскание, наказание, суровое обращение



purchase — купля, покупка, стоимость, доход с земли, покупать, купить, приобретать  
pursuit — преследование  
(to) put on a play — ставить пьесу  
(to) put the arguments forward — выдавать аргументы  
(to) put through stringent annual tests for safety — подвергать ежегодным строгим тестам на безопасность  
(to) put up tent — устанавливать палатку  
(to) put up with — смириться

## Q

quality — качество, свойство, качественный  
quantitative — количественный  
questionnaire — анкета, вопросник  
queue — очередь  
quote — цитата, цитировать, ссылаться на

## R

racial — расовый  
(to) raise the subject — поднимать вопрос  
(at) random — наобум, наугад, наудачу, случайный  
range — цепь, ряд, полигон, ареал, зона обитания, дальность, радиус, диапазон, располагать в ряд, простираться  
rare — редкий  
racing car — гоночный автомобиль  
rat race — мышиная возня  
rather — скорее, вернее, довольно, несколько, еще бы!  
rather (than) — скорее (чем)  
rather than — а не  
raw material — сырье

ray — луч  
(to) reach — достигать  
ready made clothes — готовая одежда  
rear — задняя часть (сторона)  
reason — причина  
(to) receive — получать  
recent — недавний  
(to) reclaim — исправлять, перевоспитывать, осваивать, требовать обратно  
(to) recognize — узнавать, признавать  
(to) recover — получать обратно, наверстывать, выздоравливать оправиться, поправляться (после болезни)  
recovery — возврат, возмещение, выздоровление, восстановление, ремонт  
(to) recreate — воссоздавать  
recruitment — вербовка  
recruitment patterns — модели (паттерны) вербовки  
(to) reduce — уменьшать, сокращать  
(to) reduce the annual toll of human life — уменьшать ежегодное количество жертв дорожно-транспортных происшествий  
reduction — сокращение, снижение, понижение  
redundancy — избыточность  
redundant — излишний, избыточный  
refined — утонченный  
reflection — отражение, размышление, рефлексия, соображение, замечание  
regard — взгляд, разглядывать, отношение, внимание, забота, уважение, привет, поклон, расценивать, считать, уважать  
relationship — отношение  
relative — относительный, сравнительный, условный, родственник



release — освобождение, выпуск, освобождать, выпускать, отдавать  
(to) relieve stresses of everyday life — освобождаться от ежедневных стрессов  
(to) relish the orgies of slaughter — смаковать оргии резни  
(to) remain — оставаться  
remedy — лекарство  
(to) remember vividly — хорошо помнить  
(to) remind of the existence — напоминать о существовании  
(to) replace — заменять  
report — доклад, отчет, сообщать, составлять отчет  
(to) represent — изображать, символизировать, представлять  
(to) require — требовать  
research — изучение, исследование, исследовать  
(to) resemble — походить, выглядеть  
(to) resent — возмущаться  
(to) reserve — резервировать, сохранять  
resident — постоялец  
(to) resist all attempts — сопротивляться всем попыткам  
resource — ресурс  
resource exploitation — эксплуатация ресурсов  
(in other) respects — (в других) направлениях  
(in) response to — (в) ответ на  
responsibility — ответственность  
responsible — ответственный  
retail business — розничная продажа  
(to) reverse — менять  
review — пересмотр, просмотр, воспоминание, рецензия, отзыв, пересматривать, рецензировать  
(to) reward — вознаграждать, вознаграждение  
ribbon — лента, тесьма  
(to) roam the streets — бродить по улицам  
role — роль, ампула  
(to) romp about — возиться, заниматься, склоняться

root — корень  
(to) rotate — вращать, чередоваться  
royalties — авторский гонорар  
rumble — гроыхание, гул, гроыхать, видеть насквозь  
(to) rush home — спешить домой

## S

safety specifications — инструкции по безопасности  
saintly — святой  
salary — зарплата, заработная плата  
same — тот же  
sample — образец, пример, проба, брать образец, пробовать  
sanity — здравомыслие  
(to) say the least — мягко говоря  
schedule — расписание  
scope — размах, охват  
scruffy — оборванный  
seal — печать, пломба, запечатывать  
sear — увядший, пожелтевший, опалаять, прижигать  
secondary — вторичный, побочный  
section — секция, разрез, срез, сечение, вскрытие, раздел  
secure — безопасный, обеспечивать, обезопасить  
security — безопасность  
(to) seem — казаться  
segment — сегмент, отрезок, долька  
segregated (co-educational) school — школа с отдельным (совместным) обучением  
select — избранный, изысканный, элитарный, выбирать, избирать  
self-confidence — уверенность в себе  
self-promotion — самопродвижение  
seminar — семинар  
senior — старший



sense — чувство, ощущение, смысл, значение, ощущать  
(what's the) sense — (какой) смысл  
separate — отдельный, особый  
sequence — последовательность  
series — серия, ряд, сериал  
serve — подача, служить, подавать, раздавать  
(to) set (out to) — браться (за работу)  
several — несколько, некоторые  
sexual deviation — сексуальные отклонения (нарушения)  
(to put to) shame — опозорить  
(to) share inconveniences — испытывать неудобства  
(to) shed restricting inhibitions — избавиться от ограничивающих факторов  
sheer negligence — полное пренебрежение  
shelter — приют, убежище  
(to) shiver — дрожать  
shortlist — список наиболее подходящих кандидатов  
shortsighted policy — недальновидная политика  
(to) shrink — shrank — shrunk — садиться (о материале), сокращаться  
(to) shrug off — игнорировать  
(to) shudder at the thought — содрогаться от мысли  
(to) shun — избегать  
(to) shut — shut — shut — закрывать(ся), затворять(ся)  
significance — значение, смысл  
significant — значительный, важный  
similar — подобный  
simulator — симулянт, притворщик, моделирующее/имитирующее устройство  
simultaneous — одновременный, синхронный  
since — с тех пор, как  
(to) sink — sank — sunk — опускаться, погружаться  
(to) sip — пить маленькими глотками  
(to) sip unsweetened juice — попить несладкий сок

(to) sit behind a steering wheel — сидеть за рулем  
site — местоположение (участок для строительства)  
(at a) sitting — (за один) присест  
(to) sleep on air — спать на открытом воздухе  
slimming courses — курсы похудения  
(to) smile benignly — мягко улыбаться  
slogan — лозунг  
smooth — гладкий  
(to) sneer (at) — насмехаться  
society — общество  
soft — мягкий  
solid — твердый, прочный, сплошной, массивный  
solution — растворение, раствор, решение, выход, ответ  
(to) solve — решать  
sophisticated — искусственный  
sour expression — кислое выражение лица  
source of income — источник дохода  
source of revenue — источник дохода  
spanking — шлепание  
specific — характерный, особенный, определенный  
specification — спецификация, проектное задание, технические условия  
(to) specify — определять, уточнять, перечислять, специфицировать, детализировать  
spectacles of sadism and violence — сцены садизма и насилия  
spectacular — впечатляющий  
spectator — зритель  
speed — скорость  
speed limit — ограничение скорости  
(to) spoil enjoyment — испортить удовольствие  
sponge — губка  
sporting events — спортивные события  
sporting spirit — спортивный дух  
spotless — абсолютно чистый



spreading hips — жиреющие бедра  
(to) squander — растрачивать  
stabilization — стабилизация, упрочение  
stable — стойкий, устойчивый  
stage — стадия  
staggering sums — огромные суммы  
(to) stagnate — застаиваться  
standard — стандартный  
standard practice for somebody — обычное поведение для  
кого-либо  
state — состояние  
statistical — статистический  
stay — пребывание, останавливать, останавливаться, гостить  
steady — прочный, устойчивый, твердый, равномерный, по-  
стоянный, укреплять, закреплять, выровняться  
steady job — стабильная работа  
stodgy pudding — тяжелый пудинг  
store — запас, резерв, припас, изобилие, склад, магазин, на-  
полнять, запасать, сдавать на хранение  
strategy — стратегия  
strength — сила, численность  
strict — точный, строгий  
(to) strike — struck — stricken — забастовка, стачка, нападе-  
ние, удар, ударить, нанести удар  
(to) stir (up) — возбуждать  
structure — структура  
(to) stuff head full of knowledge — набивать голову знаниями  
sub-culture — субкультура  
subject — субъект, предмет, подчиненный, подданный, под-  
чинять  
(to) subsist (by working; on a diet) — жить (работой; на диете)  
substitute — замена, заместитель, использовать что-либо  
вместо чего-либо

suburbs — пригород  
(to) succeed — достигать цели, преуспевать  
(to) succumb to — поддаваться (кому-то чему-то)  
(to) succumb to fatigue — поддаться усталости  
(to) suffer from a bad case of wishful thinking — страдать тя-  
желой формой самообмана  
(to) suffer from chronic malnutrition — страдать от хрониче-  
ского недоедания  
(to) suffocate — задыхаться  
(to) suggest — предлагать  
(to) summarize — суммировать, резюмировать, подводить

#### ИТОГИ

sun — солнце  
superb — превосходный  
superior — превосходящий  
supervisor — надсмотрщик, надзиратель, научный руководитель  
(to) support — поддерживать  
(to) suppose — предполагать  
supposition — предположение, гипотеза, догадка  
surest way to an early grave — верный путь к ранней могиле  
surface — поверхность  
surfeit — излишек  
surly staff — хмурый персонал  
(to) surpass — превосходить  
survey — обзор, обозрение, осмотр, обозревать, осматривать  
(to) survive — выживать  
(to) sustain — поджидать, подтверждать, поддерживать  
(to) sweat in a sauna bath — потеть в сауне  
(to) synthesize — синтезировать  
system — система, сеть, организм, систематичность  
systematically — систематично  
(to) swear — ругаться  
(to) swing — swung — swung — качаться, колебаться



T

- (to) take in (let out) waist-line — поднимать (опускать) линию талии
- (to) take into account — принимать в расчет
- (to) take male (female) parts — играть мужские (женские) роли
- (to) take risks — рисковать
- (to) take up in a habit — войти в привычку
- (to) take up (let down) hem-line — опускать (поднимать) подол
- target — цель
- task — задание
- tax revenue — доход от налоговых сборов
- technique — прием
- tedious business — скучное занятие
- tendency — тенденция
- tensity — напряженность
- term — предел, срок
- terms — условия
- (to) test — проверять
- theoretical — теоретический
- theory — теория
- therefore — поэтому, следовательно
- thesis — диссертация
- thoroughly — тщательно
- thrilling to watch — захватывающе смотреть
- (to) throw money around — разбрасываться деньгами
- till (until) — до тех пор пока
- timid measures — робкие действия
- tiny — крошечный
- tip — кончик (пера), наконечник (зонтика), чаевые
- (to) tip — давать на чай
- title — заглавие
- (to) tolerate — терпеть

- too clever by half — умен не по годам
- totally — полностью
- tougher policy — жесткая политика
- train — поезд
- (to) treat — обрабатывать, лечить, угощать
- (to) treat as potential criminals — обращаться как с потенциальными преступниками
- tremendous — великолепный, огромный
- tremendous mobility — огромная подвижность
- trend — направление, тенденция
- trite — банальный, избитый
- tube — трубка
- (in) turn — по очереди
- (to) turn out — выпускать, превращаться
- (to) turn to elders for guidance — обратиться к взрослым за руководством
- tutor — репетитор, младший преподаватель в вузе

U

- ugly slums — уродливые трущобы
- uncivilized — нецивилизованный
- (to) undermine confidence — подрывать уверенность
- (to) undertake — брать на себя обязательство
- unemployment — безработица
- uninhabitable — необитаемый
- universal pacifier — универсальный усмиритель
- unkempt hair — нечесанные волосы
- unpredictable — непредсказуемый
- unrecognizable — неузнаваемый
- unrelated — не имеющий отношения
- unreliable — ненадежный
- unruly crowd — неуправляемая толпа



unsolicited advice — непрошенный совет  
unworthy — недостойный  
urbanisation — урбанизация  
(to) use — использование, использовать  
utter nonsense — полный абсурд  
utter torture — тяжелая пытка

## V

valuable lives — ценные жизни  
values are questioned or threatened — ценности ставятся под  
вопрос или им угрожают  
vanity — тщеславие  
variability — разнообразие  
(to) vary — менять, изменять, изменяться  
vast — обширный, просторный, громадный  
vehicle — транспортное средство  
venture — рискованное предприятие, рисковать  
versatile — пластичный, разносторонний  
versus — противопоставление  
viable — жизнеспособный, осуществимый  
vice versa — наоборот  
vicious — агрессивный  
view — взгляд, осматривать

## W

wage — зарплата, заработная плата  
(to) wage war on fat — вести войну против жира  
waist — талия  
(to) wander — бродить  
(to) watch rubbishy commercials — смотреть ужасную рек-  
ламу

way — дорога, путь, метод, средство, образ (мысли)  
weak case — неубедительные аргументы  
(to) wear down — стирать, изнашивать  
welcome — прием, приветствие, приветствовать, желанный,  
встречать тепло, радушно  
welfare — благосостояние  
welfare system — система социального обеспечения  
well-adjusted adults — хорошо приспособленные взрослые  
well-being — благополучие  
width — ширина  
witty — остроумный  
woman-dominated societies — общество с доминированием  
женщин  
wood — дерево  
(to) work wonders — творить чудеса  
(to) worry — беспокоиться  
(at its very) worst — в худшем случае  
(to) wrap — заворачивать

## X

x-ray — рентгеновские лучи (рентгенографическое исследо-  
вание)

## Y

(to) yield — приносить (доход), уступать, поддаваться, сда-  
ваться

## Z

zero — ноль  
zip — застежка-молния  
zoo — зоопарк



## Библиография

- Alexander, L.G. For and Against. Longman, 1968.
- Bemmel, Eric and van Tucker, Janina. IELTS to Success. John Wiley & Sons. Brisbane, 1997.
- Cambridge IELTS 2. Examination papers from the University of Cambridge Local Examinations Syndicate. Cambridge University Press, 2000.
- Gibson, Carol, Rusek, Wanda and Swan, Ann. IELTS Practice Now. Calisa, Adelaide, 1996.
- Graham, Carolyn. Jazz Chants. Oxford University Press, New York, 1978.
- Haines, Simon and Stewart, Barbara. New First Certificate. Master Class. Oxford University, 1996.
- Hill, O.A. Advanced Stories for Comprehension. Oxford University Press, Tokyo, 1977.
- Hopkins, Diana and Nettle, Mark. Passport to IELTS. Prentice Hall, 1995.
- Jakeman, Vanessa and McDowell, Clare. Cambridge Practice Tests for IELTS. Cambridge University Press, 1996.
- Jakeman, Vanessa and McDowell, Clare. Insights into IELTS. Cambridge University Press, 1999.
- Jakeman, Vanessa and McDowell, Clare. IELTS Practice Tests Plus. Longman, Pearson Education Limited, 2001.

Kase, Dug and Wilson, Henn. Off Stage. Sketches from «English Teaching Theatre». Heinemann Edition Books Ltd., London, 1979.

Kayfetz, Janet L. and Strice, Randy L. Academically Speaking. Wadsworth., Inc., 1987.

McCarter, Sam, Easton, Julie and Ash Judith. A Book for IELTS. Intelligene, 2000.

Murphy, R. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 1994.

O'Neill, Robert. Kernel 2. «Visitor», Longman, 1988.

O'Neill, Robert, Duckworth, Michael and Gude, Kathy. Success at First Certificate. Oxford University Press, 1997.

Soars, John and Liz. Headway. Oxford University Press, 1994.

de Witt, Ray. How to Prepare for IELTS. New edition. The British Council, 1993.

Ананьев Б.Г. О проблемах современного человекознания. М.: Просвещение, 1977.

Зубкова Е.В., Агибалова Е.Л., Широченская И.П. Методические указания к практическим занятиям по профессиональному чтению на английском языке. М.: Изд-во РЭА им. Г.В. Плеханова, 1998.

Кон И.С. Психология старшеклассника. М.: Просвещение, 1976.

Лейтес Н.С. Умственные способности и возраст. М., 1971.

Маркова А.К. Формирование мотивации учения в школьном возрасте. М.: Просвещение, 1983.

Протасеня Е.П. Методические рекомендации по обучению письму при подготовке к экзамену «IELTS». М.: Изд-во РЭА им. Г.В. Плеханова, 2000.

Третьякова И.А., Ордынцева Н.Г., Рунова Е.А., Сагинова О.В., Зубкова Е.В., Экарева И.Л. Методические указания для подготовки к вступительным экзаменам по английскому языку. М.: Изд-во РЭА им. Г.В. Плеханова, 1994.



## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие .....	3
I. Зачем, как и кто сдает «IELTS»? .....	7
II. Как подготовиться к слушанию/аудированию .....	17
III. Как подготовиться к чтению .....	44
IV. Как подготовиться к письменному тесту .....	62
V. Как подготовиться к интервью/говорению .....	161
VI. Приложение .....	174
Словарь .....	195
Библиография .....	236

Книги издательской группы АСТ вы сможете заказать и получить по почте в любом уголке России. Пишите:

**107140, Москва, а/я 140**

**ВЫСЫЛАЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ**

Вы также сможете приобрести книги группы АСТ по низким издательским ценам в наших фирменных магазинах:

### Москва

- м. «Перово», ул. 2-я Владимирская, д. 52, тел. 306-18-91, 306-18-97
- м. «Алексеевская», Звездный б-р, д. 21, стр. 1, тел. 232-19-05
- м. «Павелецкая», ул. Татарская, д. 14, тел. 959-20-95
- м. «Маяковская», ул. Каретный ряд, д. 5/10, тел. 209-66-01, 299-65-84
- м. «Царицыно», ул. Луганская, д. 7, корп. 1, тел. 322-28-22
- м. «Таганская», м. «Марксистская», Б. Факельный пер., д. 3, стр. 2, тел. 911-21-07
- м. «Кузьминки», Волгоградский пр., д. 132, тел. 172-18-97
- ТК «Крокус-Сити», 65-66-й км МКАД, тел. 754-94-25
- м. «Сокольники», м. «Преображенская площадь», ул. Стромынка, д. 14/1, тел. 268-14-55
- м. «Варшавская», Чонгарский б-р, д. 18а, тел. 119-90-89
- Зеленоград, корп. 360, 3-й мкрн, тел. 536-16-46
- ТК «Твой дом», 24-й км Каширского шоссе, «Книги на Каширке»

### Регионы

- г. Архангельск, 103-й квартал, ул. Садовая, д. 18, тел. (8182) 65-44-26
- г. Белгород, пр. Б. Хмельницкого, д. 132а, тел. (0722) 31-48-39
- г. Калининград, пл. Калинина, д. 17-21, тел. (0112) 44-10-95
- г. Краснодар, ул. Красная, д. 29
- Ярославская обл., г. Рыбинск, ул. Ломоносова, д. 1/Волжская наб., д. 107
- г. Оренбург, ул. Туркестанская, д. 23, тел. (3532) 41-18-05
- г. Череповец, Советский пр., д. 88а, тел. (8202) 53-61-22
- г. Н. Новгород, пл. Горького, д. 1/61, тел. (8312) 33-79-80
- г. Воронеж, ул. Лизюкова, д. 38а, тел. (0732) 13-02-44
- г. Самара, пр. Кирова, д. 301, тел. (8462) 56-49-92
- г. Ростов-на-Дону, пр. Космонавтов, д. 15, тел. (8-86-32) 35-99-00
- г. Новороссийск, сквер Чайковского
- г. Орел, Московское ш., д. 17
- г. Тула, Центральный р-н, ул. Ленина, д. 18

### Издательская группа АСТ

129085, Москва, Звездный бульвар, д. 21, 7-й этаж

Справки по телефону:

(095) 215-01-01, факс 215-51-10

E-mail: [astpub@aha.ru](mailto:astpub@aha.ru) <http://www.ast.ru>



Учебное издание

Евгения Павловна Протасеня

**Как сдать «IELTS»**

Художественный редактор О.Н. Адашкина

Компьютерный дизайн: П.В. Петухов

Компьютерная верстка: М.В. Пашенко

Технический редактор Н.К. Белова

Младший редактор А.С. Рычкова

Общероссийский классификатор продукции  
ОК-005-93, том 2; 953004 — учебная литература

Гигиеническое заключение  
№ 77.99.11.953.П.002870.10.01 от 25.10.2001 г.

ООО «Издательство АСТ»  
368560, Республика Дагестан, Каякентский район,  
с. Новокаякент, ул. Новая, д. 20

Наши электронные адреса:

WWW.AST.RU

E-mail: astpub@aha.ru

Отпечатано с готовых диапозитивов  
в ОАО «Рыбинский Дом печати»  
152901, г. Рыбинск, ул. Чкалова, 8.